

## TASKalfa 180/220



## **Bevezetés**

### **Köszönjük, hogy a Taskalfa 180/220 modellt választotta.**

Ez a használati útmutató segít Önnek a gép helyes beüzemelésében, a gyakori karbantartási feladatok elvégzésében, valamint szükség esetén a hibakeresésben, hogy a berendezést mindig megfelelő körülmények között működtethesse. Kérjük, a gép használatának megkezdése előtt olvassa el ezt a használati útmutatót, és tartsa azt a gép közelében a könnyű hozzáférhetőség érdekében. Javasoljuk, hogy az általunk forgalmazott termékeket használja. A harmadik féltől származó termékek által a készülékben okozott károkért semmiféle felelősséget nem vállalunk.

A használati útmutatóban a TASKalfa 180 és TASKalfa 220 modellekre a számnak megfelelően 18, illetve 22 lap/perc sebességű modellként hivatkozunk.

# Jogi és biztonsági információ

Kérjük, olvassa el, mielőtt használatba venné a készüléket.  
Ez a fejezet az alábbi témaköröket tartalmazza:

- Jogi információ ..... ii
- Energy Star program ..... iii
- Biztonsági irányelvek..... iv
- Figyelemfelkeltő címkék ..... vi
- Az üzembe helyezésre vonatkozó óvintézkedések ..... vii
- Áramellátás/A készülék földelése ..... viii
- A használatra vonatkozó óvintézkedések ..... ix
- Lézerbiztonság ..... xii
- A tápellátás megszüntetése ..... xiii
- CE megfelelőségi nyilatkozat ..... xiii

## Jogi információ



**FIGYELEM:** A készülék helytelen üzembe helyezéséből adódó károkért nem vállalunk felelősséget.

### Megjegyzés

Az útmutató tartalma előzetes bejelentés nélkül változhat. A jövőben megjelenő kiadások további oldalakkal bővíülhetnek. Kérjük a felhasználót, hogy tekintsen el az aktuális kiadásban szereplő technikai pontatlanságoktól és tipográfiai hibáktól.

Nem vállalunk felelősséget azért, ha az útmutatóban szereplő utasítások követése során a felhasználót baleset éri. Nem vállalunk felelősséget a nyomtató firmverében (a csak olvasható memóriatartalmában) található hibákért.

### Szerzői jog

Jelen használati útmutató, valamint a készülékkel együtt értékesített bármilyen egyéb, szerzői jogi törvények alá eső anyagok szerzői jog által védettek. Minden jog fenntartva. Az útmutatóról vagy annak bármely részéről készült másolatoknak, valamint a szerzői jog alá eső anyagoknak tartalmazniuk kell az eredeti változatban feltüntetett szerzői jogi megjegyzéseket.

### A védjegyek

A Kyocera a Kyocera Corporation védjegye.

Az ENERGY STAR az Amerikai Egyesült Államokban bejegyzett védjegy. Az említett egyéb termékek és cégek neve tulajdonosuk védjegye lehet.

### A másolásra vonatkozó jogi megszorítások

- Előfordulhat, hogy a szerzői jog tulajdonosa tiltja a szerzői joggal védett anyagok engedély nélküli másolását.
- A hazai és külföldi fizetőeszközök, értékpapírok stb. másolása minden körülmények között törvényellenes, beleértve az alábbiakat: papírpénz, bankjegy, értékpapír, bélyegző, útleve, tanúsítvány.
- A helyi törvények és rendeletek a fent említetteken túlmenően más iratok másolását és beolvasását is megtilthatják vagy korlátozhatják.

## Energy Star program

---

Az Alacsony fogyasztású mód egy bizonyos idő elteltével csökkenti az energiafelhasználást, az Alvó mód pedig a nyomtatási és faxolási funkciókat várakozó állapotba helyezi, és ha a készüléken legutolsó használatától kezdve a megadott ideig nem végeznek műveletet, az energiafelvételt minimálisra csökkenti. Ha az alacsony fogyasztású mód időzítése megegyezik az alvó módéval, a készülék alvó üzemmódba kapcsol.

### Kis fogyasztás mód

---

A készülék az utolsó művelet elvégzése után egy perccel automatikusan alacsony fogyasztású üzemmódba lép.

### Auto pihenő mód

---

A készülék az utolsó művelet elvégzése után egy perccel automatikusan alvó üzemmódba lép.

### Opcionális automatikus kétoldalas másolási funkció

---

A készülék opcionális szolgáltatásként kétoldalas másolási funkcióval is ellátható. Ha például két egyoldalas eredetit kétoldalas másolatként egyetlen lapra másol, csökkentheti a felhasznált papír mennyiségét.

### Papír újrahasznosítása

---

A készülék képes újrahasznosított papírra nyomtatni, ami csökkenti a környezet terhelését. Az ajánlott papírtípusokkal kapcsolatban kérje a *Viszonteladó* vagy a *Kereskedő* segítségét.

## Energy Star (ENERGY STAR®) Program

---



A Nemzetközi Energy Star program résztvevőjeként cégünk megállapította, hogy a termék megfelel a Nemzetközi Energy Star programban foglalt szabványoknak.

## Biztonsági irányelvek

Kérjük, olvassa el a Használati útmutatót, mielőtt készülékét használatba venné. Az útmutatót tartsa a készülékhez közel, hogy szükség esetén bármikor elérhető legyen.

Az útmutatóban külön jelöléssel ellátott biztonsági figyelmeztetések találhatók a felhasználó, egyéb személyek, valamint a készülékhez közel levő tárgyak védelme, Továbbá a készülék helyes és biztonságos használata érdekében.

Az útmutatóban használt jelzések és azok jelentése.



**VESZÉLY:** Azokat az eseteket jelzi, amikor az előírások be nem tartása vagy a figyelmetlenség akár komoly sérüléshez vagy halálhoz vezethet.



**VIGYÁZAT:** Azokat az eseteket jelzi, amikor az előírások be nem tartása vagy a figyelmetlenség komoly sérüléshez vagy halálhoz vezethet.



**FIGYELEM:** Azokat az eseteket jelzi, amikor az előírások be nem tartása vagy a figyelmetlenség testi sérüléshez vagy a készülék károsodásához vezethet.

## Jelölések

Az alábbi jelölések mutatják, hogy az adott szakasz biztonsági figyelmeztetést tartalmaz. A jelzés mellett külön felirat jelzi, hogy mire kell figyelni.



... [Általános figyelmeztetés]



... [Áramütés veszélyére vonatkozó figyelmeztetés]



... [Magas hőmérsékletre vonatkozó figyelmeztetés]

Az alábbi jelölések mutatják, hogy az adott szakasz tiltott műveletekre vonatkozó figyelmeztetést tartalmaz. A tiltott műveletekre vonatkozó részleteket külön felirat jelzi.



... [Tiltott műveletre vonatkozó figyelmeztetés]



... [A készülék szétszerelésére vonatkozó tiltás]

Az alábbi jelölések mutatják, hogy az adott szakasz az elvégzendő műveletekre vonatkozó figyelemfelhívást tartalmaz. Az elvégzendő műveletekre vonatkozó részleteket külön felirat jelzi.



... [Elvégzendő műveletre vonatkozó figyelemfelhívás]



... [Húzza ki a tápkábelt az aljzatból]



... [A készüléket kizárólag földelt aljzathoz csatlakoztassa]

Lépjen kapcsolatba *Viszonteladójával*, és kérjen cserét *(a csere díj ellenében vehető igénybe)*, ha a Használati útmutatóban szereplő biztonsági figyelmeztetések nem olvashatók, illetve ha maga az útmutató hiányzik.



## Figyelemfelkeltő címkék

Biztonsági megfontolásokból figyelemfelkeltő címkéket helyeztünk el a készülék bizonyos részein. Kérjük, legyen óvatos, nehogy tűz keletkezzen, vagy áramütés érje a papírelakadások elhárítása, vagy a festékkazetta cseréje közben.

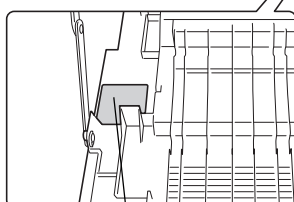
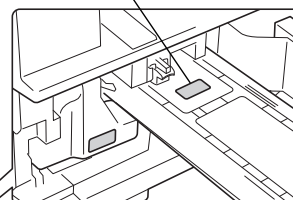
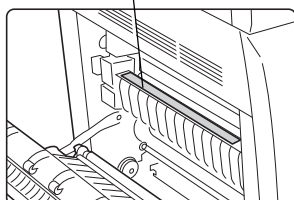
### 2. címke

Magas hőmérséklet a készülék belsejében. Ne érjen hozzá az itt található alkatrészekhez, mert az alkatrészek magas hőmérséklete égési sérüléseket okozhat.



### 3. címke

A tonertartályt ne próbálja meg elégetni, mert a szikrák égési sérüléseket okozhatnak.



### 1. címke

Magas hőmérséklet a készülék belsejében. Ne érjen hozzá az itt található alkatrészekhez, mert az alkatrészek magas hőmérséklete égési sérüléseket okozhat.



### 4. címke

Az elhasznált festéket tartalmazó tartályt ne próbálja meg elégetni, mert a szikrák égési sérüléseket okozhatnak.



**MEGJEGYZÉS:** Ne távolítsa el ezeket a címkéket.





## Az üzembe helyezésre vonatkozó óvintézkedések

### Környezet

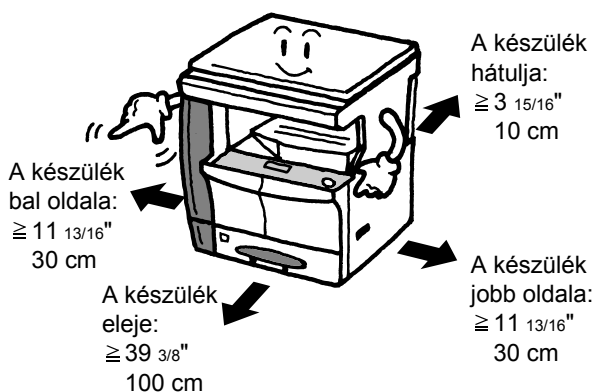


**FIGYELEM:** Ne helyezze a készüléket instabil vagy ferde felületekre, mert a készülék leeshet vagy lefordulhat azokról. Ez személyi sérüléshez vagy a készülék károsodásához vezethet.

Ne helyezze a készüléket párás vagy poros, piszkos környezetbe. Ha a tápkábel csatlakozója poros vagy piszkos lesz, tisztítsa meg a tűz vagy áramütés elkerülése végett.

A tűzveszély elkerülése céljából ne helyezze a készüléket radiátor, hőszugárzó vagy egyéb hőforrás, illetve gyúlékony anyagok közelébe.

A készülék túlmelegedésének elkerüléséhez, valamint az egyszerűbb alkatrészcsere és karbantartás céljából hagyjon elegendő területet a készülék körül. Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások szabadon maradjanak, és így a levegő megfelelően kiáramolhasson a készülékből.



### Egyéb óvintézkedések

A nem megfelelő környezeti feltételek hátrányosan befolyásolhatják a készülék működését, és a biztonság szempontjából sem kedvezőek. Helyezze a készüléket légkondicionált szobába (ajánlott hőmérséklet: kb. 10-32,5 °C, páratartalom: kb. 15-80 %), és a készülék helyének kiválasztásakor lehetőleg kerülje az alábbi helyeket:

- Ablakhoz közel, közvetlen napfénynek kitett helyek.
- Rezgés hatásnak kitett helyek.
- Nagy hőmérséklet-ingadozásnak kitett helyek.
- Közvetlen forró vagy hideg levegőnek kitett helyek.
- Rossz szellőzésű helyek.

Amennyiben a padló felülete érzékeny, ha a készüléket a felállítás után elmozdítják, a padló megsérülhet.

Másolás közben a készülék kis mennyiségű ózont bocsát ki. Ez a mennyiség az egészségre nem káros. Amennyiben a készüléket hosszabb időn keresztül használja, rossz szellőzésű szobában, vagy nagyon nagy példányszám esetén a szag kellemetlenné válhat. A másolási munkának megfelelő környezet biztosításához ajánlott jól szellőző helyiséget választani a készülék számára.

## Áramellátás/A készülék földelése



**VIGYÁZAT:** Ne használjon a megadottól eltérő feszültségű áramforrást. Lehetőleg ne használjon elosztót. Ezekre az óvintézkedésekre a tűzveszély és az áramütés elkerülése végett van szükség.



**VIGYÁZAT:** A tápkábelt megfelelően csatlakoztassa az aljzathoz. Ha a dugó érintkezőihez fémtárgyak érnek, az tűzveszélyhez vagy áramütéshez vezethet.



**VIGYÁZAT:** A készüléket a tűz és az áramütés veszélyének elkerülése végett mindig földelt aljzathoz csatlakoztassa. Ha nem áll rendelkezésre földelt aljzat, lépjen kapcsolatba a *hivatalos szervizzel*.



## Egyéb óvintézkedések

A készülék tápkábelét a legközelebbi aljzathoz csatlakoztassa.

A készülék áramellátásának megszakítása elsősorban a tápkábellel történik. Az aljzat/fali aljzat legyen a készülékhez legközelebbi, könnyen elérhető helyen.

## Műanyag zacskók



**VIGYÁZAT:** A készülék csomagolásához tartozó műanyag zacskókat tárolja gyermekektől távol, mert a műanyag zacskó az orruk vagy szájuk köré tapadhat, és fulladást okozhat.





## A használatra vonatkozó óvintézkedések

### A készülék használatára vonatkozó óvintézkedések



**VIGYÁZAT:** Ne helyezzen fémből készült vagy vizet tartalmazó tárgyakat (vázákat, virágcserepeket, bögréket stb.) a készülék közelébe, mert tűzhöz vagy áramütéshez vezethet, ha ezek véletlenül beleesnek a készülékbe.



**VIGYÁZAT:** Ne távolítsa el a készülék fedeleit, mert a készülék magasfeszültségű belső alkatrészei áramütést okozhatnak.



**VIGYÁZAT:** Ne rongálja meg, ne törje el és ne próbálja megjavítani a tápkábelt. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a tápkábelre, ne húzza meg és ne hajtsa meg feleslegesen, illetve egyéb módon se rongálja meg azt. Ezekre az óvintézkedésekre a tűzveszély és az áramütés elkerülése végett van szükség.



**VIGYÁZAT:** Soha ne próbálja megjavítani vagy szétszedni a készüléket vagy annak alkatrészeit. Így elkerülhető tűzveszély, az áramütés veszélye, valamint a lézer megrongálódásának lehetősége. A készülékből kiszabaduló lézersugár akár vakságot is okozhat.



**VIGYÁZAT:** Ha a készülék túlforrósodik, füstöt vagy szokatlan szagot bocsát ki, illetve egyéb furcsa dolog történik, tűzveszéllyel és áramütés veszélyével kell számolni. Ilyenkor azonnal kapcsolja ki a főkapcsolót (O), húzza ki a tápkábelt az aljzatból, majd lépjen kapcsolatba a *hivatalos szervizzel*.



**VIGYÁZAT:** Ha idegen tárgy vagy idegen anyag (gemkapocs, víz vagy egyéb folyadék stb.) kerül a készülékbe, azonnal kapcsolja ki a főkapcsolót (O). Ezt követően húzza ki a tápkábelt az aljzatból a tűzveszély és az áramütés elkerülése végett. Lépjen kapcsolatba a *hivatalos szervizzel*.



**VIGYÁZAT:** Az áramütés elkerülése céljából ügyeljen arra, hogy a tápkábel csatlakoztatásakor vagy kihúzásakor a keze ne legyen vizes.



**VIGYÁZAT:** A készülék belső alkatrészeinek karbantartását vagy javítását mindig a *hivatalos szervizzel* végeztesse el.



**FIGYELEM:** A dugót ne a tápkábelnél fogva húzza ki az aljzatból. A húzás hatására a kábelben levő vezetékek elszakadhatnak, ami tűzhöz vagy áramütéshez vezethet. (A tápcsatlakozót mindig a dugónál fogva távolítsa el az aljzatból.)



**FIGYELEM:** A készülék szállítása vagy mozgatása esetén mindig húzza ki a tápkábelt az aljzatból. A tápkábel sérülése tűzhez vagy áramütéshez vezethet.

Ha a készüléket rövidebb időn keresztül nem használja (pl. éjszakára), kapcsolja ki a főkapcsolót (O). Ha a készüléket hosszabb időn át nem kívánja használni (például szabadságra megy), a biztonság érdekében arra az időre húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.

A készülék megemelésekor vagy mozgatásakor mindig csak a kijelölt részeknél fogja meg a készüléket.

Biztonsági okokból a készülék tisztítása előtt mindig húzza ki az aljzatból a tápkábelt.

A készülék belsejében összegyűlt por tűzhez vagy egyéb problémához vezethet. Ezért érdemes időnként kikérni a *hivatalos szerviz* munkatársának véleményét a belső alkatrészek tisztítására vonatkozóan. Erre elsősorban a magasabb páratartalmú évszakok előtt kell figyelni. Kérjen árajánlatot a *hivatalos szerviztől* a készülék belső alkatrészeinek megtisztítására.



## Egyéb óvintézkedések

Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre, és lehetőleg ne okozzon kárt a készülékben.

Másolás közben ne nyissa fel a készülék elülső fedelét, ne kapcsolja ki a főkapcsolót, és ne húzza ki a tápkábelt.

A készülék megemeléséhez és mozgatásához vagy szállításához kérje a *hivatalos szerviz* segítségét.

Ne érjen a készülék elektromos részeihez, például a nyomtatott áramkörök csatlakozóihoz. A statikus elektromosság kárt okozhat bennük.

Ne végezzen a jelen útmutatóban nem említett műveleteket a készüléken.



**FIGYELEM:** A használati útmutatóban leírtaktól eltérő műveletek vagy beállítások elvégzése esetén a felhasználó káros sugárzásnak teheti ki magát.

Ne nézzen bele a lapolvasó lámpájának fényébe, mert az kifáraszthatja vagy megfájdíthatja a szemét.

## A fogyóeszközök kezelésére vonatkozó óvintézkedések



**FIGYELEM:** Ne próbálja a *Festékkazettát* vagy a *Használt festék-gyűjtőtartályt* elégetni, mert a szikrák égési sérüléseket okozhatnak.

Tárolja a *Festékkazettát* és a *Használtfesték-gyűjtőtartályt* gyermekektől távol.

Ha a festék kiszóródik a *Festékkazettából* vagy a *Használtfesték-gyűjtőtartályból*, ügyeljen arra, hogy azt ne lélegezze be és ne nyelje le, továbbá szembe és bőrre se kerüljön.

Ha véletlenül mégis belélegzi a festéket, menjen szabad levegőre, és gargarizáljon sok vízzel. Ha köhögni kezd, kérje ki orvos véleményét.

Ha véletlenül lenyeli a festéket, öblítse ki száját, és igyon 1-2 pohár vizet a gyomor tartalmának felhígítása érdekében. Szükség esetén kérje ki orvos véleményét.

Ha a festék a szembe kerül, öblítse ki alaposan vízzel. Ha a szem érzékeny marad, kérje ki orvos véleményét.

Ha a festék bőréhez ér, mossa meg szappannal és vízzel.

Ne próbálja erővel kinyitni vagy széttörni a *Festékkazettát* vagy a *Használtfesték-gyűjtőtartályt*.



## Egyéb óvintézkedések

Használat után a *Festékkazettát* és a *Használtfesték-gyűjtőtartályt* a helyi szabályoknak és előírásoknak megfelelően dobja ki.

A fogyóeszközöket tárolja hűvös, sötét helyen.

Ha a készüléket hosszabb időn át nem használja, vegye ki a papírt a *Papírkazettá(k)ból* és a *Kézitálcából*, és tegye vissza az eredeti csomagolásába.

## Lézerbiztonság

A lézersugárzás káros lehet az emberi szervezetre. Éppen ezért a gép belsejében keletkező lézersugárzást védőburkolatok és külső fedelek zárják el a külvilágtól. Az előírás szerinti használat során nem juthat ki sugárzás a berendezésből.

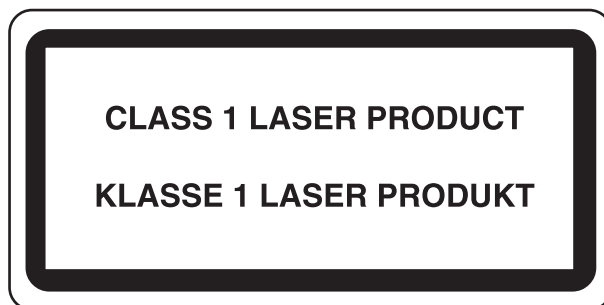
Az IEC 60825 szabvány értelmében a készülék 1. osztályú (Class 1) lézerterméknek minősül.

**Figyelem:** Az eljárások használati útmutatóban leírtaktól eltérő végrehajtása következtében a felhasználót káros sugárzás érheti.

Ezeket a címkéket a készülék belsejében levő lézeres beolvasóegységre, nem pedig a felhasználó által elérhető területre ragasztották.



Az alábbi ábrán látható címke a készülék jobb oldalán található.



## A tápellátás megszüntetése



**FIGYELEM:** A készülék áramtalanítására elsősorban a tápkábel szolgál! A készüléken található egyéb kapcsolók kizárólag funkcionális kapcsolók, a készülék áramtalanítására nem használhatók fel.

**ACHTUNG:** Der Netzstecker ist die Hauptisoliervorrichtung! Die anderen Schalter auf dem Gerät sind nur Funktionsschalter und können nicht verwendet werden, um den Stromfluß im Gerät zu unterbrechen.

## CE megfelelési nyilatkozat



**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A  
2004/108/EC, 2006/95/EEC, 93/68/EEC és 1999/5/EC  
IRÁNYELVEK SZERINT**

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a kérdéses termék megfelel az alábbi szabványoknak.

EN55024  
EN55022 Class B  
EN61000-3-2  
EN61000-3-3  
EN60950-1  
EN60825-1  
EN300 330-1  
EN300 330-2

## Jelölések

Ez a kézikönyv a következő jelöléseket használja.

Jelölés	Leírás	Példa
<b>Dőlt betűs szöveg</b>	Egy kulcsszó, kifejezés vagy üzenet kiemeléséhez. Ezenkívül az egyéb kiadványokra utaló hivatkozások is dőlt betűkkel vannak szedve.	Nyissa ki a <i>Kézitálcát</i> .
<b>Szögletes zárójelben, félkövérrel szedett szöveg</b>	Üzem mód vagy gomb kiválasztására hívja fel a figyelmet.	Nyomja meg az <b>[Enter]</b> gombot.
<b>Megjegyzések</b>	Kiegészítő információt nyújt egy adott funkcióval vagy szolgáltatással kapcsolatban.	<b>MEGJEGYZÉS:</b> A másolás jó minősége érdekében ajánlatos ezt a tisztítást legalább havonta elvégezni.
<b>Fontos</b>	Fontos információra hívja fel a figyelmet.	<b>FONTOS:</b> Soha ne használjon vizet, higítót vagy szerves oldószert a üveg tisztításához.
<b>Figyelem</b>	A figyelemfelhívó megjegyzések a különféle tevékenységekből eredő esetleges <i>mechanikai</i> károkat jelzik.	<b>FIGYELEM:</b> Biztonsági okokból a készülék tisztítása előtt mindig húzza ki az aljzatból a tápkábelt.
<b>Vigyázat</b>	<i>Személyi</i> sérülés veszélyére hívja fel a felhasználók figyelmét.	<b>VIGYÁZAT:</b> A feltöltő közelében magasfeszültség van.

## Méretek

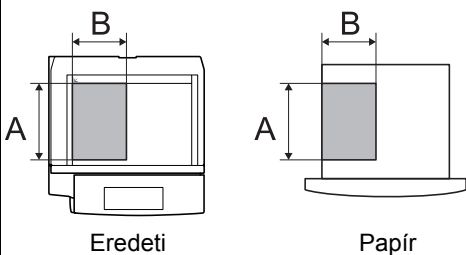
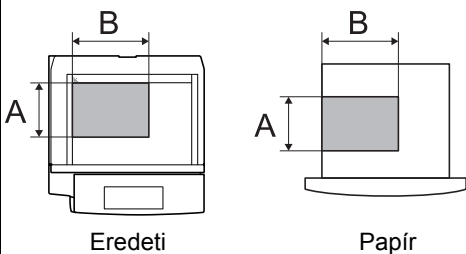
Az ebben az útmutatóban található információk az angolszász és a metrikus mértékegységeket egyaránt tartalmazzák. Az útmutatóban található képernyők és üzenetek a gép angolszász mértékegység szerinti beállítását tükrözik. Ha a metrikus változatot használja, olvassa el a gépen megjelenő üzeneteket.



## Eredeti és papírméret

Ez a rész a jelen útmutatóban alkalmazott jelöléseket ismerteti az eredeti dokumentumok méretére, illetve a papírméretre vonatkozóan.

Ahogy az a vízszintes és függőleges irányban egyaránt használható A4, B5 és Letter méreteknél már megszokott, az útmutató az eredeti, illetve a másolópapír vízszintes tájolásának jelölésére a kiegészítő R betűt használja.

Elhelyezési irány		A jelölt méret <sup>a</sup>
<p>Függőleges irány</p>  <p>Az eredeti/papír esetében az A méret hosszabb, mint a B.</p>		A4, B5, A5, B6, A6, 16K, Letter, Statement
<p>Vízszintes irány</p>  <p>Az eredeti/papír esetében az A méret rövidebb, mint a B.</p>		A4-R, B5-R, A5-R, B6-R, A6-R, 16K-R, Letter-R, Statement-R

- a. Az eredeti/papír használható mérete függ a funkciótól és a forrástálcától. További részleteket az adott funkciót vagy forrástálcát leíró oldalon olvashat.

# Tartalom

## Jogi és biztonsági információ

Jogi információ	ii
Energy Star program	iii
Biztonsági irányelvek	iv
Figyelemfelkeltő címkék	vi
Az üzembe helyezésre vonatkozó óvintézkedések	vii
Áramellátás/A készülék földelése	viii
A használatra vonatkozó óvintézkedések	ix
Lézerbiztonság	xii
A tápellátás megszüntetése	xiii
CE megfelelési nyilatkozat	xiii
Jelölések	xiv
Eredeti és papírméretek	xv

## 1 A készülék részei

Nyomtató	1-2
Kezelőpanel	1-5
Üzenetkijelző	1-7

## 2 Előkészületek

Papír betöltése	2-2
Az eredeti dokumentumok betöltése	2-9
Bekapcsolás	2-13
A felhasználói felület nyelve	2-13

## 3 A készülék alapvető funkciói

Alapvető másolási művelet	3-2
Zoom másolatok készítése	3-4
Duplex mód	3-5
Osztott másolás	3-8
Másolás rendezéssel	3-9
Kombinált másolás	3-9
Másolás megszakítása	3-14
Kis fogyasztás mód	3-15
Automatikus elalvás	3-15

## 4 Feladat-nyilvántartás

A feladat-nyilvántartás áttekintése	4-2
A feladat-nyilvántartás műveleti folyamatai	4-3
Részlegazonosító kód bejegyzése	4-3
A részlegazonosító kódok törlése	4-4
A feladat-nyilvántartó számláló lenullázása	4-4
A feladat-nyilvántartási lista nyomtatása	4-5

A feladat-nyilvántartás beállítása . . . . .	4-5
Másolatkészítés bekapcsolt feladat-nyilvántartás mellett . . . . .	4-6

## 5 Kiegészítő berendezések

A kiegészítő berendezések áttekintése . . . . .	5-2
Dokumentumadagoló . . . . .	5-3
Papíradagoló . . . . .	5-3
Duplex egység . . . . .	5-3
Billentyűszámláló . . . . .	5-4
Nyomtatókészlet / Nyomtatószerver . . . . .	5-5
Memóriabővítés . . . . .	5-5

## 6 Karbantartás

A készülék tisztítása . . . . .	6-2
A festékkazetta és a használtfesték-gyűjtőtartály cseréje . . . . .	6-5

## 7 Hibaelhárítás

Problémamegoldás . . . . .	7-2
A hibaüzenetek értelmezése . . . . .	7-4
Papírelakadás megszüntetése . . . . .	7-8

## Függelék

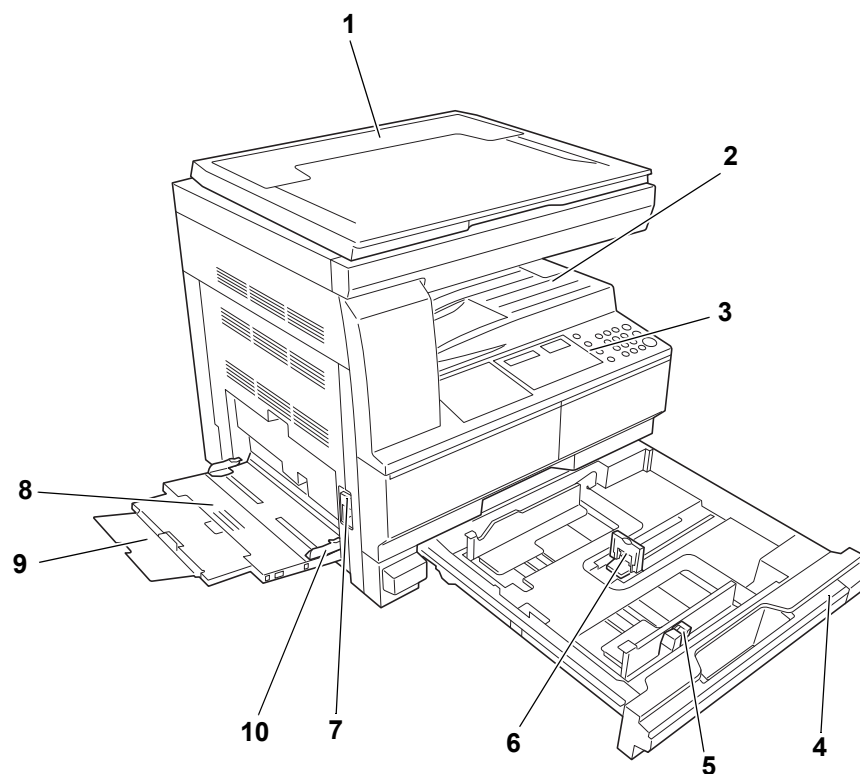
Műszaki adatok . . . . .	Függelék-2
Rendszermenü . . . . .	Függelék-5

# 1 A készülék részei

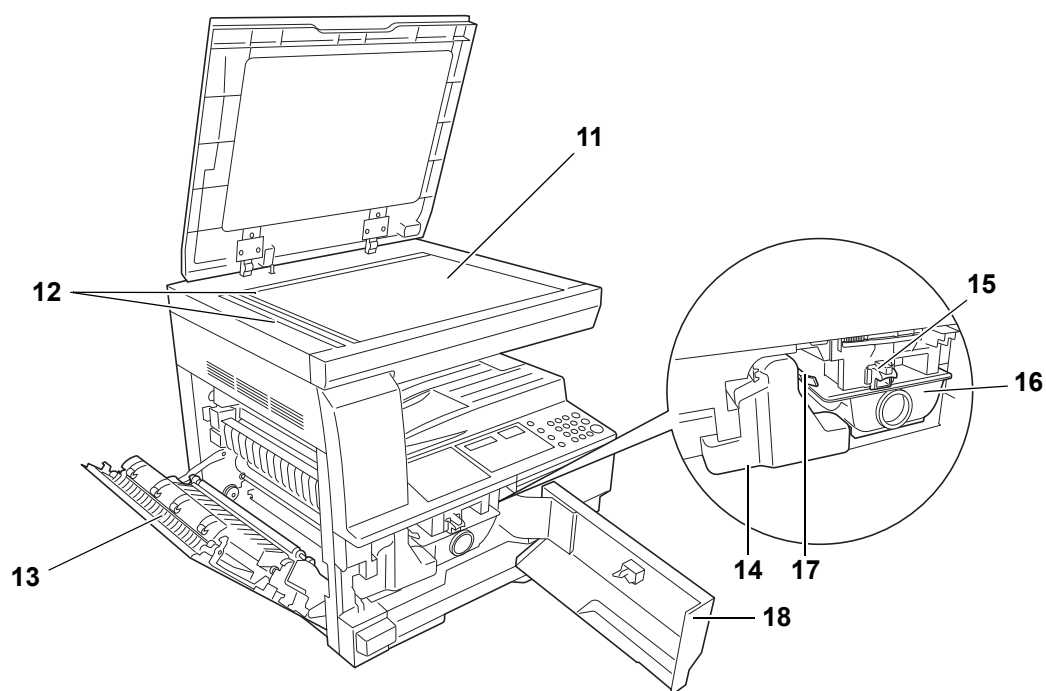
Ez a fejezet az alábbi témaköröket tartalmazza:

- Nyomtató ..... 1–2
- Kezelőpanel..... 1–5
- Üzenetkijelző ..... 1–7

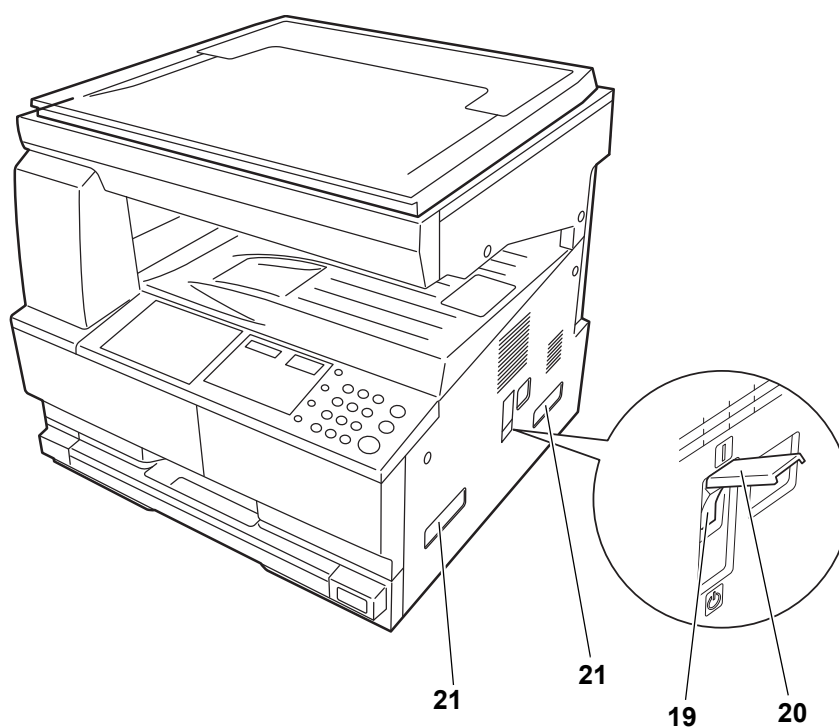
## Nyomtató



- 1 Dokuborító
- 2 Gyűjtőtálca
- 3 Kezelőpanel
- 4 1. papírkazetta
- 5 Papírszélesség-beállító fül
- 6 Papírhossz-beállító fül
- 7 Bal oldali fedél retesze
- 8 Kézi adagoló
- 9 Kézi adagoló meghosszabbítása
- 10 Papírvezetők

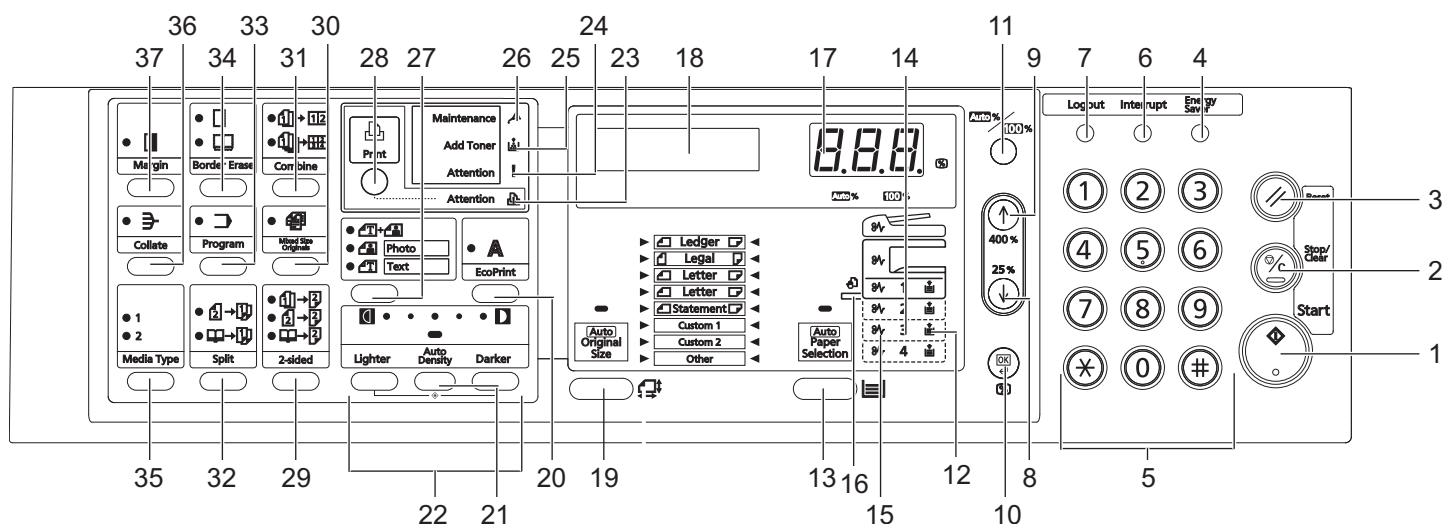


- 11 Üveglap**
- 12 Eredeti méretet jelző szegélylapok**
- 13 Bal oldali fedél**
- 14 Használtfesték-gyűjtőtartály**
- 15 Festékkazetta kioldókarja**
- 16 Festékkazetta**
- 17 Feltöltőtisztító kar**
- 18 Elülső fedél**



- 19 Főkapcsoló**
- 20 Főkapcsoló fedele**
- 21 Szállítófogantyúk**

## Kezelőpanel



- 1 **Start (Indítás) gomb és kijelző**
- 2 **Stop/Clear (Leállítás/Törlés) gomb**
- 3 **Reset (Alapértelmezés) gomb**
- 4 **Energy Saver (Energiatakarékos) gomb**
- 5 **Számgombok**
- 6 **Interrupt (Megszakítás) gomb**
- 7 **Logout (Kijelentkezés) gomb**
- 8 **↓ Gomb**
- 9 **↑ Gomb**
- 10 **OK gomb**
- 11 **/Auto%100% gomb**
- 12 **Papírellátás-jelző**
- 13 **Paper Selection (Papírválasztó) gomb**
- 14 **Papírellátás-szintjelző**
- 15 **Hibás papíradagolás jelzése**
- 16 **Kézi adagoló jelzése**
- 17 **Másolatok száma/Nagyításkijelző**
- 18 **Üzenetkijelző**
- 19 **Eredeti méret gomb**
- 20 **EcoPrint (Gazdaságos nyomtatás) gomb**
- 21 **Auto Density (Automatikus denzitásbeállítás) gomb**
- 22 **Denzitásszabályozó gomb/Denzitáskijelző**



- 23 Attention (Figyelmeztető) jelzés**
- 24 Error (Hibajelző)**
- 25 Festékhányjelző**
- 26 Maintenance (Karbantartásigény)-jelző**
- 27 Képmínőség-választó gomb**
- 28 Print (Nyomtatás) gomb és jelzés**  
Az opcionális nyomtatókészlet használata esetén e gomb megnyomásával válthatja át az üzenetkijelzőt a másolás és a nyomtatás üzemmód között.
- 29 2-sided (2 oldalas) gomb**
- 30 Mixed Original Size (Vegyes eredeti méret) gomb**
- 31 Combine (Kombináció) gomb**
- 32 Split (Felosztás) gomb**
- 33 Program gomb**
- 34 Border Erase (Széltörlés) gomb**
- 35 Media Type (Médiatípus) gomb**
- 36 Collate (Összeillesztés) gomb**
- 37 Margin (Margó) gomb**

## Üzenetkijelző

Az üzenetkijelzőn az alábbiak olvashatók le:

- Állapotinformáció az alább felsorolt üzenetekkel, amelyek normál működés esetén megjelennek.
- A felhasználó beavatkozását igénylő hibaüzenetek.


### Állapotinformáció

Üzenet	Jelentése
Öntesztelés	A fénymásoló bekapcsolás utáni öndiagnosztikai vizsgálatot hajt végre.
Kérem, várjon!	A fénymásolónak melegedésre van szüksége, és még nem üzemkész. A berendezés első bekapcsolása után ez az üzenet mintegy 20 másodpercig látható.
Másolásra kész.	A fénymásoló üzemkész.

### Hibakódok

Lásd: *Hibaelhárítás*.

### Rendszermenü (vagy befejeződött a bemelegedés utáni művelet, vagy megnyomták a Reset (Alapértelmezés) gombot)

A fénymásoló gyári beállítása szerint a nagyítási arány automatikusan 1:1 ahhoz a papírmérethez viszonyítva, amely Automata Üzem módban - „1” másolatszám és  képminőség-beállítás mellett - eredetiként szerepel.

**MEGJEGYZÉS:** Az Alapértelmezett Beállítások a Rendszermenüben módosíthatók.

Amennyiben kiegészítő kazetta is rendelkezésre áll, a kiválasztott kazetta a Rendszermenüben módosítható. (Lásd: *Függelék*.)

A Rendszermenüben kiválasztott Képminőség üzemmód szintén módosítható. (Lásd: *Függelék*.)

A másolási denzitás Alapértelmezett Beállítása **Auto** üzemmódra módosítható. (Lásd: *Függelék*.)

### Automatikus törlés funkció

A másolat létrehozása és a fixálási idő (10-270 másodperc) eltelte után a fénymásoló automatikusan visszatér abba az állapotba, amelyben a bemelegedési folyamat végeztével volt (a másolási denzitás és a képminőség azonban nem áll vissza az eredeti értékekre). Ennek ellenére, ha az Automatikus Törlés üzemmódot nem aktiválta, a másolás ugyanazzal a másolási üzemmóddal, másolati példányszámmal, másolási denzitással és egyéb beállításokkal folytatódhat tovább.

---

**MEGJEGYZÉS:** További részletek: *Függelék*. Az Automatikus törlés funkció bekapcsolása előtti időtartam módosításáról itt olvashat bővebben: *Függelék*.

---

## Egyéni méretek

---

A kezelőpanelben nem szereplő papír-, illetve eredeti dokumentumméretek Egyéni méretként regisztrálhatók. (Lásd: *Függelék*.)

## Automatikus kazettaváltó funkció

---

Amennyiben több kazettában is azonos méretű papír található, és az egyik kiürül, az Automatikus kazettaváltó funkció átállítja a papírellátást az üres kazettáról egy másikra, amelyben még található papír.

---

**MEGJEGYZÉS:** Ehhez kiegészítő kazetta alkalmazása szükséges. Az Automatikus kazettaváltó funkció ki is kapcsolható, ha nincs rá szükség. (Lásd: *Függelék*.)  
A papíroknak azonos tájolásban kell elhelyezkedniük.

---

## 2 Előkészületek

Ez a fejezet az alábbi témaköröket tartalmazza:

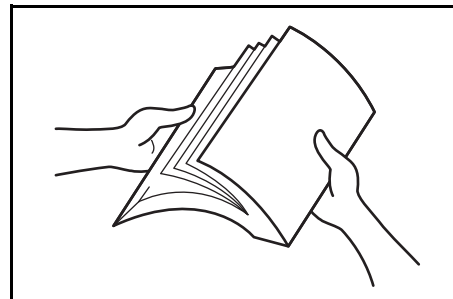
- Papír betöltése ..... 2–2
- Az eredeti dokumentumok betöltése ..... 2–9
- Bekapcsolás ..... 2–13
- A felhasználói felület nyelve ..... 2–13

## Papír betöltése

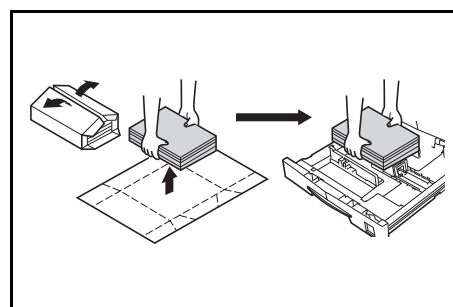
A papírt és a hordozókat a *kazettába* vagy a *kézi adagolóba* töltheti be.

### A papír előkészítése

Amikor kiveszi a papírt a csomagolásból, a betöltés előtt pörgesse át a lapokat, hogy szétváljanak egymástól.



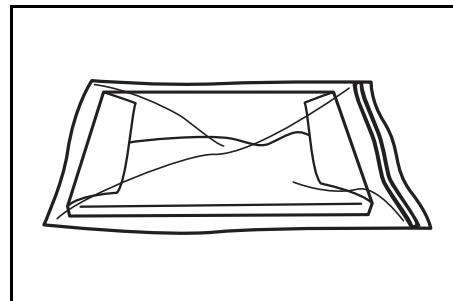
Ha a papírt összehajtották, vagy hullámos, betöltés előtt simítsa ki. Gyűrődött vagy hullámos papír használata papírelakadást okozhat.



**FONTOS:** Ellenőrizze, hogy a papírban ne legyen irat- vagy tűzőkapocs.

A papírt a *papírkazetta* használata esetén a csomagolás felső része felé eső oldalával felfelé, a *kézi adagoló* esetén pedig lefelé helyezze be.

Ha magas hőmérséklet és páratartalom mellett a papírt kicsomagolva hagyja, ez a környezeti nedvesség miatt problémákat okozhat. Miután behelyezte a szükséges mennyiségű papírt a *papírkazettába* vagy a *kézi adagolóba*, tegye vissza a megmaradt papírt az eredeti csomagolásába. Ha a készüléket hosszabb időn át nem használja, vegye ki a papírt a *papírkazettá(k)ból* és a *kézi adagolóból* és tegye vissza az eredeti csomagolásába.



### Papír betöltése a kazettába

Normál papír (80 g/m<sup>2</sup>), vastag papír (90–105 g/m<sup>2</sup>), újrahasznosított papír vagy színes papír használható. Mindegyik kazettába egyszerre legfeljebb 300 ív normál papír (80 g/m<sup>2</sup>) helyezhető be.

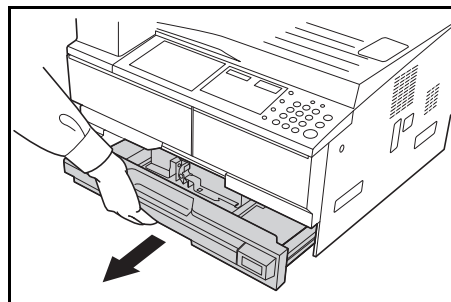
A betölthető papírméretetek: A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17 hüvelyk (Ledger), 8 1/2 × 14 hüvelyk (Legal), 11 × 8 1/2 hüvelyk,

8 1/2 × 11 hüvelyk (Letter), 5 1/2 × 8 1/2 hüvelyk (Statement),  
8 1/2 × 13 hüvelyk (Oficio II), 8k, 16K.

**FONTOS:** A kazettába a másolási oldalával felfelé töltsé be a papírt.

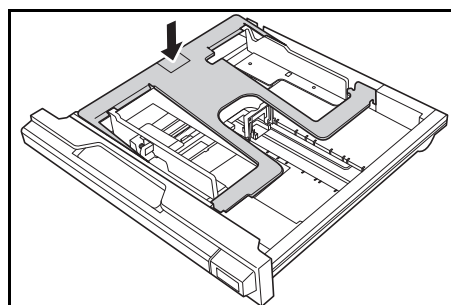
- 1** Húzza ki teljesen a kazettát a készülékből.

**FONTOS:** Amikor a kazettát kihúzza, ügyeljen a megfelelő alátámasztásra, nehogy kiessen a készülékből.



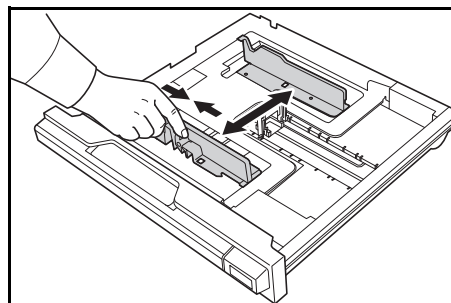
**MEGJEGYZÉS:** Egyszerre csak egy kazettát húzzon ki.

- 2** Nyomja le a kazetta alsó lemezét.



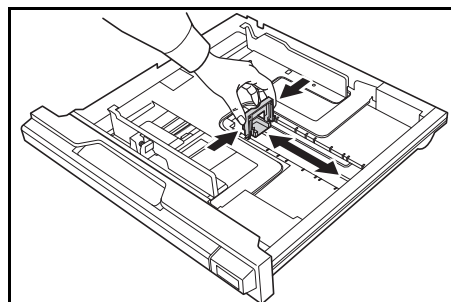
- 3** A papírszélesség-beállító fül segítségével igazítsa a papírszélesség-vezetőket a kívánt papírmérethez.

**FONTOS:** Ha a papírvezetők és a papír között rést lát, állítsa be újra a papírszélesség-vezetőket.

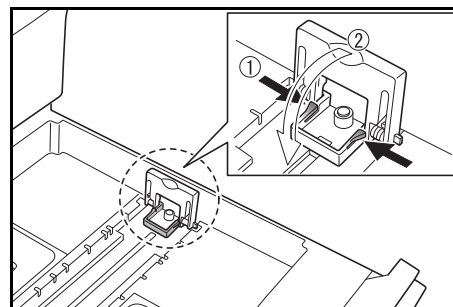


**MEGJEGYZÉS:** A papírméretek jelölései a kazettán láthatók. Igazítsa a papírszélesség-vezetőket a papírhoz.

- 4** A papírhossz-beállító fül segítségével igazítsa a papírhosszvezetőt a kívánt papírmérethez.



Ha A3 vagy 11 × 17 hüvelyk (Ledger) méretű papírt helyez be, az ábrán látható módon állítsa a papírhosszvezetőt a kazetta jobb oldali szélére, és nyomja le.



**MEGJEGYZÉS:** A papírméretet jelölései a kazettán láthatók.

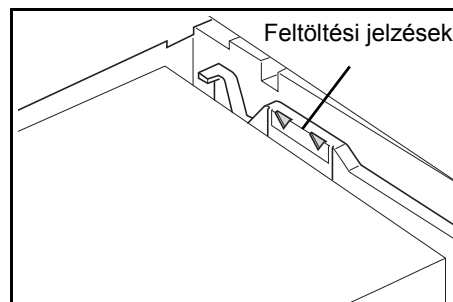
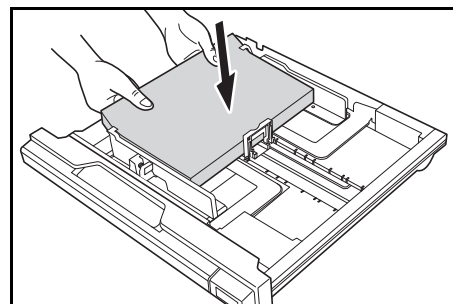
- 5** Töltse be a papírt a kazettába úgy, hogy felső szegélye a *papírhosszvezetőhöz* igazodjon.

**FONTOS:** A papírhossz- és a papírszélesség-vezetőket mindig a papír betöltése előtt kell beállítani, hogy a készülék ne húzza be ferdén a papírt és/vagy a helytelenül betöltött papír ne okozzon papírelakadást.

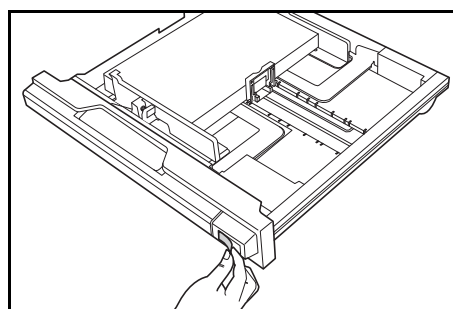
Ellenőrizze, hogy a papír pontosan igazodik-e a papírhossz- és a papírszélesség-vezetőkhöz. Az üzenetkijelzőn más papírméret jelenhet meg, ha a papírvezetők nem megfelelően vannak beállítva.

Csak a papírszélesség-vezetőn található jelzésig töltsön be papírt.

Győződjön meg arról, hogy a lapok nyomtatandó oldalukkal felfelé helyezkednek el, és a papír nem hajlott meg, nem gyűrött és nem sérült.



- 6** Ha a berendezést huzamosabb ideig nem használja, vegye ki a papírt a kazettából, helyezze tárolótasakba, és zárja le a tasakot, hogy megvédje a papírt a nedvesedéstől.



- 7** Tolja a kazettát ütközésig a készülékbe.

## Kazettaméret-érzékelés

Állítsa be a kezelőpanelen a méretérzékelést a kazettába helyezett papír méretének megfelelően. Szállítás előtt a készüléket vagy hüvelykben, vagy centiméterben (A-B oszlop) történő automatikus érzékelésre állítottuk be.

- 1 Nyomja le 3 másodpercre a **Paper Selection** gombot.

Ekkor megjelenik a Rendszermenü.

Rendszermenü:  
19. 1. kaz. méret

- 2 Nyomja meg többször a/z  $\uparrow$  vagy  $\downarrow$  gombot, amíg meg nem jelenik a 19. 1. kaz. méret felirat, és nyomja meg az **OK** gombot.

**MEGJEGYZÉS:** Amikor a kiegészítő kazetták méretét állítja be (2-4), jelenítse meg a 20. 2. kaz. méret, 21. 3. kaz. méret, illetve a 22. 4. kaz. méret opciót.

- 3 Válassza ki a(z)  $\uparrow$  vagy  $\downarrow$  gomb megnyomásával az AutoÉrz. mm, az AutoÉrz. hüvelyk, az Oficio 2, a 8K vagy a 16K beállítást.

- 4 Nyomja meg az **OK** gombot -

ekkor a kijelző villogni kezd, és a másolás megkezdődik.

## Papír betöltése a kézi adagolóba

Normál és újrahasznosított papírokon kívül speciális papírok is használhatók. A speciális papírokat a kézi adagolóba töltsse be.

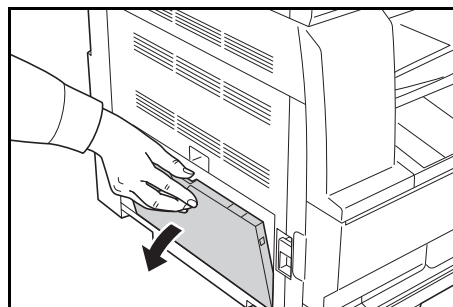
Normál (80 g/m) papírból legfeljebb 100 lap állítható be (25 lap A3, B4, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 8 1/2 × 13" (Oficio II) vagy 8K). Használható papírméret: A3 - A6R, levelezőlap, Folio, 11 × 17" (Ledger) - 5 1/2 × 8 1/2" (Statement), 8K, 16K és 16KR.

A tálcába tölthető papírok típusa, mérete és száma:

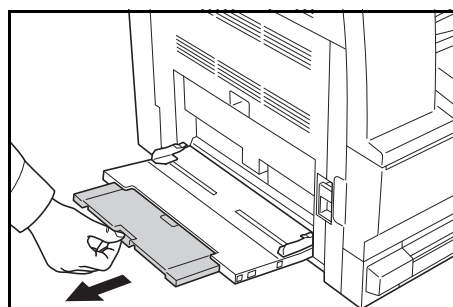
Típus vagy méret	Kapacitás
Normál papír	100 lap (80 g/m <sup>2</sup> )
Vékony és vastag papír	50 lap (90–105 g/m <sup>2</sup> )
Hagaki	15 lap
Színes papír	100 lap
Boríték DL, Boríték C5, Boríték #10 (Kereskedelmi #10), Monarch, Youkei 4, Youkei 2	5 lap



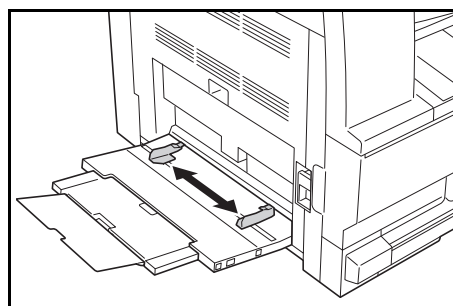
- 1** Nyissa ki a *kézi adagolót*.



**MEGJEGYZÉS:** Húzza ki a megkerülő tálca hosszabbítóját úgy, hogy illeszkedjen a papír méretéhez.



- 2** Igazítsa a *papírvezetőket* a papír szélességéhez.



- 3** Csúsztassa a papírt a *papírvezetők* mentén a *adagolóba*, amennyire csak lehet.

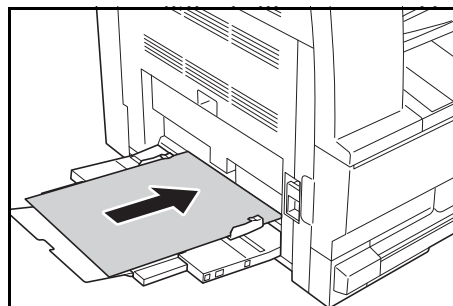
Ellenőrizze, hogy a *papírvezetők* pontosan a papír széléhez igazodjanak.

**FONTOS:** Simítsa ki a levelezőlapokat és az egyéb vastag papírokat, melyek a behelyezés előtt meggyűrődhetnek.

Előfordulhat, hogy a papír a minősége miatt nem tölthető be.

Csak akkor töltsön be papírt a tálcába, ha fel is szeretné használni, és ne hagyjon hosszabb időn át papírt a tálcában.

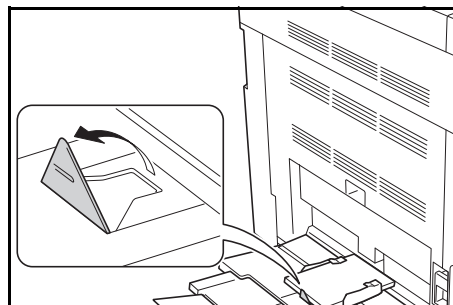
A *kézi adagoló* feltöltésekor ellenőrizze, hogy a papír másolandó vagy nyomtatandó oldala legyen lefelé. A papíron ne legyen hajtásvonal stb. A hajtásvonal papírelakadást okozhat.



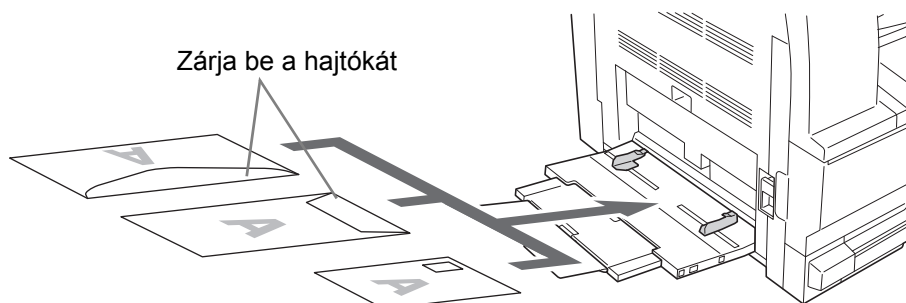
## Levelezőlap vagy boríték betöltése a kézi adagolóba

- 1 Ha levelezőlapra vagy borítékra szeretne nyomtatni, nyissa ki az ábrán látható papírűtközőt.

Fekvő formátumú borítékoknál csukja le a hajtókát. Helyezze be a borítékot a szélességvezetőkhöz igazítva úgy, hogy a nyomtatási oldal lefelé, a boríték hajtókás széle pedig Ön felé nézzen. Álló formátumú borítékok esetén csukja le a hajtókát. Helyezze be a borítékot a szélességvezetőkhöz igazítva úgy, hogy a nyomtatási oldal lefelé, a boríték hajtókás széle pedig a nyílás felé nézzen.



Legfeljebb öt boríték tölthető be



**FONTOS:** A boríték betöltésének módja (irány és elhelyezkedés) a boríték típusától függ. Győződjön meg róla, hogy megfelelően töltötte-e be a borítékot, mert ellenkező esetben előfordulhat, hogy a nyomtatás rossz irányban vagy rossz oldalra történik.

## A kézi tálca mérete és felhasználható papírtípusai

Igazítsa meg a papírt a kézi tálcán, regisztrálja a kezelőpanelen az alkalmazott papír méretét, és adja meg a típusát.

### Méretválasztás a normál méretek közül

- 1 Nyomja le 3 másodpercre a **Paper Selection** gombot.

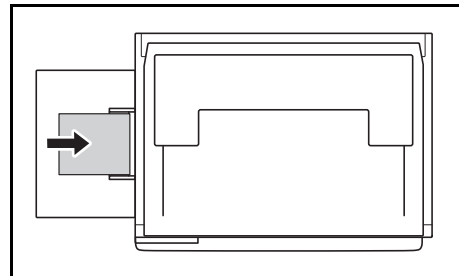
Ekkor megjelenik a Rendszermenü.

Rendszermenü:  
23. Kézi t. konf.

- 2** Nyomja meg többször a(z) ↑ vagy ↓ gombot, amíg meg nem jelenik a 23. Kézi t. konf. menü, és lépjen be az **OK** gombbal.

Amennyiben a Más szabványok vagy az Egyéni méret lehetőséget választja, folytassa a 2-9. oldalon található megfelelő leírás szerint.

**FONTOS:** A papír kézi tálcán történő fekvő (## R) beállításához segítséget nyújt az illusztráció.



- 3** A papírméret kiválasztásához nyomja meg a/z ↑ vagy ↓ , majd az **OK** gombot.

- 4** A papír típusának kiválasztásához nyomja meg a/z ↑ vagy ↓ gombot, majd az **OK**-t.

Ekkor a kijelző villogni kezd, és a készülék visszatér a Rendszermenühöz.

- 5** A(z) ↑ vagy ↓ megnyomásával válassza ki a 00. Beáll. kész opciót, majd nyomja meg az **OK** gombot.

Ekkor a kijelző villogni kezd, és a másolás megkezdődik.

### Méretválasztás az Egyéb normál méretek közül

- 1** Válassza a Más szabványok opciót. (A Normál méretek közül történő választásról a 2-7. oldalon olvashat.) Nyomja meg az **OK** gombot.

- 2** A papírméret kiválasztásához nyomja meg a(z) ↑ vagy ↓ gombot, és fogadja el a választást az **OK** gombbal.

A papírméret megjelenítése az alábbiak szerint történik.

Metrikus mértékegységrendszerben:

A6 R, B5, B6 R, Ledger R, Legal R, Letter R, Letter, Statement R, Oficio 2, Executive, ISO B5, Envelope #10, Envelope #9, Monarch, Envelope #6.75, Envelope C5, Envelope C4, Envelope DL, Hagaki, OufukuHagaki, Youkei 2gou, Youkei 4gou, 8k R, 16k R, 16k

- 3** Lépjen a Méretválasztás a Normál méretek közül (2-7. oldal) című fejezet 4. pontjára.

### Egyéni papírméret meghatározása

- 1** Válassza ki az Egyéni méret opciót, (a Normál méretek közül történő választásról a 2-7. oldalon olvashat), és nyomja meg az **OK** gombot.

- 2** A hosszanti méret megadásához nyomja meg a(z) ↑ vagy ↓ gombot. 3,88-11,63"/98-297 mm: a beállítási tartomány; nyomja meg az **OK** gombot.

NemSzabvMéret H  
297 mm

NemSzabvMéret S 148 mm
---------------------------

- 3** A szélességi méret megadásához nyomja meg a(z) ↑ vagy ↓ gombot. 5,88-17,00"/148-432 mm: a beállítási tartomány; nyomja meg az **OK** gombot.
- 4** Lépjen a Méretválasztás a Normál méretek közül (2-7. oldal) című fejezet 4. pontjára.

### Speciális papírtípus kiválasztása

A papír típusát akkor kell megadnia, ha speciális, például vastag papírra (1) vagy pergamenre (2) szeretne másolni. Ezután a készülék a kiválasztott papírtípusnak megfelelően állítja be a fixálási hőmérsékletet.

- 1** A papírtípus kiválasztásához nyomja meg a **Media Type** (Hordozó típusa) gombot.

Ekkor felgyullad a kiválasztott papírtípusnak megfelelő jelzőfény.

- 2** Végezze el a másolási műveletet.

Speciális papírtípus kiválasztása esetén a másolás sebessége alacsonyabb.

### Az eredeti dokumentumok betöltése

Az eredeti dokumentumok másolási vagy továbbítási célú betöltéséhez kövesse az alábbi lépéseket.

#### Az eredeti dokumentumok elhelyezése az üveglapon

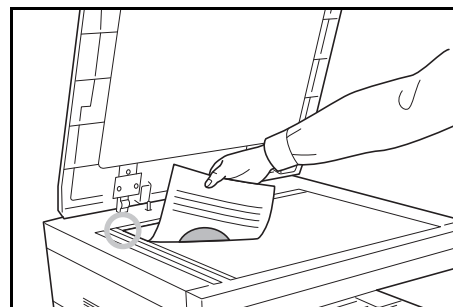
Az egyszerű lapokon kívül könyvek és újságok is behelyezhetők a készülékbe mint eredeti dokumentumok. Olyan eredeti példányok esetén, amelyek nem helyezhetők a dokumentumadagolóba, nyissa fel az adagolót, és helyezze azt közvetlenül az üveglapra.

- 1** Nyissa ki az eredeti behelyezésére szolgáló fedelet.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a készülék rendelkezik kiegészítő dokumentumadagolóval, nyissa fel a dokumentumadagolót. A dokumentumadagoló felnyitása előtt azonban ellenőrizze, hogy nem maradt-e eredeti dokumentum az eredeti bemeneti vagy kimeneti tálcáján. Ezek ugyanis a dokumentumadagoló felnyitásakor leeshetnek a készülékről.

Amennyiben az eredeti dokumentum vastagsága 40 mm vagy ennél több, a dokumentumadagolót nyitva kell hagyni.

- 2** Helyezze be az eredetit. A beolvasandó lapot a beolvasni kívánt oldalával az üveglap felé fordítva tegye be, és igazítsa a dokumentumot a bal hátsó sarokhoz.



- 3** Hajtsa vissza a készülék fedelét.

**FONTOS:** Lehajtásakor a fedőlapot ne nyomja le erővel. Fokozott nyomóerő hatására az üveglap megrepedhet.

**MEGJEGYZÉS:** Nyitott fedél melletti másolás esetén előfordulhat, hogy a másolatok szélein és közepén árnyékok jelennek meg.



**FIGYELEM!** Ne hagyja nyitva a dokumentumadagolót, mert ez személyi sérüléshez vezethet.

## Az eredeti dokumentumok betöltése a Dokumentumadagolóba

Az opcionális dokumentumadagoló automatikusan beolvassa a több lapból álló eredeti dokumentumok minden egyes lapját. Ugyanígy a kétoldalas eredeti dokumentumok mindkét oldala is beolvasásra kerül.

### A Dokumentumadagoló által támogatott eredeti dokumentumok

A Dokumentumadagoló a következő típusú eredeti dokumentumok másolását teszi lehetővé:

- Csak lapokból álló dokumentumok
- Papír tömege  
Egyoldalas eredeti dokumentumok: 45 g/m-160 g/m  
Kétoldalas eredeti dokumentumok: 50 g/m-120 g/m
- Méretek: A3-A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger) - 5 1/2 × 8 1/2" (Statement)
- Eredeti dokumentumok maximális lapszáma: 50 (50 g/m - 80 g/m)  
(automatikus kiválasztás üzemmódban 30)

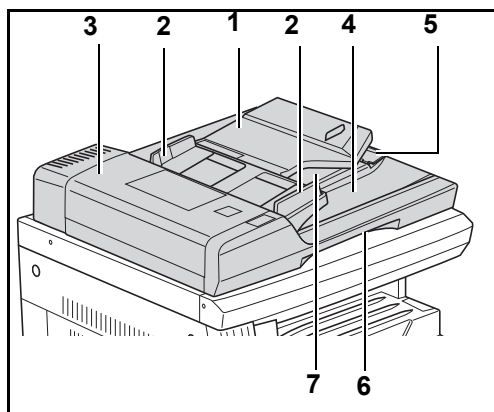
### A Dokumentumadagoló által nem támogatott eredetiek

Az alábbi típusú eredeti dokumentumokhoz ne használja a Dokumentumadagolót:

- Puha anyagok, például PVC-fólia
- Fóliák, például írásvetítő-fólia
- Indigó

- Erősen csúszós felületű anyagok
- Ragasztószalaggal ellátott vagy ragasztót tartalmazó anyagok
- Nedves eredetik
- Olyan dokumentumok, amelyeken nem száradt meg a javítófesték
- Szabálytalan formájú (nem négyszögletű) eredetik
- Kivágást tartalmazó eredetik
- Gyűrött papír
- Összehajtott eredetik (Egyenesítse ki a hajtogatást betöltés előtt. Amennyiben elmulasztja ezeket a lépéseket, az eredetik elakadhatnak.)
- Tűző- és gemkapcsokkal ellátott eredetik (Betöltés előtt távolítsa el a tűző- és gemkapcsokat, és simítsa ki a felkunkorodó széleket, gyűrődéseket és hajtásvonalakat. Amennyiben elmulasztja ezeket a lépéseket, az eredetik elakadhatnak.)

#### A Dokumentumadagoló részeinek elnevezései



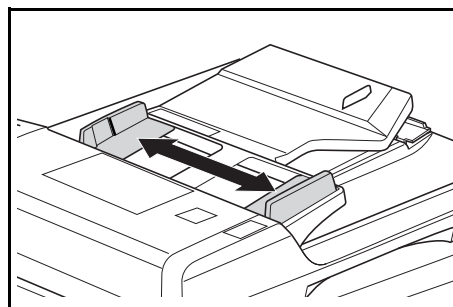
- (1) Dokumentumtálca
- (2) Dokumentumvezetők
- (3) Bal oldali fedél
- (4) Dokumentumkiadó tálca
- (5) Kiadótálca hosszabbítása
- (6) Dokumentumadagoló kioldó fogantyúja
- (7) Kiadótálca

#### Az eredeti dokumentumok betöltése

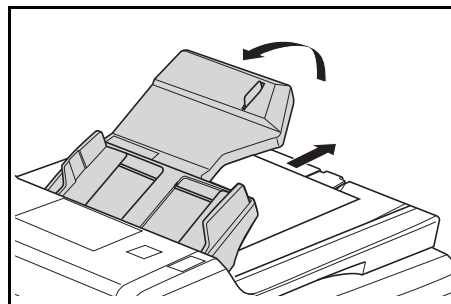
**FONTOS:** A betöltés előtt ellenőrizze, hogy nem maradt-e dokumentum az eredeti dokumentumok kimeneti tálcáján. Ez ugyanis az újonnan betöltött eredeti dokumentumok elakadását okozhatja.

**1**

A dokumentumvezetők szélességét igazítsa az eredeti dokumentum méretéhez.

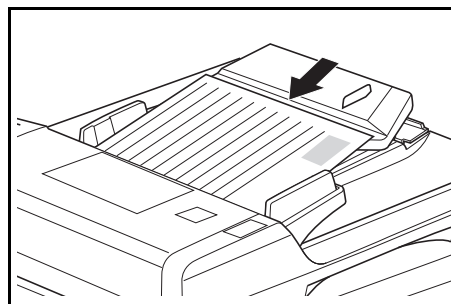


**MEGJEGYZÉS:** A betöltés előtt ellenőrizze, hogy nem maradt-e dokumentum az eredeti példányok kimeneti tálcáján. Ez ugyanis az újonnan betöltött eredeti dokumentumok elakadását okozhatja. Ha egyszerre több eredeti példányt helyez be, ügyeljen arra, hogy a dokumentumok mérete azonos legyen. Amennyiben a dokumentumok szélessége azonos, a hosszuk lehet eltérő (például 11 x 17" (Ledger) és 11 x 8 1/2" vagy A4 és A3 egyszerre, automatikus kiválasztás üzemmódban. Az automatikus kiválasztásról a 4. fejezetben olvashat.)

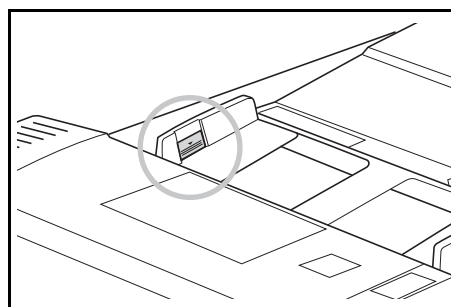


## 2

Kétoldalas dokumentumok esetében úgy rendezze el az eredeti példányokat a dokumentumtálcán, hogy az elülső oldaluk felfelé nézzen.

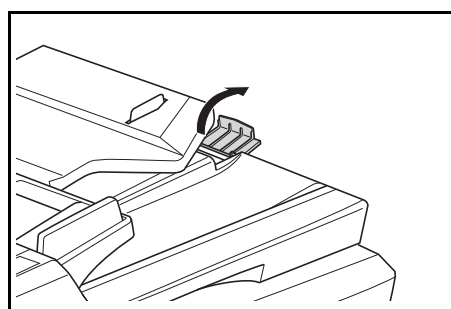


**FONTOS:** Ügyeljen arra, hogy csak olyan mennyiséget helyezzen be, amely nem haladja meg a hátsó dokumentumvezetők belső oldalán található szintjelző magasságát. Ha a megengedettnél több lapot helyez be, az eredeti dokumentumok elakadhatnak.



**FONTOS:** Ha nagyméretű eredeti dokumentumokat, például A3, B4, 11 x 17"-os (Ledger) vagy 8 1/2 x 14"-os (Legal) lapokat másol, a toldaléktálca kihajtásával előzheti meg a kiadott eredeti példányok leesését.

Kétoldalas dokumentumok másolása esetén az eredeti példányok ideiglenesen a másolatkiadó tálcára kerülnek, hogy a készülék megfordíthassa őket. Ilyenkor ne nyúljon a papírokhoz, mert bármilyen eltávolítási kísérlet a többi eredeti dokumentum elakadásához vezethet.

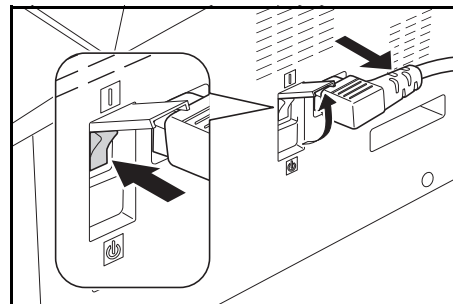


## Bekapcsolás

Nyissa ki a készülék jobb oldalán levő főkapcsoló fedelét, és billentse a *főkapcsolót Be* állásba ( | ).

A készülék elkezd bemelegedni.

A bemelegedés befejeztével a zöld színű *Start* jelzőfény kigyullad.



## A felhasználói felület nyelve

Az üzenetkijelző megjelenítési nyelve szabadon megválasztható.

- 1** Jelenítse meg a Rendszermenüt.
- 2** A/z ↑ vagy ↓ gomb megnyomásával válassza ki a 02. *Nyelv* menüt, majd nyomja meg az **OK** gombot.
- 3** A kívánt nyelv kiválasztásához használja a/z ↑ vagy ↓ gombot, és ismét nyomja meg az **OK**-t.



# 3 A készülék alapvető funkciói

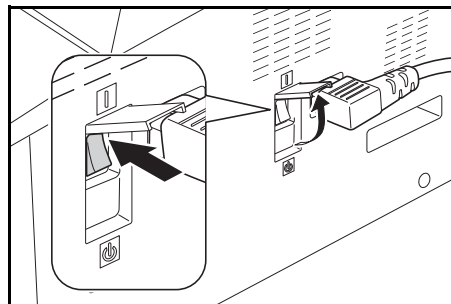
Ez a fejezet az alábbi témaköröket tartalmazza:

- Alapvető másolási művelet..... 3–2
- Zoom másolatok készítése..... 3–4
- Duplex mód ..... 3–5
- Osztott másolás..... 3–8
- Másolás rendezéssel..... 3–9
- Kombinált másolás ..... 3–9
- Másolás megszakítása..... 3–14
- Kis fogyasztás mód ..... 3–15
- Automatikus elalvás ..... 3–15

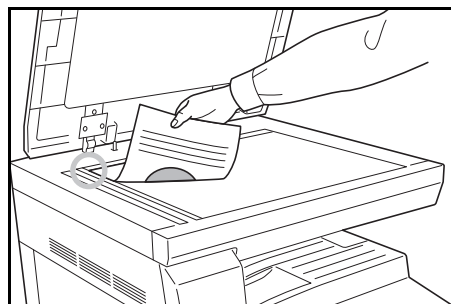
## Alapvető másolási művelet

- 1** Nyissa ki a készülék jobb oldalán levő főkapcsoló fedelét, és billentse a *főkapcsolót* *Be* állásba ( | ).

A készülék bemelegedését követően kigyullad a *Start* jelzőfény.



- 2** Nyissa fel a *dokuborítót*, és helyezze az eredetit másolandó felülettel lefelé az *üveglapra*. Igazítsa az eredetit az *üveglap* bal felső sarkához.



**MEGJEGYZÉS:** Ha van a készüléken a külön megrendelhető *dokumentumadagoló*, Lásd: *Dokumentumadagoló*, 5–3 oldal.

- 3** Ha az üzenetkijelzőn az Auto felirat világít, a papírméret kiválasztása az eredeti dokumentumnak megfelelően automatikusan megtörténik.

A választott papír módosításához nyomja meg a **[Paper Selection]** gombot.

- 4** Nyomja meg a képminőség kiválasztó gombját, és jelenítse meg a képminőség üzemmódjának kijelzését.

A jelzőfény a kiválasztott módot jelzi. A választható képminőségek az alábbi táblázatban láthatók.

Képminőség mód	Leírás
<b>Szöveg+fotó</b>	Abban az esetben válassza, ha az eredeti dokumentum szöveget és fényképeket egyaránt tartalmaz.
<b>Fotó</b>	Abban az esetben válassza, ha az eredeti dokumentum főleg fényképeket tartalmaz.
<b>Szöveg</b>	Olyan esetben válassza, ha az eredeti dokumentum főleg szöveget tartalmaz.

**5** Másolási megvilágítás – automatikusan vagy kézzel állítható be.

Nyomja meg az **[Auto Density]** gombot, hogy a készülék az eredetihez optimális megvilágítási beállítást választhassa ki.

A másolási megvilágítás kézi beállításához nyomja meg a **[Lighter]** vagy a **[Darker]** gombot. 7 megvilágítási szint közül választhat.

A kijelzőn megjelenik az aktuális megvilágítási szint.

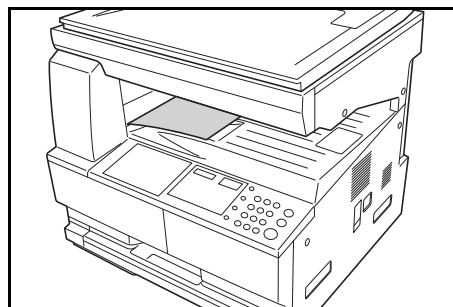
---

**MEGJEGYZÉS:** A *Fotó* képminőség választása esetén az *Auto Density* üzemmód nem használható.

---

**6** Adja meg a másolatok példányszámát.

Legfeljebb 999 adható meg.

**7** Nyomja meg a **[Start]** gombot. A másolás azonnal elkezdődik, amint kigyullad a zöld *Start* jelzőfény.**8** A készülék az elkészült példányokat a *gyűjtőtálca*ra adja ki.

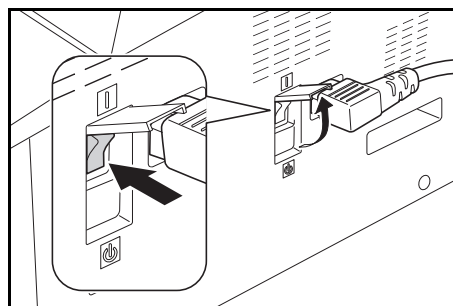
---

**MEGJEGYZÉS:** A *gyűjtőtálca* kapacitása 250 ív normál papír (80 g/m<sup>2</sup>). A tálca kapacitása a használt papírtól függően eltérő lehet.

---



**FIGYELEM:** Ha a készüléket hosszabb időn át nem kívánja használni (például szabadságra megy), a biztonság érdekében húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.



## Zoom másolatok készítése

A Zoom aránya módosítható, így a másolatok igény szerint nagyíthatók vagy kicsinyíthetők.

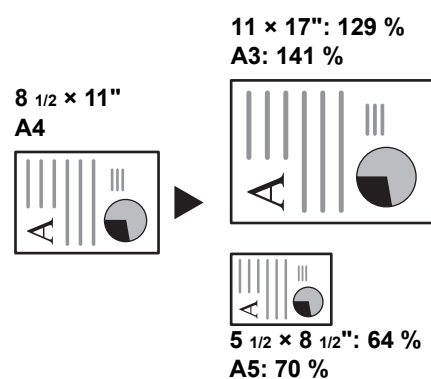
Az alábbi módok állnak rendelkezésre a zoom arány kiválasztásához.

Mód	Leírás
<b>Automatikus zoom</b>	Úgy állítja be a Zoom arányát, hogy a másolt kép mérete pontosan megegyezzen a választott papíréval.
<b>Zoom mód</b>	A zoom arány 25 % és 400 % között változtatható 1 %-os lépésekben.
<b>Előre megadott zoom mód</b>	A másolatok készítése az <i>előre megadott zoom</i> arányok egyikével történik. A következő arányok közül választhat: <ul style="list-style-type: none"> <li>100%, Auto, 400% (Max.), 200 % (A5 → A3), 141 % (A4 → A3, A5 → A4), 127 % (Folio → A3), 106 % (11 × 15" → A3), 90 % (Folio → A4), 75 % (11 × 15" → A4), 70 % (A3 → A4, A4 → A5), 50 % (A3 → A5), 25% (Min.)</li> </ul>

**MEGJEGYZÉS:** Ha a nagyítás nagyobb, mint 201%, a képet a készülék másolás előtt 90°-kal az óramutató járásával ellentétesen elforgatja.

### Automatikus zoom

Úgy állítja be a Zoom arányát, hogy a másolt kép mérete pontosan megegyezzen a választott papíréval.



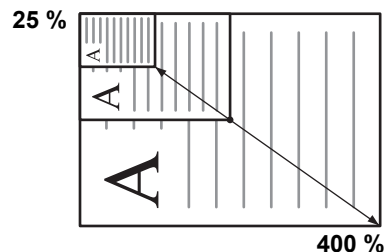
- 1 Helyezze be az eredetit, és nyomja meg az **[Auto% / 100%]** gombot.  
Ekkor az Auto % jelzés jelenik meg az üzenetkijelzőn.
- 2 A kívánt másolópapír kiválasztásához nyomja meg a **[Paper Selection]** gombot.  
A képernyőn megjelenik a zoom arány.

- 3** Nyomja meg a **[Start]** gombot.

A készülék az eredetit automatikusan a kiválasztott papírra átméretezve másolja le.

## Manuális méretezés

A nagyítási arány 25-400% között 1%-os lépésenként manuálisan beállítható.



- 1** Helyezze be az eredetit, és nyomja meg a **[%Auto / %100]** gombot.

- 2** Nyomja meg a  $\uparrow$  vagy a  $\downarrow$  gombot. A nagyítási arány a másolati példányszám kijelzőjén jelenik meg.

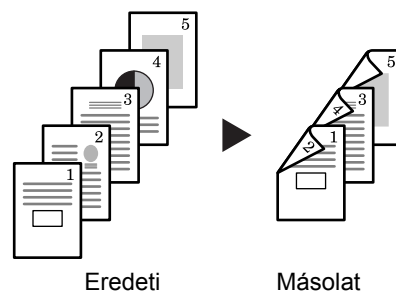
A nagyítási arány jóváhagyásához nyomja meg az **OK** gombot.

- 3** Nyomja meg a **[Start]** gombot.

A készülék a példányokat a *gyűjtőtálcára* adja ki.

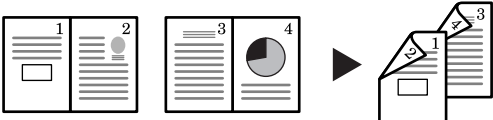
## Duplex mód







Ha van a gépen a külön rendelhető *Duplex egység*, kétoldalas másolatokat készíthet az egy- vagy kétoldalas eredetikről.



A következő Duplex módok közül választhat:

Mód	Leírás
<p><b>Egyoldalas → Kétoldalas</b></p>	<p>Kétoldalas másolatok készíthetők az egyoldalas eredetiktől. Ha az eredetik száma páratlan, az utolsó példány hátoldala üres lesz.</p> <div data-bbox="815 412 1211 696"> <p>Eredetik      Másolat</p> </div> <p>A Gerinctűző iránya beállításánál a következő lehetőségek közül választhat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bal oldal → A kötés a másolatok bal oldali szegélyére kerül; a hátoldalra a képek elforgatás nélkül másolódnak. A másolatok a bal oldalon köthetők, és a képek tájolása megfelelő lesz („A” ábra).</li> <li>Felső oldal → A kötés a másolatok felső szegélyére kerül; a hátoldalra a képek 180 fokkal elforgatva másolódnak. A másolatok a felső szegélyen köthetők, és a képek tájolása megfelelő lesz („B” ábra).</li> </ul> <div data-bbox="751 1048 1273 1223"> <p>Eredetik      A      B      Másolat</p> </div>
<p><b>Kétoldalas → Kétoldalas</b></p>	<p>Kétoldalas másolat készíthető kétoldalas eredetiktől.</p> <div data-bbox="788 1317 1235 1491"> <p>Eredetik      Másolat</p> </div> <p><b>MEGJEGYZÉS:</b> A használható papírméretek: A3–A5R, Folio, 11 × 17 hüvelyk (Ledger), 8 1/2 × 14 hüvelyk (Legal), 8 1/2 × 11 hüvelyk (Letter), 11 × 8 1/2 hüvelyk, 5 1/2 × 8 1/2 hüvelyk (Statement), és 8 1/2 × 13 hüvelyk (Oficio II), 8K, 16K, 16KR.</p>

Mód	Leírás
Könyv → Kétoldalas	<p>Kétoldalas másolat készíthető két lap szélességű eredetiről, például magazinból vagy könyvből.</p> <div style="text-align: center;">  <p>Eredeti                      Másolat</p> </div> <p><b>MEGJEGYZÉS:</b> A használható eredeti méretek: A3, B4, A4R, B5R, A5R, 11 × 17 hüvelyk (Ledger) és 8 1/2 × 11 hüvelyk (Letter, 8K). A legnagyobb használható papírméret angolszász méret esetében 16K hüvelyk, metrikus méret esetében pedig A4 és B5. A papírméret módosítható, a méretváltoztatás aránya pedig a papír méretéhez igazítható.</p>

- 1** Állítsa be az eredeti dokumentumot.
- 2** Nyomja meg a **[2-sided]** gombot, válassza ki az eredeti dokumentum típusát, majd a/z  → ,  →  vagy  →  megnyomásával kapcsolja be a megfelelő kijelzőt.
- 3** A számgombok segítségével adja meg a kívánt másolati példányszámot.
- 4** Nyomja meg a **Start** gombot. Ekkor megkezdődik az eredeti dokumentumok beolvasása.  
  
Ha az eredeti példányokat a kiegészítő dokumentumadagolóba helyezte, a másolás automatikusan megkezdődik,  
  
ha pedig az üveglapról másol, egy üzenet kéri Önt a következő lap behelyezésére. Ebben az esetben folytassa a következő ponttal.
- 5** Helyezze be az eredetit, majd nyomja meg a **Start** gombot. Ekkor megkezdődik az eredeti dokumentumok beolvasása.
- 6** Ha már nincs több beolvasandó eredeti példány, nyomja meg az **OK** (Bevitel) gombot. Ekkor megkezdődik a másolatok elkészítése.

## 2 oldalas másolás hátoldalra forgatásának beállítása

A kétoldalas másolás átfordítási műveletének beállításához kövesse az alábbi lépéseket.

42. 2. Duplex  
Elforgatás Be

- 1** Nyomja le 3 másodpercre a **2-sided** gombot.  
  
Ekkor megjelenik a kétoldalas dokumentumok hátoldali másolásának beállítására szolgáló rendszermenü.

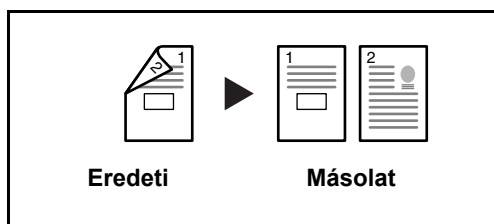
- 2** Amennyiben a hátoldal képe elforgatandó, a/z  $\uparrow$  vagy  $\downarrow$  megnyomásával válassza ki az **Elforгатás Be** opciót, ha pedig nincs szükség erre, az **Elforгатás Ki** beállítást hagyja jóvá az **OK** gomb megnyomásával.

Ekkor a kijelző villogni kezd, és a másoló visszatér a másolási folyamathoz.

## Osztott másolás

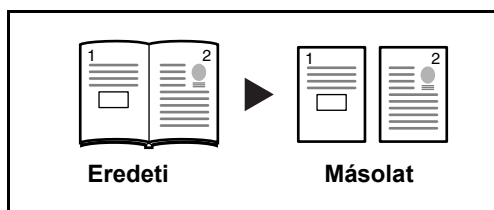
Könyvek, újságok stb. két egymás melletti oldalának külön lapokra történő másolása.

### Kétoldalasból egyoldalas



A kétoldalas eredeti egy-egy oldalának másolása két külön lapra. Kiegészítő dokumentumadagoló szükséges hozzá.

### Könyvből egyoldalas



1 oldalas másolat készítése kétoldalas dokumentumról vagy nyitott könyv két oldaláról.

Az alábbi lépések a kétoldalas/duplex másolás folyamatát mutatják be.

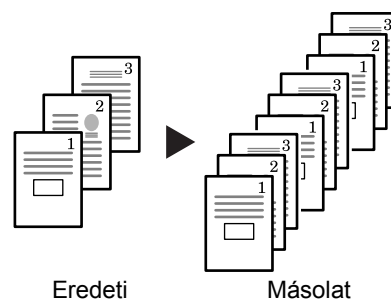
- 1** Helyezze az eredeti dokumentumokat az üveglapra.
- 2** Nyomja meg a **[Split]** (Osztott) gombot, válassza ki az eredeti típusát, valamint kapcsolja be a(z)  $\boxed{2} \rightarrow \boxed{1}$  vagy  $\boxed{1} \rightarrow \boxed{2}$  gombbal a megfelelő kijelzőt.
- 3** A beolvasás megkezdéséhez nyomja meg a **Start** gombot.  
  
Ha az eredeti példányokat a kiegészítő dokumentumadagolóba helyezte, a másolás automatikusan megkezdődik,  
  
ha pedig az üveglapról másol, egy üzenet kéri Önt a következő lap behelyezésére. Ebben az esetben folytassa a következő ponttal.
- 4** Tegye be a következő másolandó dokumentumot, és nyomja meg a **Start** gombot. Ekkor a készülék beolvassa az eredeti dokumentumot.
- 5** Miután minden eredeti dokumentum beolvasása megtörtént, az **OK** gomb megnyomásával kezdheti meg a másolást.



## Másolás rendezéssel

A memóriába egyszerre több eredeti is beolvasható, és igény szerint létrehozható a kívánt mennyiségű másolatkészlet.

A beolvasható eredetiek száma a készülék rendelkezésre álló memóriájának függvényében változik.



**MEGJEGYZÉS:** Ha van a gépen a külön rendelhető *dokumentumadagoló*, a *Rendezés* mód alapértelmezett üzemmódként állítható be.

- 1** Helyezze be az eredetit, és nyomja meg a **[Collate]** gombot.
- 2** A példányszámot a billentyűzettel adhatja meg.
- 3** Nyomja meg a **[Start]** gombot.





A külön megrendelhető *dokumentumadagoló* használatával a másolás teljesen automatikusan történik.

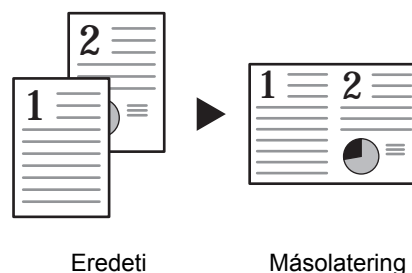
Az üveglap használata esetén megjelenik egy üzenet, ha a készülék a következő eredetit kéri. Helyezze be a következő eredetit, és nyomja meg a **[Start]** gombot.

Miután az összes eredeti beolvasásával végzett, nyomja meg az **[OK]** gombot.

## Kombinált másolás

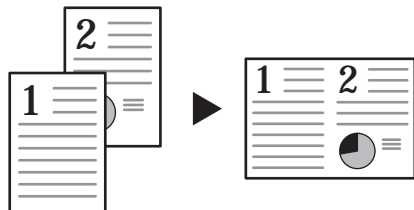
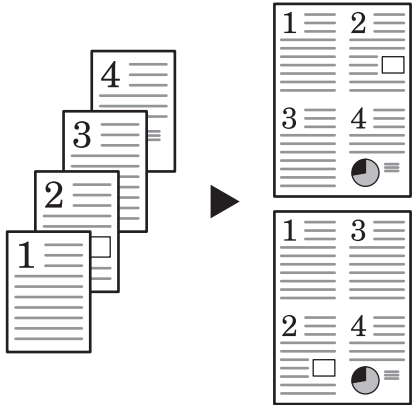
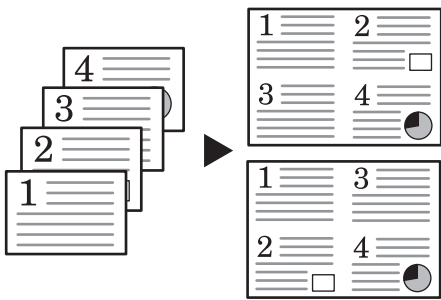
Kettő vagy négy eredeti mérete lecsökkenthető, és egyetlen lapra másolható. Az egyes eredetiek folyamatos vagy pontozott határvonallal elválaszthatók.

A/z  →  vagy a/z  →  kijelző bekapcsolásához nyomja meg a **Combine** (Kombináció) gombot.



**MEGJEGYZÉS:** Az eredeti és a másolat papírméretének is szabványosnak kell lennie.

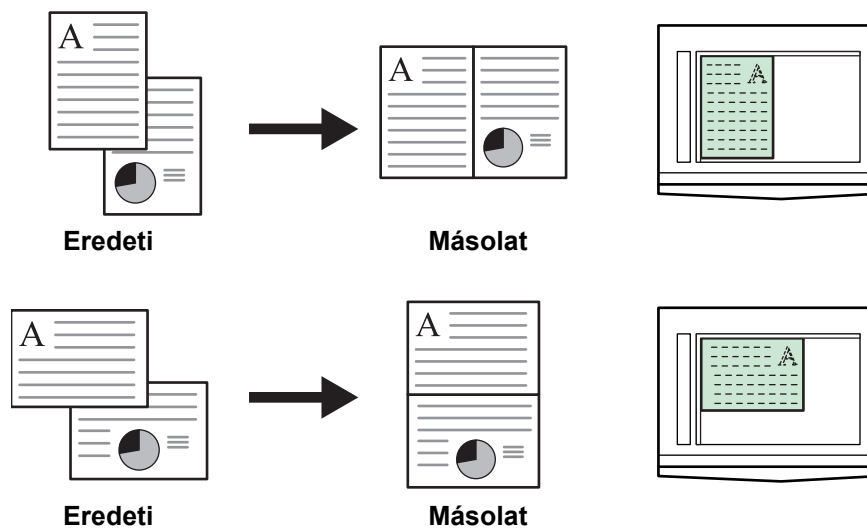
Kombinált másolás az alábbi üzemmódokban készíthető:

Üzemmód	Leírás
	Ezt a módot két eredeti egy lapra történő másolásához használja.
2-az-1-re	 <b>Eredeti</b> <b>Másolat</b>
	Ezt a módot két eredeti egy lapra történő másolásához használja.
4-az-1-re (vízszintes)	
4-az-1-re (függőleges)	 <b>Eredeti</b> <b>Másolat</b>

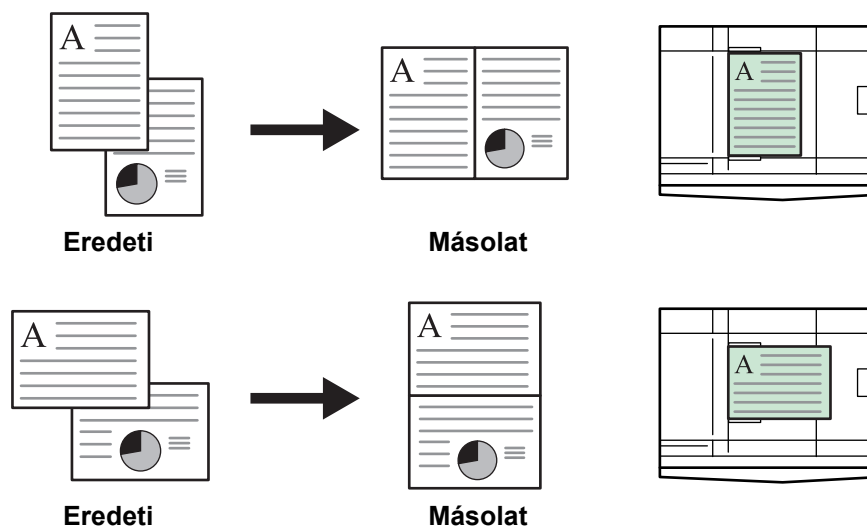
## 2 az 1-re

Alább látható az eredeti és a kész másolat tájolása.

**Az üveglap használata:**



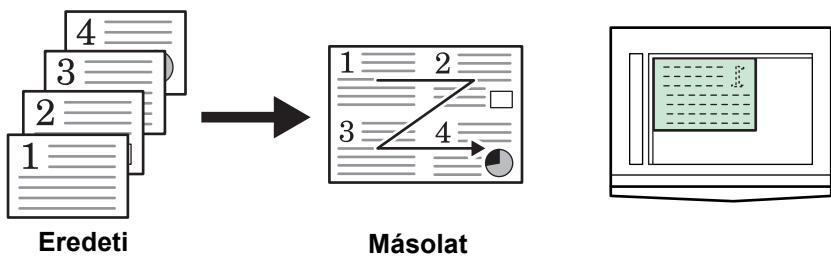
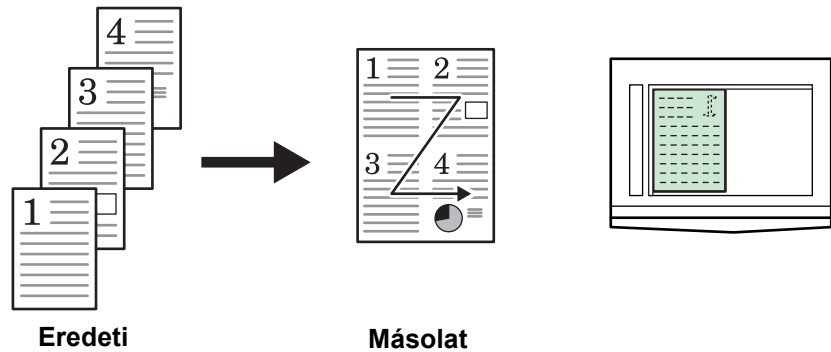
**Az üveglap használata:**



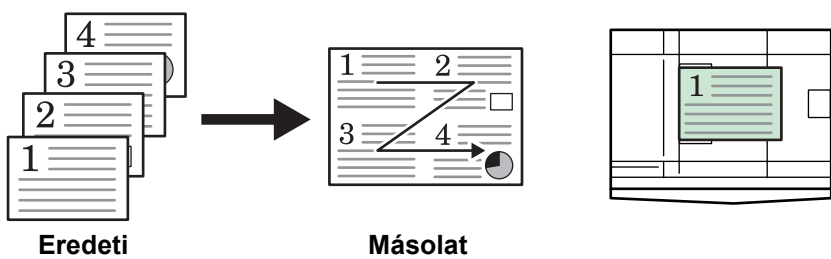
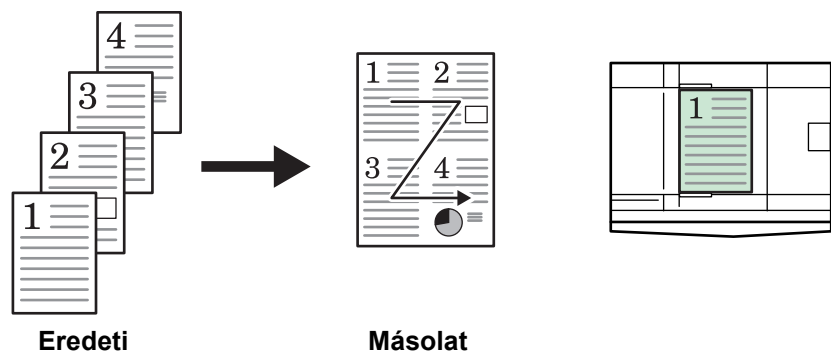
**4 az 1-re (vízszintes)**

Alább látható az eredeti és a kész másolat tájolása.

**Az üveglap használata:**



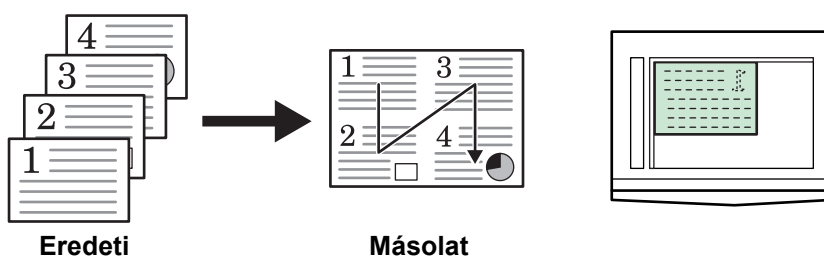
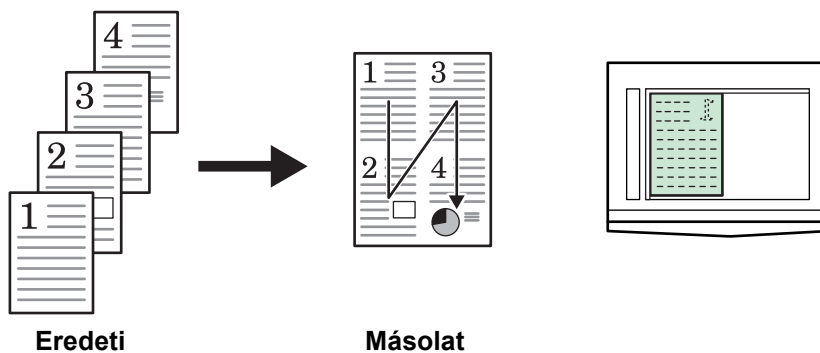
**A dokumentumadagoló használata:**



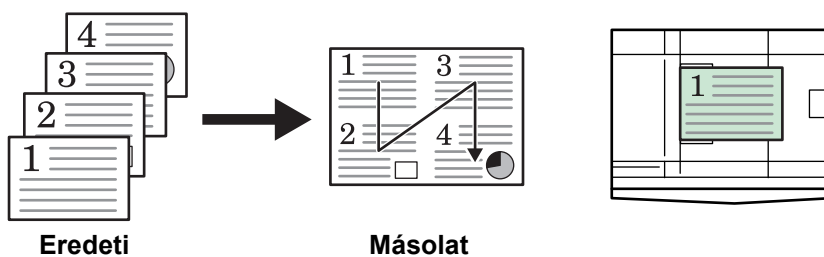
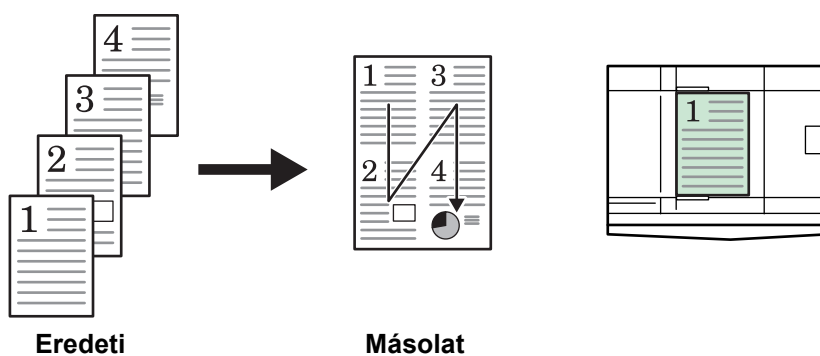
**4 az 1-re (függőleges)**

Alább látható az eredeti és a kész másolat tájolása.

**Az üveglap használata:**



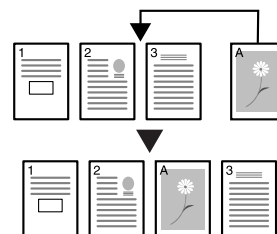
**A dokumentumadagoló használata:**



## Másolás megszakítása

Ez az üzemmód átmenetileg megszakítja a másolási műveleteket, és lehetővé teszi egy sürgős másolási feladat közbeiktatását.

A sürgős feladat elvégzése után a megszakított feladat folytatható.



- 1** Nyomja meg az **[Interrupt]** gombot.  
Ekkor a megszakítás gomb villogni kezd.
- 2** Vegye ki és tegye megfelelő helyre az aktuális másolási feladat eredetijét.
- 3** Helyezze be a megszakítást igénylő feladat eredetijét.
- 4** Válassza ki a megszakítást igénylő feladathoz szükséges funkciókat, és nyomja meg a **[Start]** gombot.
- 5** A megszakítást igénylő feladat befejezése után vegye ki az eredetit, és nyomja meg az **[Interrupt]** gombot.  
A megszakított feladat beállításai ekkor visszaállnak.
- 6** Helyezze be az előző eredetit, majd a másolás folytatásához nyomja meg a **[Start]** gombot.

## Kis fogyasztás mód

---

### Energiatakarékos mód

---

- 1** Nyomja meg az **[Energy Saver]** gombot, hogy a készülék energiatakarékos állapotba kerüljön.  
  
Energiatakarékos üzemmódban a másolati példányszám/nagyítási arány kijelzőjén a „---” jel látható.
- 2** A másolási művelet folytatásához bármely gomb megnyomásával visszatérhet. A másolatok újbóli készítéséhez szükséges visszaállási idő 10 másodperc.

---

**MEGJEGYZÉS:** A készülék akkor is kilép az energiatakarékos üzemmódból, ha felnyitja az eredetitalca fedelét, vagy eredeti dokumentumot helyez be a kiegészítő dokumentumadagolóba.

---

### Automatikus kis fogyasztás mód

---

Az *Automatikus kis fogyasztás* funkció automatikusan a kis fogyasztású üzemmódba állítja a készüléket, ha az előre beállított időn belül nem használták. A gyári alapbeállításokra történő visszaállítás 1 percet vesz igénybe.

A gyári alapbeállításokra történő visszaállítás 1 percet vesz igénybe.

## Automatikus elalvás

---

Az *Automatikus pihenő üzem* mód alvó állapotba állítja a készüléket, ha az előre beállított időn belül nem használták. A gyári alapbeállításokra történő visszaállítás 1 percet vesz igénybe.

A készülék kézzel is átállítható *Automatikus pihenő üzem* módra:

- 1** Nyomja meg a **[Energy Saver]** gombot. A készülék azonnal átvált *Automatikus pihenő üzem* módra.  
  
Ezután csak a *főkapcsoló* jelzőfénye világít, a többi jelzőfény kikapcsolt állapotú.  
  
Az energiafogyasztás ebben az üzemmódban kisebb, mint a *Kis fogyasztás* módban.
- 2** Másoláshoz nyomja meg a **[Energy Saver]** gombot. A tápellátás körülbelül 17,2 másodpercen belül helyreáll.

## 4 Feladat-nyilvántartás

Ebben a fejezetben a készülék feladat-nyilvántartási funkcióiról olvashat.

A főbb szabályozható funkciók a következők:

- A feladat-nyilvántartás áttekintése ..... 4–2
- A feladat-nyilvántartás műveleti folyamatai ..... 4–3
- Részlegazonosító kód bejegyzése ..... 4–3
- A részlegazonosító kódok törlése ..... 4–4
- A feladat-nyilvántartó számláló lenullázása ..... 4–4
- A feladat-nyilvántartási lista nyomtatása ..... 4–5
- A feladat-nyilvántartás beállítása ..... 4–5
- Másolatkészítés bekapcsolt feladat-nyilvántartás mellett ..... 4–6



## A feladat-nyilvántartás áttekintése

A Feladat-nyilvántartás funkció a részlegazonosító kódok használata révén lehetővé teszi az egyes részlegek által készített másolatok mennyiségének kezelését.

Jelen modellünkben a részlegazonosítóhoz kapcsolódó jellemzők az alábbiak:

- Legfeljebb 100 szekció kezelése.
- Azonosító kódok beállítása 0-99999999 között, maximum 8 számjeggyel.
- Az adott azonosító kódhoz kapcsolódó másolási összpéldányszám nyomtatása.

A gyárilag beállított értékeket csillag (\*) jelöli.

Feladat-nyilvántartás	Leírás	Elérhető beállítások	Oldalszám
01. FldatNyilv	A Feladat-nyilvántartás elvégzéséhez ennél az opciónál a Be beállítást kell választani, míg ha a részleg szerinti kezelés nem szükséges, meg kell hagyni a Ki (Nincs beállítás) állapotot.	Be: Beállítás Ki: Nincs beállítás*	4-5
02. Kód reg.	Bejegyzi az alkalmazni kívánt részlegazonosító kódot, melyből összesen legfeljebb 100 adható meg.		4-3
03. Kód törl.	A továbbiakban már nem használandó részlegazonosító kódok törlése.	Igen: Törlés Nem: Nincs törlés	4-4
04. Száml. nulláz	Bizonyos mennyiségű másolati példányszám elérése után teljesen lenullázza a számlálót. Részlegenként bontott nullázás nem lehetséges.		4-4
05. Nyomt. lista	Az adott részleg másolási példányszámának összesítése jelentés formájában.		4-5

## A feladat-nyilvántartás műveleti folyamatai

A feladat-nyilvántartás használatához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Nyomja le mindkét oldalon 3 másodpercre az Expozíciószabályzás, s ezzel párhuzamosan egyszer a **Logout** gombot.  
Ekkor megjelenik a Feladat-nyilvántartás felirat.
2. Az egyes üzemmódkijelzők kiválasztásához nyomja meg a(z) ↑ vagy ↓ gombot.

**MEGJEGYZÉS:** Végezze el az alábbi beállítások mindegyikét. Az egyes üzemmódok a számgombok segítségével választhatók ki.

Feladat-  
nyilvántartás:  
00. Beáll. kész

3. Az egyes beállítások elvégzése után a/z ↑ vagy ↓ gombbal választhatja ki a 00. Beáll. kész opciót, melyet az **OK** megnyomásával hagyhat jóvá.

## Részlegazonosító kód bejegyzése

A részlegazonosító kódok legfeljebb 8 számjegyet tartalmazhatnak.

1. Feladat-nyilvántartás megjelenítése (Lásd: A feladat-nyilvántartás műveleti folyamatai , 4-3. oldal.)
2. A(z) ↑ vagy ↓ gomb megnyomásával kiválaszthatja a 02. Kód reg. menü megjelenítését, melyet az **OK** gomb megnyomásával hagyhat jóvá.
3. A számgombok segítségével adja meg a kívánt részlegazonosító kódot (legfeljebb 8 számjegy).

Feladat-  
nyilvántartás:  
02. Kód reg.

**MEGJEGYZÉS:** Ez 0 és 99 999 999 közötti érték lehet. Amennyiben a bevitel során hibát ejt, a **Stop/Clear** (Leállítás/Törlés) gomb segítségével törölheti, majd újra beírhatja a számot.

4. Nyomja meg az **OK** gombot -  
ekkor a bevitt kód villogni kezd a kijelzőn.
5. A bevitt kód ellenőrzése után nyomja meg az **OK** gombot.  
Ezután a kijelző visszatér a 2. lépéshez.

**MEGJEGYZÉS:** Amennyiben már létező részlegazonosító kódot próbál megadni, hibaüzenet jelenik meg „Már regisztrálva” szöveggel az üzenetkijelzőn. Ebben az esetben adjon meg eltérő részlegazonosító kódot.

## A részlegazonosító kódok törlése

A bejegyzett részlegazonosító kódok törlése.

Feladat-  
nyilvántartás:  
03. Kód törl.

- 1** Feladat-nyilvántartás megjelenítése (Lásd: *A feladat-nyilvántartás műveleti folyamatai*, 4-3. oldal.)
- 2** A ↑ vagy ↓ gomb megnyomásával megjelenítheti a 03. Kód törl. menüt, melybe az **OK** gombbal léphet be.
- 3** A számgombok segítségével adja meg a törölni kívánt részlegazonosító kódot.

**MEGJEGYZÉS:** Amennyiben hibát ejt a bevitel során, a Stop/Clear (Leállítás/Törlés) gomb segítségével törölheti, majd újra beírhatja a számot.

- 4** Ellenőrizze a törölni kívánt kódot, majd nyomja meg az **OK** gombot.
- 5** A(z) ↑ vagy ↓ gombbal válassza ki az *Igen* opciót, majd nyomja meg az **OK** gombot.

Ezután a kijelző visszatér a 2. lépéshez.

## A feladat-nyilvántartó számláló lenullázása

Valamennyi részleg másolati példányszámának összmennyisége törölhető.

Feladat-  
nyilvántartás:  
04. Száml. nulláz

- 1** Feladat-nyilvántartás megjelenítése (Lásd: *A feladat-nyilvántartás műveleti folyamatai*, 4-3. oldal.)
- 2** A(z) ↑ vagy ↓ gomb megnyomásával megjelenítheti a 04. Száml. nulláz menüt, az **OK** gombbal pedig beléphet.
- 3** A(z) ↑ vagy ↓ gombbal válassza ki az *Igen* opciót, majd nyomja meg az **OK** gombot.

Ezután a kijelző visszatér a 2. lépéshez.

## A feladat-nyilvántartási lista nyomtatása

Az egyes részlegek teljes másolási példányszáma kinyomtatható.

**MEGJEGYZÉS:** Ellenőrizze, hogy a kazettába Letter vagy A4 méretű papír legyen betöltve.

Feladat-  
nyilvántartás:  
05. Nyomt. lista

- 1 Feladat-nyilvántartás megjelenítése (Lásd: *A feladat-nyilvántartás műveleti folyamatai*, 4-3. oldal.)
  - 2 A(z) ↑ vagy ↓ gomb megnyomásával megjelenítheti a 05. Nyomt. lista menüt, melybe az **OK** gombbal léphet be.
  - 3 A(z) ↑ gombbal válassza ki az **Igen** opciót, majd nyomja meg az **OK** gombot.
- Ekkor a készülék kinyomtatja a listát, a kijelző pedig visszatér a 2. pontban foglalt üzenethez.

## A feladat-nyilvántartás beállítása

A feladat-nyilvántartás funkció be-, illetve kikapcsolható.

Feladat-  
nyilvántartás:  
01. FldatNyilv

- 1 Feladat-nyilvántartás megjelenítése (Lásd: *A feladat-nyilvántartás műveleti folyamatai*, 4-3. oldal.)
  - 2 A(z) ↑ vagy ↓ gombbal válassza ki a 01. FldatNyilv menüt, majd nyomja meg az **OK** gombot.
  - 3 Ha használni szeretné a feladat-nyilvántartás funkciót, a(z) ↑ vagy ↓ gomb segítségével válassza ki a **Be** opciót, ha pedig mellőzni kívánja, a **Ki** beállítást, majd nyomja meg az **OK** gombot.
- Ezután a kijelző visszatér a 2. lépéshez.

---

## Másolatkészítés bekapcsolt feladat-nyilvántartás mellett

---

Amikor a feladat-nyilvántartás aktív, a másolati példányszám-kijelzőn a „= = =” jel látható. Ilyenkor a másolás a megfelelő részlegazonosító kód megadása után kezdhető meg.

**IMPORTANT:** Miután befejezte a másolást, soha ne felejtse el megnyomni a **Logout** (Kijelentkezés) gombot.

- 1** Törlés előtt ellenőrizze a törölni kívánt azonosító kódot, majd nyomja meg az **OK** gombot.

Ekkor az „1”-es szám jelenik meg a másolati példányszámkijelzőn.

---

**MEGJEGYZÉS:** Ha hibát ejt a bevitel során, nyomja meg a **[Stop/Clear]** (Leállítás/Törlés) gombot, és vigye be újra az adatokat. Amennyiben a bevitt részlegazonosító kód semelyik meglévő azonosítóval nem egyezik, az **Illegális fiók** üzenet jelenik meg a kijelzőn, és a készülék visszatér a „= = =” kijelzéshez. Ezután megadhatja a helyes azonosítót.

---

- 2** Végezze el a kívánt másolási folyamatokat.
- 3** Miután végzett, nyomja meg a **Logout** (Kijelentkezés) gombot.  
Ekkor a másolati példányszámkijelzőn a „= = =” kijelzés jelenik meg.

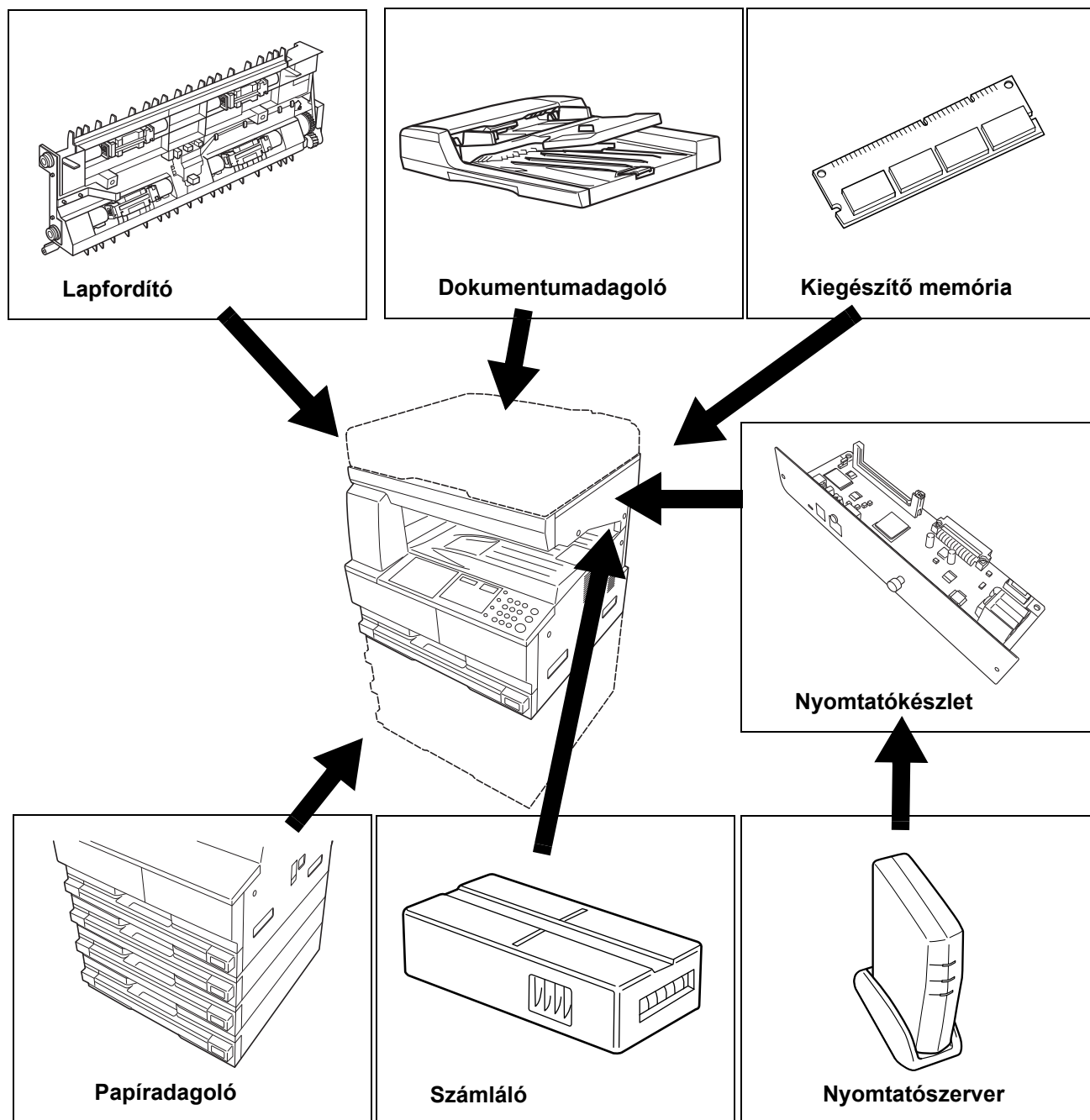
## 5 Kiegészítő berendezések

A készülékhez az alábbi kiegészítők kaphatók.

- A kiegészítő berendezések áttekintése ..... 5–2
- Dokumentumadagoló ..... 5–3
- Papíradagoló ..... 5–3
- Duplex egység..... 5–3
- Billentyűszámláló..... 5–4
- Nyomtatókészlet / Nyomtatószerver..... 5–5
- Memóriabővítés..... 5–5

## A kiegészítő berendezések áttekintése

A készülékhez az alábbi kiegészítő eszközök állnak rendelkezésre:



## Dokumentumadagoló

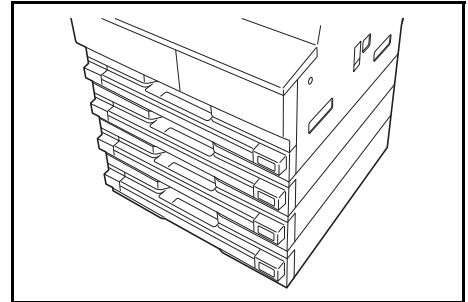
Egyesével automatikusan adagolja és beolvassa az eredetiket.

A kétoldalas eredetiket automatikusan megfordítja, hogy mindkét oldalt beolvashassa.

## Papíradagoló

A normál *Papíradagoló* alá további kazetta (kazetták) is behelyezhető(k).

- Papírkazetta kapacitása: 300 lap (64–105 g/m<sup>2</sup> súlyú) normál irodai papír befogadására képes.
- Papírméretetek: A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11" (Letter), 5 1/2 × 8 1/2" (Statement), és 8 1/2 × 13" (Oficio II, 8K, 16K).



**MEGJEGYZÉS:** A másolóhoz tartozó kazettán felül külön papíradagolót (egy háromszintű, legfeljebb 300 lap kezelésére képes eszközt) is rendelhet.

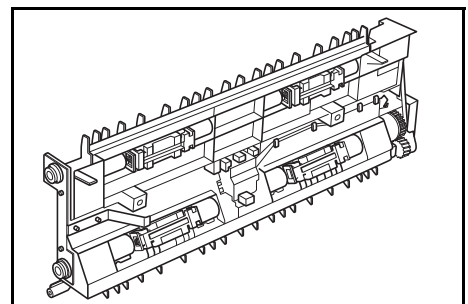
A papírbetöltés ugyanúgy történik, mint a normál kazetták esetében.

A bal oldali fedél papírelakadás esetén lehetővé teszi az elakadt papírok kivételét.

**FONTOS:** Ha van *Papíradagoló* a gépen, mindig távolítsa el, mielőtt a készüléket felemelné vagy szállítani szeretné.

## Duplex egység

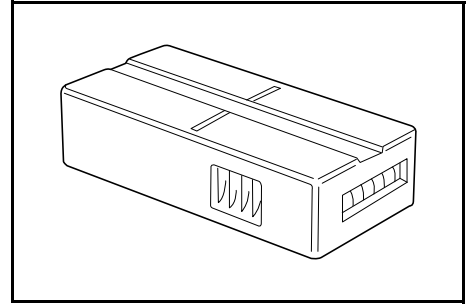
A készülékkel A3 - A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger) - 5 1/2 × 8 1/2" (Statement), 8K, 16K és 16KR (64 - 80 g/m<sup>2</sup>) méretű kétoldalas másolatok készíthetők.





## Billentyűszámláló

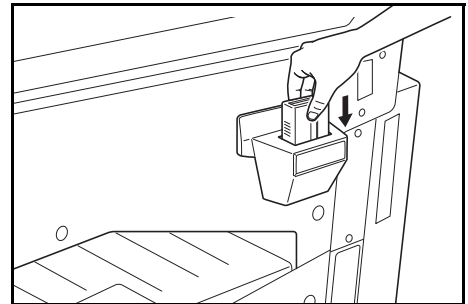
A *Billentyűszámlálóval* lehet ellenőrizni, mennyit használják a másolót. A számláló képes nyilvántartani a másoló használatát részleg, csoport, illetve vállalati szinten.



### A Billentyűszámláló behelyezése

Tegye be a *bill. számlálót* felirat jelenik meg, ha a *Billentyűszámláló* alkalmazás telepítésre került és a *Billentyűszámláló* nincs behelyezve.

Helyezze be a *Billentyűszámlálót* a billentyűszámláló csatlakozóba és győződjön meg arról, hogy az megfelelően a helyére került.



**MEGJEGYZÉS:** Ha a *Billentyűszámláló* funkciót telepítették, másolatokat csak a *Billentyűszámláló* megfelelő behelyezése után lehet készíteni.

## Nyomtatókészlet / Nyomtatószerver

Nyomtatókészlet segítségével a fénymásoló nyomtatóként is használható. Kérjen további tájékoztatást a márkakereskedőtől.

Egyes országokban nyomtatószerver is kapható.

## Memóriabővítés

A készülék memóriája bővíthető. A memória bővítésével több eredeti olvasható be egyszerre. Főként fényképeket tartalmazó eredetiek másolásához érdemes 64 MB vagy 128 MB bővítést használni, mert azok tömörítési aránya általában alacsony.

Rendelkezésre álló memória:

- 16 MB, 32 MB, 64 MB, 128 MB

Beolvasható eredetiek száma (A4 eredetiek 6%-os fedettséggel, Szöveg + Fotó üzemmód):

16 MB	32 MB	64 MB	128 MB
289 lap	392 lap	597 lap	1006 lap

**FONTOS:** A memóriabővítést mindig a viszonteladóval kell elvégeztetni. Cégünk nem vállal felelősséget a memóriabővítés helytelen telepítéséből adódó károkért.

## 6 Karbantartás

Ez a fejezet az alábbi témaköröket tartalmazza:

- A készülék tisztítása ..... 6–2
- A festékkazetta és a használtfesték-gyűjtőtartály  
cseréje ..... 6–5

## A készülék tisztítása



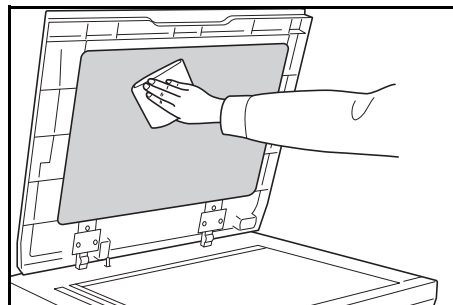
**FIGYELEM:** Biztonsági okokból a készülék tisztítása előtt mindig húzza ki az aljzatból a tápkábelt.

Az optimális másolási minőség érdekében időnként tisztítsa meg a készüléket.

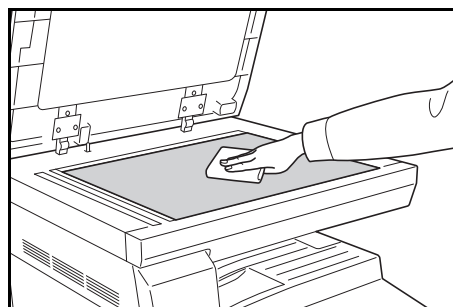
### Az üveglap, az eredeti fedél, a dokumentumadagoló és az üvegcsíkok megtisztítása

**1**

Egy puha, alkohollal vagy enyhe tisztítószerrel átitatott ruhával tisztítsa meg az üveglapot és a dokuborítót vagy a dokumentumadagolót.

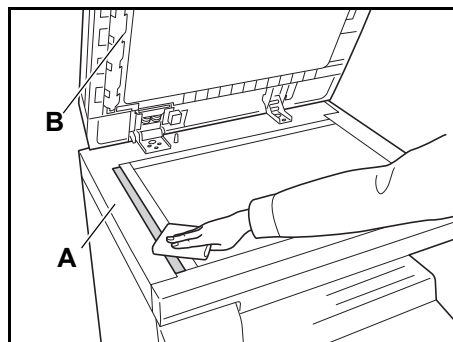


**FONTOS:** Soha ne használjon hígítót vagy szerves oldószereket a dokuborító vagy a dokumentumadagoló tisztításához.



**2**

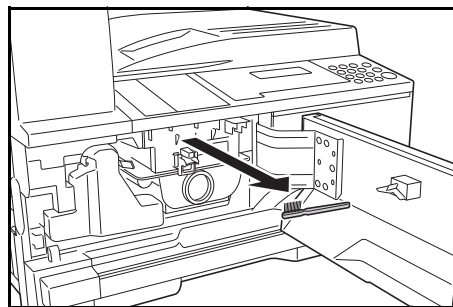
Ha a másolatok piszkosak, például az opcionális dokumentumadagoló használatakor fekete csíkok jelennek meg a nyomaton, előfordulhat, hogy elszennyeződött az **A** és a **B** üvegcsík. Törölje le az üvegcsíkokat száraz, puha ronggyal.



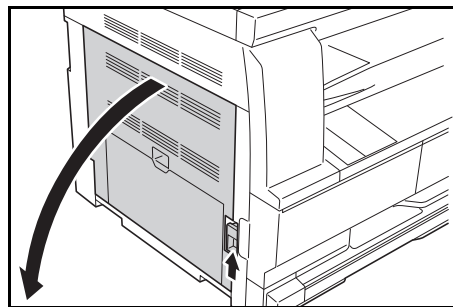
**FONTOS:** Soha ne használjon vizet, hígítót vagy szerves oldószert az optikai rész tisztításához.

## A szétválasztó tűk tisztítása

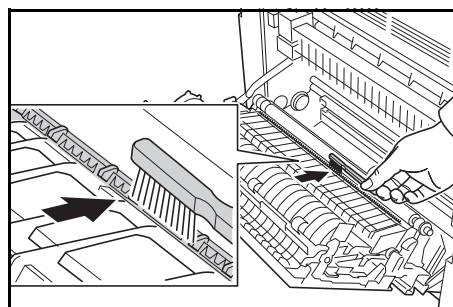
- 1** Nyissa ki az *elülső fedelet*, és vegye ki a tisztítókefét.



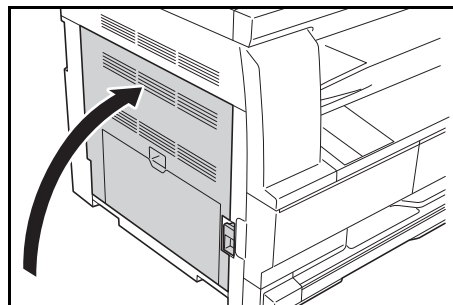
- 2** Húzza fel a *bal oldali fedél* reteszét, és nyissa ki a fedelet.



- 3** Az ábrán látható módon távolítsa el a port és a piszkot az elválasztó tűkről a tűkön balról jobbra haladva.



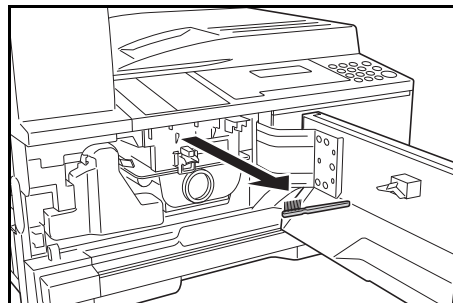
- 4** Csukja be a *bal oldali fedelet*.



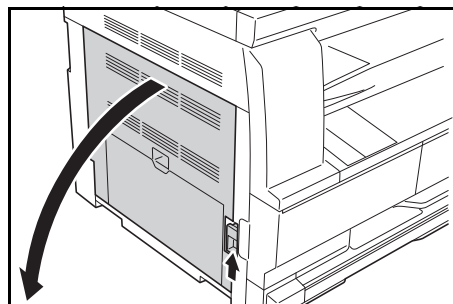
## A továbbítógörgő tisztítása

Ezt a műveletet legalább havonta egyszer meg kell ismételni.

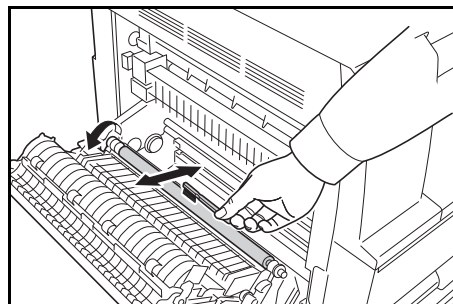
- 1** Nyissa ki az *elülső fedelet*, és vegye ki a tisztítókefét.



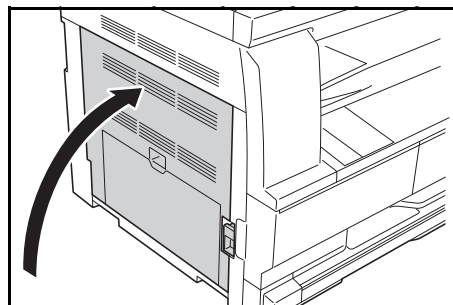
- 2** Húzza fel a *bal oldali fedél* reteszét, és nyissa ki a fedelet.



- 3** A bal oldali továbbítógörgő görgetése közben az ábrán látható módon, a kefével balról jobbra haladva távolítsa el a port és a piszkot a görgőről.



- 4** Csukja be a *bal oldali fedelet*.



## A festékkazetta és a használtfesték-gyűjtőtartály cseréje

Ha a *Nem használható másoláshoz*. Tegyén be tonert üzenet megjelenik, cserélje ki a festékkazettát és a használtfesték-gyűjtőtartályt.

Csak akkor tegyen be új festékkazettát, ha a fenti üzenet megjelenik.

A festékkazetta és a használtfesték-gyűjtőtartály cseréjekor végezze el a megfelelő tisztítási műveleteket.

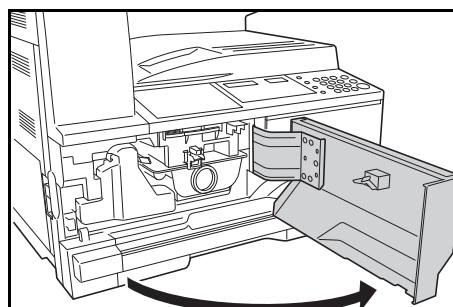


**FIGYELEM:** Ne próbálja a festékkazettát elégetni, mert a szikrák égési sérüléseket okozhatnak.

Ne próbálja erővel kinyitni vagy megsemmisíteni a festékkazettát.

**1**

Nyissa ki a készülék *elülső fedelét*.



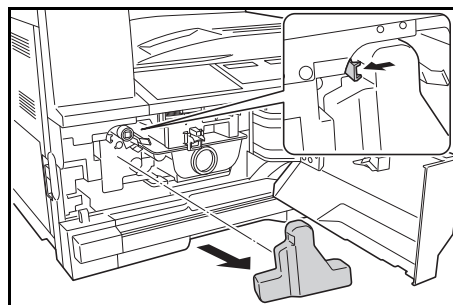
**2**

Miközben a *használtfesték-gyűjtőtartály* tartókarját balra nyomja, vegye ki a *használtfesték-gyűjtőtartályt*.

**FONTOS:** Ne fordítsa meg a régi *használtfesték-gyűjtőtartályt*.

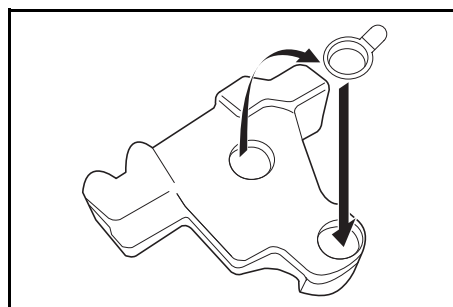


**VIGYÁZAT:** A feltöltő közelében magasfeszültség van. Az áramütés veszélye miatt legyen nagyon körültekintő, amikor ezen a területen dolgozik.

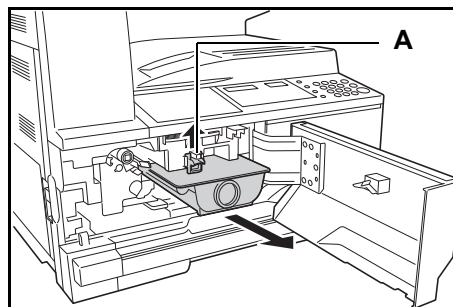


**3**

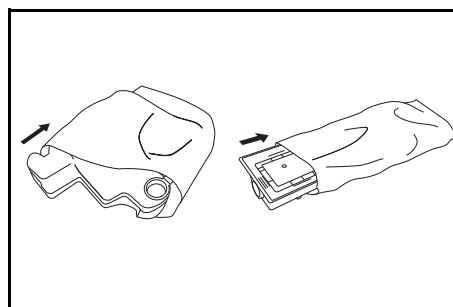
Az elhasznált *használtfesték-gyűjtőtartály* középső részéhez erősített kupakot helyezze a nyílásra, így meggátolhatja a festék kiszóródását.



- 4** Fordítsa felfele a tonertartály kioldó kart (A), és húzza ki a tonertartályt.



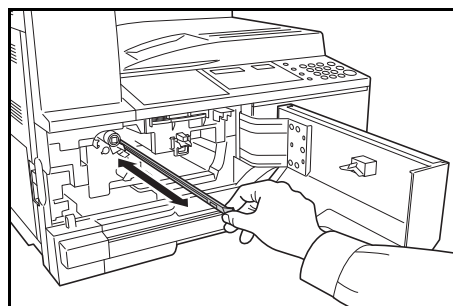
- 5** Helyezze a használt festékkazettát és használtfestékgyűjtőtartályt az e célt szolgáló zacskókba, majd dobja ki őket.



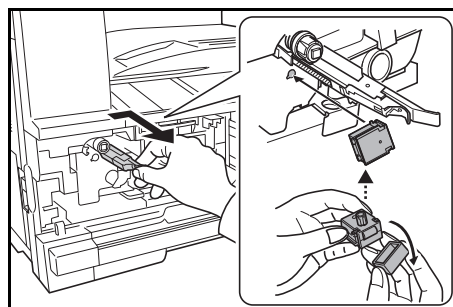
- 6** Fogja meg a feltöltőtisztító kart, és óvatosan húzza ki, amennyire lehetséges, majd nyomja vissza.

Kétszer vagy háromszor ismételje meg a műveletet.

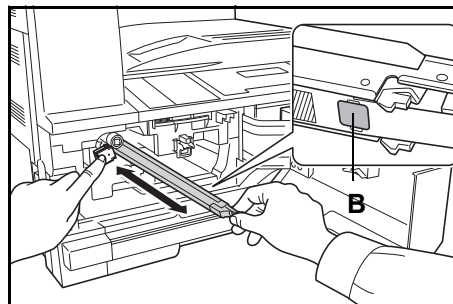
**FONTOS:** Ne húzza ki túlzott erővel a kart, és ne próbálja meg teljesen kihúzni sem.



Az elektromos feltöltő részegységet jobbra eltolva húzza ki azt körülbelül 5 cm-re. Vegye ki a rácstisztítót a csomagolásából, és vegye le a rajta lévő kupakot.



- 7** Illessze a rácstisztítót a bevágáshoz, és helyezze a készülékbe. A rácstisztítót bal kézzel óvatosan megtartva húzza ki az elektromos feltöltő részegységet, amennyire lehet, majd tolja vissza, amíg a B rész már nem éri el a rácstisztító fehér betétjét.

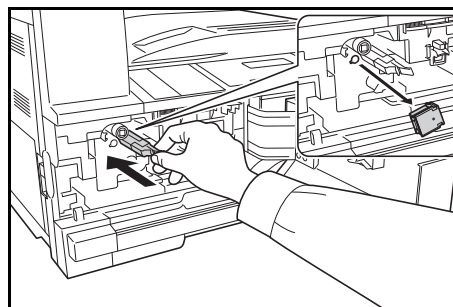


Ismételje meg néhányszor ezt a műveletet.

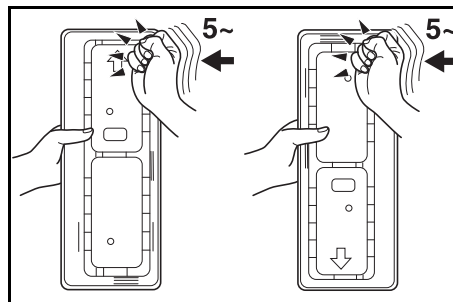


- 8** Vegye ki a *rácstisztítót*, és tegye vissza a kupakját.

**FONTOS:** Miután a *rácstisztítóval* megtisztította az elektromos feltöltőt, várjon 5 percet a készülék újbóli használata előtt.

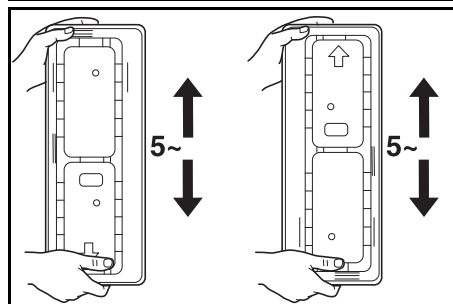


- 9** Tartsa függőlegesen az új tonertartályt, és ütögesse meg a felső részét ötször-hatszor.

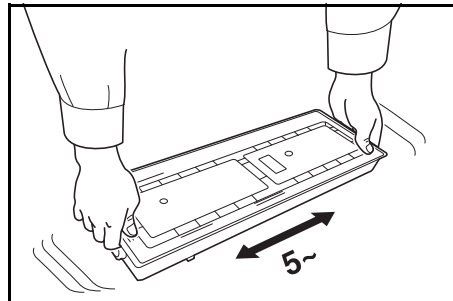


Fordítsa meg a tonertartályt, és ütögesse meg ismét a felső részét ötször-hatszor.

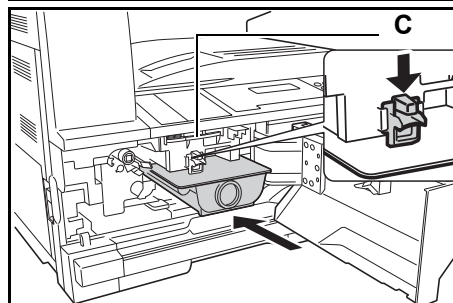
Rázza a tonertartályt föl-le ötször-hatszor.



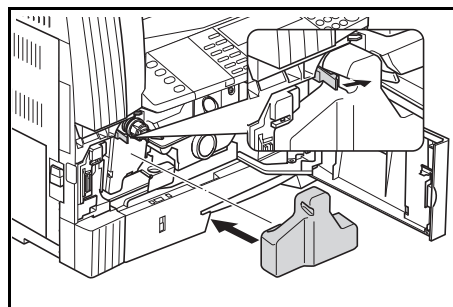
Fordítsa meg a tonertartályt, és rázza meg ismét ötször-hatszor. Tartsa vízszintesen a tonertartályt, és rázza meg vízszintesen ötször-hatszor



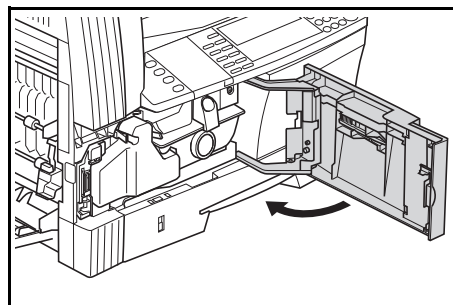
Helyezze be az új festéktartályt. Nyomja be mindkét kezével, amíg a helyére nem kattan.



- 10** Helyezze be az új *használtfesték-gyűjtőtartályt*.



- 11** Csukja be az *elülső fedelet*.



**MEGJEGYZÉS:** Használat után a *festékkazettát* és a *használtfesték-gyűjtőtartályt* a helyi szabályoknak és előírásoknak megfelelően dobja ki.

## 7 Hibaelhárítás

Ez a fejezet az alábbi témaköröket tartalmazza:

- Problémamegoldás ..... 7–2
- A hibaüzenetek értelmezése ..... 7–4
- Papírelakadás megszüntetése ..... 7–8

## Problémamegoldás

Az alábbi táblázat általános hibaelhárítási útmutatást ad.

Amennyiben hibát tapasztal a készülék használata közben, kövesse az alábbi ellenőrzési lehetőségeket, és végezze el a megfelelő lépéseket. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba *viszonteladójával* vagy a *hivatalos szervizzel*.

Probléma	Ellenőrzési mód	Megoldás	Hivatkozás
Semmi nem látható a kezelőpanelen a tápellátás bekapcsolásakor.	Csatlakoztatta a tápkábelt a fali aljzathoz?	Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózathoz.	2–13 oldal
A készülék nem ad ki másolatot a <b>[Start]</b> gomb megnyomása után.	Megjelenik hibajelző üzenet a kezelőpanelen?	Az üzenet alapján ellenőrizze a készülék állapotát, és végezze el a hiba elhárításához szükséges műveleteket.	7–4 oldal
A másolatok üresek.	Helyesen helyezte be az eredetiket?	Az eredetiket másolandó oldalukkal lefelé kell az <i>üveglapra</i> helyezni.	3–2 oldal
		Ha az eredetiket a külön megrendelhető <i>Dokumentumadagolóba</i> helyezi, másolandó oldaluknak felfelé kell nézniük.	5–3 oldal
A másolatok túl világosak.	A készülék <i>Auto. fényerő beállítása</i> üzemmódban van?	A megvilágítási szint beállításához hajtsa végre az <i>Auto. fényerő beállítása</i> műveletet.	—
	Be van állítva a kézi megvilágítás üzemmód?	A megvilágítási szint megfelelő beállításához használja a <i>Képmínőség-választó</i> gombot.	3–2 oldal
		Az általános megvilágítás módosításához mindegyik <i>Képmínőség</i> módban hajtsa végre a megfelelő megvilágítás beállítási műveletet.	—
	A festékkazettában egyenletesen oszlik el a festék?	Rázza meg a festékkazettát vízszintes irányban körülbelül tízszer.	6–7 oldal
	A készülék <i>EcoPrint</i> üzemmódban van?	Válasszon az <i>EcoPrint</i> módtól eltérő képmínőség-üzemmódot.	—
	Megjelent a Toner hozzáadása kérés?	Cserélje ki a <i>festékkazettát</i> .	6–5 oldal
	Nedves a másolópapír?	Helyezzen be új papírt.	2–2 oldal
	Szennyezett az elektromos feltöltő?	Nyissa fel a készülék elülső fedelét, és a feltöltőtisztító karral tisztítsa meg a feltöltőt.	6–6 oldal

Probléma	Ellenőrzési mód	Megoldás	Hivatkozás
A másolatok túl sötétek.	A készülék <i>Auto. fényerő beállítása</i> üzemmódban van?	A megvilágítási szint beállításához hajtsa végre az <i>Auto. fényerő beállítása</i> műveletet.	—
	Be van állítva a kézi megvilágítás üzemmód?	A megvilágítási szint megfelelő beállításához használja a <i>Képminőség-választó</i> gombot.	3–2 oldal
		Az általános megvilágítás módosításához mindegyik Képminőség módban hajtsa végre a megfelelő megvilágítás beállítási műveletet.	—
A másolatokon pontokból álló mintázat jelenik meg.	Az eredeti egy nyomtatott fénykép?	A <i>Képminőség</i> módnál állítsa be a <i>Fotó</i> lehetőséget.	3–2 oldal
A másolatok nem jó minőségűek.	Az eredetinek megfelelő Képminőség módot állított be?	Válassza ki a megfelelő <i>Képminőség</i> módot.	3–2 oldal
A másolatok piszkosak.	Az <i>üveglap</i> vagy a külön megrendelhető <i>Dokumentumadagoló</i> piszkos?	Tisztítsa meg az <i>üveglapot</i> és/vagy a külön megrendelhető <i>Dokumentumadagolót</i> .	6–2 oldal
A másolaton ferde a kép.	Megfelelően helyezte be az eredetiket?	Ha az eredetiket az <i>üveglapra</i> helyezi, rendezze őket a bal felső sarokba.	3–2 oldal
		Ha az eredetiket a külön megrendelhető <i>Dokumentumadagolóba</i> helyezi be, állítsa az eredeti papírvezetőit a megfelelő méretre még az eredetik behelyezése előtt.	5–3 oldal
	Megfelelően helyezte be a papírt?	Ellenőrizze a kazettában a papírszélesség-vezető állását.	2–2 oldal
Gyakori a papírelakadás.	Megfelelően helyezte be a papírt a kazettába?	Töltse be megfelelően a papírt.	2–2 oldal
		Ha az elkészült másolatok felkunkorodnak, fordítsa meg a papírt a kazettában.	2–2 oldal
	Felkunkorodó, hajtogatott vagy gyűrött a papír?	Helyezzen be új papírt.	2–2 oldal
	Van a gépben elakadt papír vagy bármilyen papírmaradvány?	Végezze el a papír eltávolítására vonatkozó lépéseket.	7–8 oldal
	A kézitálcában lévő papír mérete megegyezik a megadott mérettel?	Ellenőrizze, hogy a kézitálcában lévő papír mérete megegyezik a megadott mérettel.	2–7 oldal

Probléma	Ellenőrzési mód	Megoldás	Hivatkozás
A külön megrendelhető dokumentumadagolóval történő másolásakor a másolatokon fekete csíkok jelennek meg.	Szennyezett az optikai rész?	Tisztítsa meg az optikai részt.	6–2 oldal
		Ezenkívül a csíkozottság-csökkentő funkcióval is kevésbé feltűnővé teheti a nyomatokon megjelenő fekete csíkokat.	—
A másolatok gyűröttek.	Szennyezett az elválasztótű?	Tisztítsa meg az elválasztótűt.	6–3 oldal
A másolatokon fekete vagy fehér csíkok vannak.	Szennyezett az elektromos feltöltő?	Nyissa fel a készülék elülső fedelét, és a feltöltőtisztító karral tisztítsa meg a feltöltőt.	6–7 oldal
A másolatokon fehér foltok vannak.	Szennyezett a továbbítógörgő?	A tisztítókefével tisztítsa meg a továbbítógörgőt.	6–4 oldal
A másolatok homályosak.	Magas páratartalmú helyen használja a gépet?	Végezzen dobfrissítést.	—

## A hibaüzenetek értelmezése

Ha az érintőpanelen a következő üzenetek bármelyike megjelenik, kövesse a megfelelő eljárást.

### Alfanumerikus

Kijelző	Javítási eljárás
Tegyen papírt a(z) #. kazettába.	Nincs papír a kazettában. Helyezzen be papírt a jelzett számú tálcába.
Tegyen be tonert.	A másolatok nem készíthetők el, mivel nem áll rendelkezésre toner. Cserélje újra a tonertartályt.
Ez az ered. méret nem másolható.	Olyan dokumentumméretet adott meg, amely nem másolható. Ellenőrizze az eredeti dokumentumot. <ul style="list-style-type: none"> <li>A Könyvszállító másolási műveletnél függőleges irányban helyezte be az eredeti dokumentumot. Fordítsa vízszintes pozícióba a dokumentumot.</li> <li>A Könyvszállító vagy Kombinált üzemmódú műveletnél nem szokványos méretű eredeti dokumentumot helyezett be.</li> <li>Osztott másolat vagy dupla oldalas eredeti kétoldalas másolása esetén a Letter, Ledger, A3, A4R, A5R, B4 vagy B5R mérettől eltérő formátumot adott meg.</li> </ul>

Kijelző	Javítási eljárás
Ez a lapméret nem duplexelhető.	Olyan méretet választott ki kétoldalas másoláshoz, amely ebben az üzemmódban nem áll rendelkezésre. A6R, B6R, Postcard vagy Nem Szabványos méret nem másolható kétoldalas üzemmódban, de az is lehet, hogy csak nem adott meg papírméretet. Adjon meg használható papírméretet.
Hívjon szervizt. C####	Jegyezze fel a C# # # # hívószámot. Kapcsolja ki a készüléket, válassza le a hálózati áramról, és vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.
Zárja be a dok. adagolót.	Nyitva van a dokumentumadagoló. Hajtsa le.
Csukja le a dok. ad. fedelét.	A dokumentumadagoló bal oldali fedele nyitva van. Zárja le a bal oldali, valamint az elülső fedelelet.
Csukja le az elülső fedelelet.	A fénymásoló elülső fedele nyitva van. Hajtsa le az elülső fedelelet.
Csukja le a #. bal oldali fedelelet.	A kazetta bal oldali fedele nyitva van. A mellékelt ábra szerint hajtsa le a #. bal oldali fedelelet.
Helyezze be a kártyaolvasót.	Ellenőrizze a kártyaolvasót és ennek beállításait.
Nincs megfelelő papír.	A jelentés elkészítésének megkísérlésekor nem állt rendelkezésre Letter/A4 méretű papír sem a kazettában, sem a kézi adagolóban. Nyomja meg a <b>Paper Selection</b> (Papírválasztás) gombot, válassza ki az adagolótálcát, majd nyomja meg a <b>Start</b> gombot. Ekkor a készülék a kiválasztott tálcából kezdi adagolni a papírt.
Kapcs. ki és be A####	Kapcsolja ki, majd be a készüléket. Amikor újra bekapcsol a megszokott kijelzés, folytathatja a használatot. Ha újra megjelenik az „A” és a szám (A# # # #), jegyezze fel ezeket. Kapcsolja ki a készüléket, válassza le a hálózati áramról, és vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

Kijelző	Javítási eljárás
Memória megtelt. Nem folytatható.	Nem készíthetők másolatok, mivel a memória megtelt a megszakított másolási művelet során. A megszakított másolás nem végezhető el, ezért meg kell nyomnia a <b>Stop/Clear</b> (Leállítás/Törlés) gombot, majd miután a beolvasott adatok törlése megtörtént, az <b>Interrupt</b> (Megszakítás) gomb megnyomásával léphet ki a Másolás Megszakítása üzemmódból. Ha a megszakított művelet folytatása befejeződött, ismételje meg még egyszer a folyamatot.
Memória megtelt. Nyomja meg az OK gombot.	A memória megtelt. A már beolvasott oldalak nyomtatásának megkezdéséhez nyomja meg az <b>OK</b> gombot. Ha törölni szeretné a beolvasott adatokat, ezt a <b>Reset</b> (Alapértelmezés) vagy a <b>Stop/Clear</b> (Leállítás/Törlés) gomb megnyomásával teheti meg. Ezután csökkentse a másolandó eredeti dokumentumok mennyiségét, és kezdje újra a másolási folyamatot.
Kézi ad. üres. Tegyen papírt.	Ellenőrizze a kézi adagolótálcát. Ha nincs benne papír, pótolja. Ha pedig a meglévő papír adagolása akadt el, igazítsa meg a papírt.
Papírelakadás	Elakadt a papír adagolása. Távolítsa el az elakadt papírt.
Hely. az er.-t az adagolóba.	A készülék megkísérli elkészíteni azokat a másolati példányokat, amelyeknél előzőleg probléma keletkezett. Tegye vissza az összes eredetit, és indítsa el újra a másolást.
Cserélje ki az elh. festéktart.	A használt tonerek tartálya megtelt. Cserélje ki üresre.
Felső tájáról papír le. Start.	250 másolat található a kimeneti tálcán. Távolítsa el a papírt, majd nyomja meg a <b>Start</b> gombot, és folytassa a másolást.
Hely. vissza az er.-ket az ad.ba.	Két oldalra (elülsőre és hátsóra) történő másolás, az üveglapról kétoldalas másolás, valamint 2 az 1-ben, 4 az 1-ben, illetve összefésülő másolás során eredeti példányokat helyezett a kiegészítő dokumentumadagolóba. Vegye ki ezeket, lépjen ki a két oldalra történő, a kétoldalas, 2 az 1-ben, 4 az 1-ben vagy Összefésülő üzemmódból, helyezze be a másolandó dokumentumokat az eredetitálcába, és folytassa a másolási műveletet.



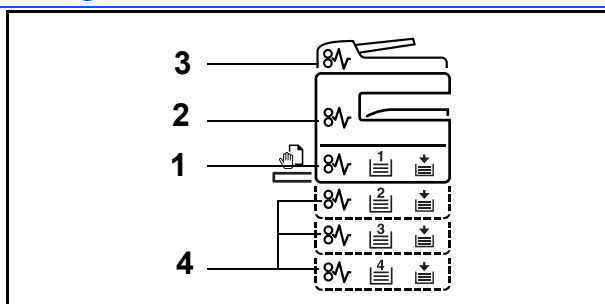
Kijelző	Javítási eljárás
Tegye v. az er. az adagolóba.	Ha a kiegészítő dokumentumadagoló használata mellett eredeti dokumentumokat hagy az eredetitálcán, ezeket először ki kell venni, majd újra vissza kell helyezni.
Állítsa be a papírkazettát.	Ellenőrizze a fényjelzésnek megfelelő papírkazettát, és végezze el a beállításokat.
Rázza meg a tonertartót.	Ütögesse meg és rázza fel az új festéktartályt, ügyelve arra, hogy a festék ne ömöljön ki, majd helyezze be újra.
Helyezze be a tonert.	A tonertartály beállítása nem történt meg. Végezze el a beállításokat.
Az Add Toner (Tegyen be tonert) kijelző folyamatosan villog.	Nagyon kevés a festék. A másolás még folytatható, de a festék hamarosan elfogy. Készítse elő a tonertartályt.
A Periodic Maintenance (Időszaki karbantartás) kijelző folyamatosan villog.	Ez a jelzés arra utal, hogy az időszaki karbantartás időpontja közeledik.
A Periodic Maintenance (Időszaki karbantartás) kijelző világít.	Elérkezett az időszaki karbantartás ideje. Vegye fel a kapcsolatot a szervizképvisellel.
A „= = =” jelzés látható a másolási mennyiség kijelzőjén.	A feladat-nyilvántartás beállítása folyamatban van. A másolási műveletek elvégzéséhez a számgombok segítségével adja meg a megfelelő részlegazonosítót. Miután végzett, nyomja meg a <b>Logout</b> (Kijelentkezés) gombot, és várja meg a „= = =” jelzés újbóli megjelenését.
A „-” jelzés látható a másolási mennyiség kijelzőjén.	A készülék Elalvás üzemmódban van. A kilépéshez nyomja meg az <b>Energy saver</b> (Energiatakarékos) gombot.
A „---” jelzés látható a másolási mennyiség kijelzőjén.	A készülék energiatakarékos üzemmódban van. Az üzemmódból történő kilépéshez nyomja meg bármelyik gombot, illetve amennyiben a kiegészítő dokumentumadagolót is használja, helyezzen be valamilyen eredeti dokumentumot a dokumentumadagolóba.

## Papírelakadás megszüntetése

Ha papíradagolási hiba keletkezik, hagyja abba a másolást. Ilyen esetben felgyullad az elakadás helyét jelző szám a kezelőpanelen, és értesítésként egy „J” betű, valamint a helyet jelző kétjegyű szám jelenik meg a kijelzőn.

A Power gomb BE (I) pozíciója mellett távolítsa el az elakadt papírt.

### Papírelakadás megszüntetése



Papírelakadás helyének kijelzése	Papírelakadás helye	Oldalszám
1	Papíradagolás	7-9, 7-11
2	Bal fedél belső része	7-12
3	Kiegészítő dokumentumadagoló	7-14
4	Kiegészítő kazetta	7-10

A papírelakadás megszüntetése után a gép ismét bemelegszik, és a hibaüzenet eltűnik. A gép az elakadt lappal folytatja a munkát.

### Óvintézkedések a papírelakadásokkal kapcsolatban

- Az elakadt papírokat ne használja fel újra.
- Ha eltávolítás közben a papír elszakadt, távolítsa el minden maradék papírdarabot a készülék belsejéből. A készülékben maradt papírdarabok további elakadásokat okozhatnak.
- A kiegészítő dokumentumfinisherben elakadt papírokat dobja ki. A készülék ismét kinyomtatja azt az oldalt, melynek nyomtatásakor a papírelakadás bekövetkezett.



**FIGYELEM:** A töltő nagyfeszültség alatt áll. Az égési sérülés veszélye miatt legyen nagyon körültekintő, amikor ezen a területen dolgozik.



**FIGYELEM:** A rögzítőegység nagyon forró. Az égési sérülés veszélye miatt legyen nagyon körültekintő, amikor ezen a területen dolgozik.



**VIGYÁZAT:** A feltöltő közelében magasfeszültség van. Az áramütés veszélye miatt legyen nagyon körültekintő, amikor ezen a területen dolgozik.



**FIGYELEM:** A beégetőegység nagyon forró. Az égési sérülés veszélye miatt legyen nagyon körültekintő, amikor ezen a területen dolgozik.

**FONTOS:** Ne használja újra az elakadt papírt.

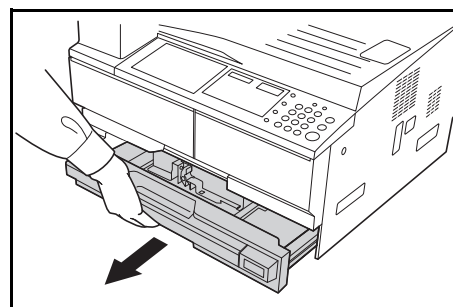
Ha a papír eltávolítás közben elszakad, győződjön meg arról, hogy a készülékben maradt összes papírdarabot eltávolította-e. A készülékben maradó papírdarab újabb papírelakadáshoz vezethet.

Az összes elakadt papír eltávolítása után megkezdődik a felmelegedés. A papírelakadást jelző üzenetek ekkor eltűnnek, és a készülék visszatér a papírelakadás előtti beállításokhoz.

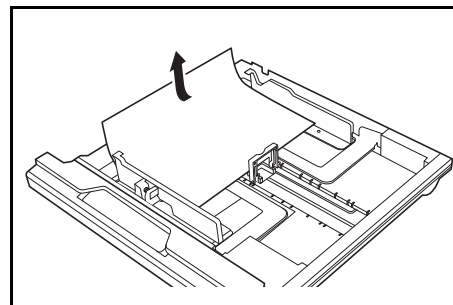
## J11, J21: 1. papírkazetta

Ha az 1. papírkazettában papírelakadás történik, az elakadt papír eltávolításához végezze el az alábbi műveleteket.

- 1 Húzza ki a papírkazettát.



- 2 Távolítsa el az elakadt papírt.  
Ellenőrizze, hogy a papír helyesen van-e betöltve. Ha nem, töltsse be újra.



**MEGJEGYZÉS:** Ha a papír eltávolítás közben elszakad, a leszakadt részeket is távolítsa el a gépből.

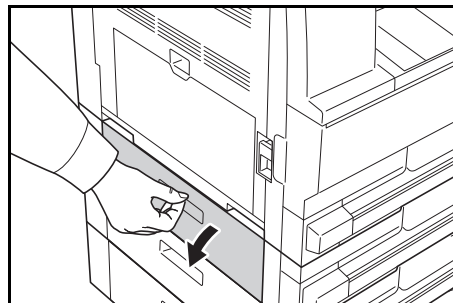
- 3 Tolja vissza teljesen a papírkazettát.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a JAM21 üzenet jelenik meg, távolítsa el az elakadt papírt. További információ: J20 - J50, J52 - J57, J60, J61: Bal oldali fedél, 7–12 oldal.

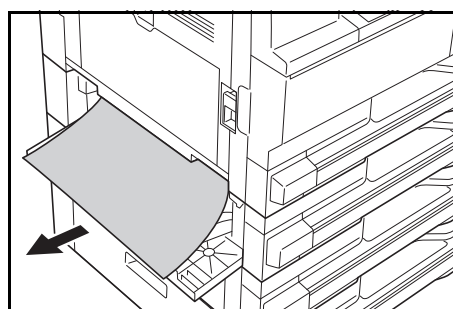
## J12 - J16, J22 - J24: 2–4. papírkazetta

Ha papírelakadás történik a 2–4. kazetták valamelyikében vagy a külön beszerezhető *Papíradagolóban*, akkor az elakadt papír eltávolításához végezze el az alábbi műveleteket.

- 1 Nyissa ki az éppen használt papírkazetta bal oldali fedelét.

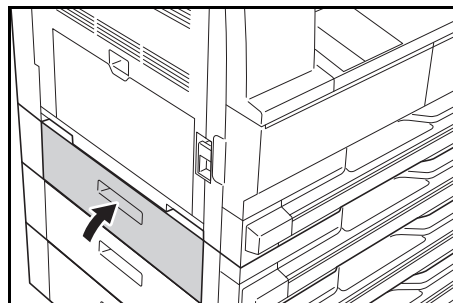


- 2 Távolítsa el az elakadt papírt.

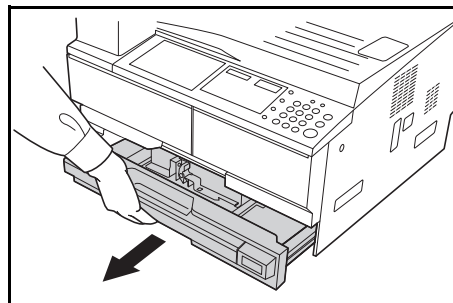


**MEGJEGYZÉS:** Ha a papír eltávolítás közben elszakad, a leszakadt részeket is távolítsa el a gépből.

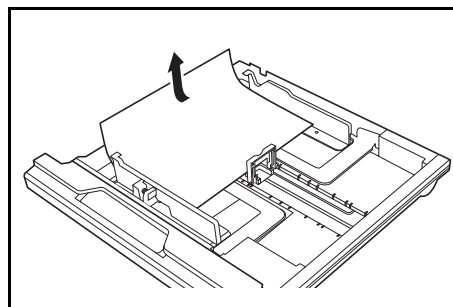
- 3 Csukja vissza a papírkazetta bal oldali fedelét.



- 4 Húzza ki a használatban levő kazettát.



- 5** Távolítsa el az elakadt papírt.
- Ellenőrizze, hogy a papír helyesen van-e betöltve. Ha nem, töltsse be újra.



**MEGJEGYZÉS:** Ha a papír eltávolítás közben elszakad, a leszakadt részeket is távolítsa el a gépből.

- 6** Tolja vissza teljesen a kazettát.

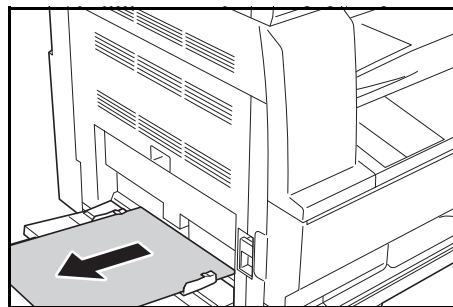
## J10: Kézi adagoló

Ha papírelakadás történik a *kézi adagolóban*, és megjelenik a JAM10 üzenet, akkor az elakadt papír eltávolításához végezze el az alábbi műveleteket.

**FONTOS:** Ha a JAM20 vagy JAM40 üzenet jelenik meg, akkor Lásd: J20 - J50, J52 - J57, J60, J61: *Bal oldali fedél*

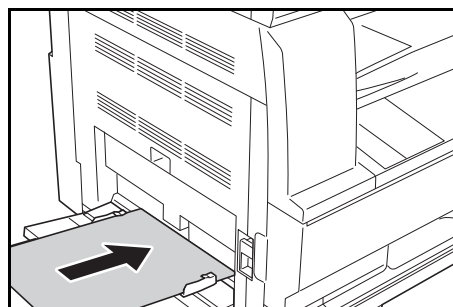
Az elakadt papír eltávolításakor ne a *kézi adagolóba* oldaláról húzza ki azt.

- 1** Vegye ki a papírt a *kézi adagoló*bol.



- 2** Töltsse be újra a papírt a *kézi adagolóba*.

A hibaüzenet eltűnik.



## J20 - J50, J52 - J57, J60, J61: Bal oldali fedél

Ha a bal oldali fedél alatt papírelakadás történik, az elakadt papír eltávolításához végezze el az alábbi műveleteket.

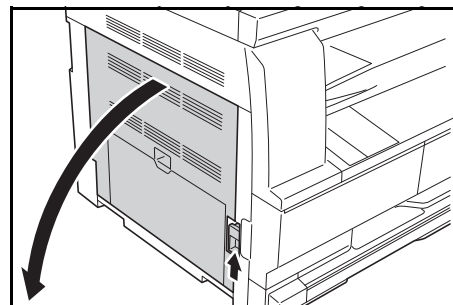
**FONTOS:** A dob érzékeny a karcolásra és szennyeződésekre.

A papír eltávolításakor ne érintse vagy karcolja meg a dobot karórával, ékszerekkel, stb.

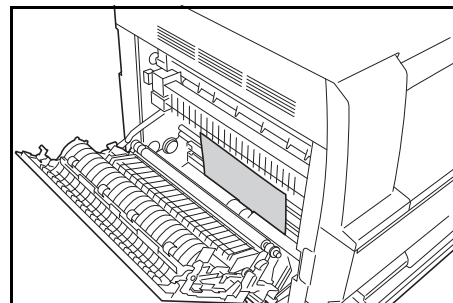
- 1** Húzza fel a *bal oldali fedél* reteszét, és nyissa ki a *fedele*t.



**FIGYELEM:** A beégetőegység nagyon forró. Az égési sérülés veszélye miatt legyen nagyon körültekintő, amikor ezen a területen dolgozik.

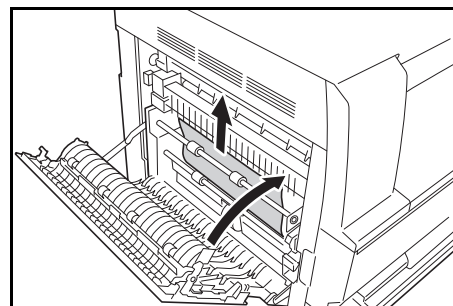


- 2** Távolítsa el az elakadt papírt.



**MEGJEGYZÉS:** Ha a papír eltávolítás közben elszakad, a leszakadt részeket is távolítsa el a gépből.

- 3** Ha a külön beszerezhető *Duplex* egység telepítve van, emelje fel a *Duplex* egységet, és vegye ki a papírt.



**MEGJEGYZÉS:** Ha a papír eltávolítás közben elszakad, a leszakadt részeket is távolítsa el a gépből.

- 4** Csukja be a *bal oldali fedele*t.

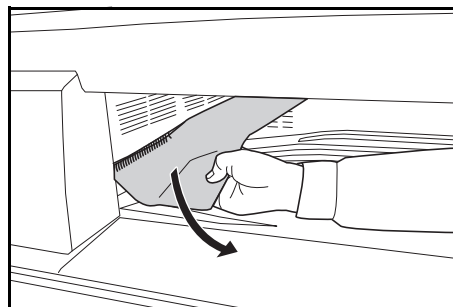
## J50: Papírkimeneti nyílás

Ha a *papírkimeneti nyílásban* papírelakadás történik, az elakadt papír eltávolításához végezze el az alábbi műveleteket.

**FONTOS:** A dob érzékeny a karcolásra és szennyeződésekre.

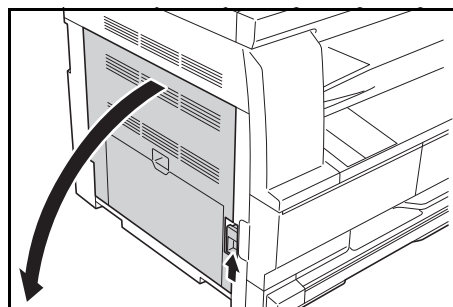
A papír eltávolításakor ne érintse vagy karcolja meg a dobot karórával, ékszerekkel, stb.

- 1 Ha az elakadt papír látszik a *papírkimeneti nyílásban*, húzza ki onnan.

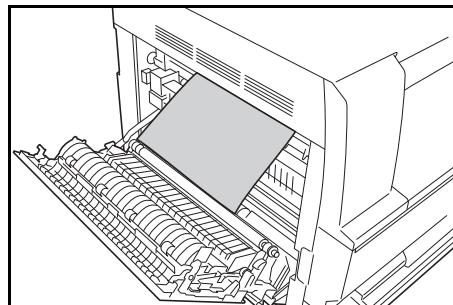


**MEGJEGYZÉS:** Ha a papír eltávolítás közben elszakad, a leszakadt részeket is távolítsa el a gépből.

- 2 Húzza fel a *bal oldali fedél* reteszét, és nyissa ki a *Bal oldali fedelet*.



- 3 Távolítsa el az elakadt papírt.



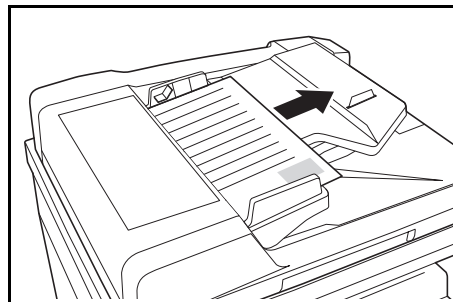
**MEGJEGYZÉS:** Ha a papír eltávolítás közben elszakad, a leszakadt részeket is távolítsa el a gépből.

- 4 Csukja be a *bal oldali fedelet*.

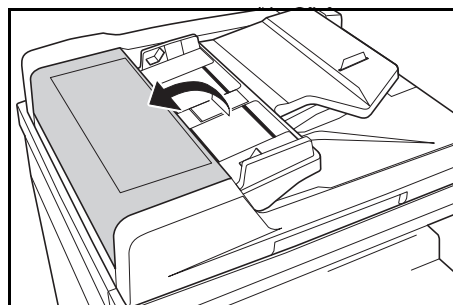
## J70 - J75, J78: Külön rendelhető Dokumentumadagoló

Ha a külön beszerezhető *dokumentumadagolóban* papírelakadás történik, az elakadt eredeti(k) eltávolításához végezze el az alábbi műveleteket.

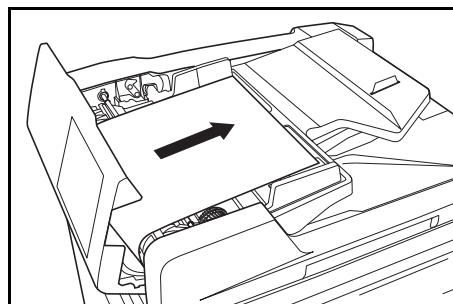
- 1** Távolítsa el minden eredetit az *Eredetitartó tálcáról*.



- 2** Nyissa ki a *Dokumentumadagoló bal oldali fedelét*.

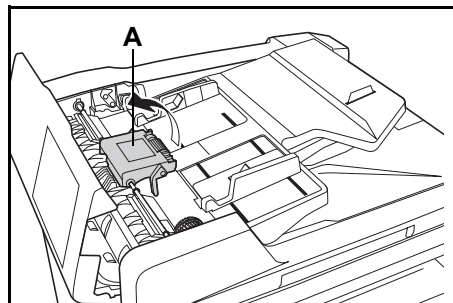


- 3** Távolítsa el az elakadt eredetit.



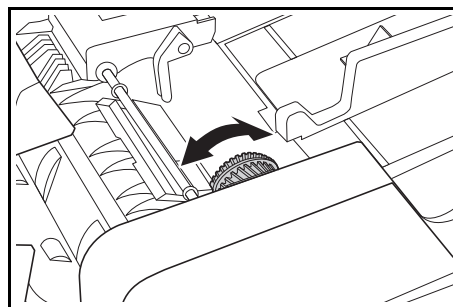
**MEGJEGYZÉS:** Ha az eredeti elszakad, a leszakadt részeket is távolítsa el a *dokumentumadagoló*ból. A készülékben maradó papírdarab újabb papírelakadáshoz vezethet.

- 4** Emelje fel a *Papíradagoló egységet (A)*, és távolítsa el az elakadt eredetiket.





- 5** Az elakadt eredeti eltávolításához az ábrán látható módon fordítsa el a tárcsát.



- 6** Csukja be a *bal oldali fedelet*.
- 7** Helyezze be újra az eredetiket, és kezdje újra a másolást.

# Függelék

A függelék az alábbi témaköröket tartalmazza:

- Készülék.....Függelék–2
- Másoló.....Függelék–3
- Dokumentumfeldolgozó (külön megrendelhető) .....Függelék–3
- Papíradagoló (külön megrendelhető).....Függelék–4
- Duplex egység (külön megrendelhető).....Függelék–4
- Környezeti adatok.....Függelék–4
- Rendszermenü.....Függelék–5

## Műszaki adatok

**MEGJEGYZÉS:** A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.

### Készülék

Másolórendszer	Indirekt elektrosztatikus rendszer
Használható eredeti típusa	Papírlapok, könyvek és háromdimenziós tárgyak (eredeti maximális mérete: A3/11 × 17")
Másolatméretek <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kazetta</li> <li>- Kézi adagoló</li> <li>- Nem másolható szélesség</li> </ul>	<p>A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17 hüvelyk (Ledger),  8 1/2 × 14 hüvelyk (Legal), 11 × 8 1/2 hüvelyk, 8 1/2 × 11 hüvelyk (Letter), 5 1/2 × 8 1/2 hüvelyk (Statement), 8 1/2 × 13 hüvelyk (Oficio II, 8K, 16K)</p> <p>A3–A6R, levelezőlap, Folio, 11 × 17 hüvelyk (Ledger) –  5 1/2 × 8 1/2 hüvelyk (Statement).</p> <p>0,5–5,5 mm</p>
Papírforrás adagolási kapacitása <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kazetta</li> <li>- Kézítálca</li> </ul>	<p>300 lap (80 g/m<sup>2</sup>), 150 lap (90 g/m<sup>2</sup> vagy nagyobb)</p> <p>100 lap (80 g/m<sup>2</sup>)  (25 lap A3, B4, Folio, 11 × 17 hüvelyk (Ledger),  8 1/2 × 14 hüvelyk (Legal), 8 1/2 × 13 hüvelyk (Oficio II, 8K)</p>
Gyűjtőtálca kapacitása	250 lap (80 g/m <sup>2</sup> )
Felmelegedési idő	<p>Kevesebb mint 17,2 másodperc</p> <p>Visszaállási idő Kis fogyasztás mód után: 10 másodperc vagy kevesebb</p> <p>Visszaállási idő Szendergő mód után: 17,2 másodperc vagy kevesebb (Szobahőmérsékleten: kb. 22 °C, páratartalom: kb. 60 %)</p>
Memória <ul style="list-style-type: none"> <li>- A másolóhoz</li> <li>- Memóriabővítés</li> </ul>	<p>64 MB</p> <p>16 MB, 32 MB, 64 MB, és 128 MB</p>
Környezeti feltételek <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hőmérséklet</li> <li>- Relatív páratartalom</li> <li>- Tengerszint feletti magasság</li> <li>- Megvilágítás</li> </ul>	<p>10 – 32,5 °C</p> <p>15 – 80 %</p> <p>2500 m maximum</p> <p>1500 lux maximum</p>
Tápellátás	<p>120 V váltóáram, 60 Hz, 9,5 A</p> <p>220 és 240 V közötti váltófeszültség, 50/60 Hz, 5,0 A</p>

Méreték (szélesség × mélység × magasság) (csak főegység)	568 x 546 x 502 mm
Tömeg	kb. 33 kg
Helyigény (szélesség × mélység)	1038 × 640 mm

## Másoló

Másolási sebesség: - Üveglap (1:1)	18 ppm-es modell  22 ppm-es modell	A3/11 × 17 hüvelyk (Ledger): 8 ív/perc B4/8 1/2 × 14 hüvelyk (Legal): 8 ív/perc A4/11 × 8 1/2 hüvelyk: 18 ív/perc A4R/8 1/2 × 11 hüvelyk (Letter): 13 ív/perc B5: 16 ív/perc  A3/11 × 17 hüvelyk (Ledger): 10 ív/perc B4/8 1/2 × 14 hüvelyk (Legal): 11 ív/perc A4/11 × 8 1/2 hüvelyk: 22 ív/perc A4R/8 1/2 × 11 hüvelyk (Letter): 13 ív/perc B5: 20 ív/perc
Első másolat elkészítési ideje	5,7 másodperc vagy kevesebb (1:1, A4/11 × 8 1/2 hüvelyk)	
Felbontás	Beolvasás: 600 × 600 dpi Nyomtatás: 600 × 600 dpi	
Folyamatos másolás	1–999 lap	
Másolási méretváltoztatás	Minden arány 25–400 % között (1 %-os lépésekben) és előre megadott arányokban.	

## Dokumentumfeldolgozó (külön megrendelhető)

Eredeti adagoló rendszer	Automatikus adagolás
Felhasználható eredetik	Papírlapok
Eredeti mérete	Legnagyobb: A3/11 × 17 hüvelyk Legkisebb: A5R/5 1/2 × 8 1/2 hüvelyk
Eredeti papír súlya	Egyoldalas eredetik: 45 g/m <sup>2</sup> –160 g/m <sup>2</sup>
Betölthető eredetik száma	50 lap (50 g/m <sup>2</sup> –80 g/m <sup>2</sup> ) Vegyes méretű eredetik (automatikus kiválasztás): Legfeljebb 30 lap (50–80 g/m <sup>2</sup> )
Vegyes méretű eredetik (automatikus kiválasztás)	Legfeljebb 30 lap (50–80 g/m <sup>2</sup> )
Méreték (szélesség × mélység × magasság)	552 × 483 × 120 mm
Tömeg	Kb. 6 kg

### Papíradagoló (külön megrendelhető)

Papíradagoló rendszer	Automatikus adagolás kazettából (300 ív [80 g/m <sup>2</sup> ] kapacitás)
Papírméretetek	A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17 hüvelyk (Ledger), 8 1/2 × 14 hüvelyk (Legal), 11 × 8 1/2 hüvelyk, 8 1/2 × 11 hüvelyk (Letter), 5 1/2 × 8 1/2 hüvelyk (Statement), 8 1/2 × 13 hüvelyk (Oficio II), 8K, 16K
Felhasználható papírok	Súly: 64–105 g/m <sup>2</sup> Típus: hagyományos, újrahasznosított papír
Méretetek (szélesség × mélység × magasság)	568 × 546 × 135 mm
Tömeg	Kb. 6 kg

### Duplex egység (külön megrendelhető)

Rendszer	Belső típus
Papírméretetek	A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17 hüvelyk (Ledger), 8 1/2 × 14 hüvelyk (Legal), 11 × 8 1/2 hüvelyk, 8 1/2 × 11 hüvelyk (Letter), 5 1/2 × 8 1/2 hüvelyk (Statement), 8 1/2 × 13 hüvelyk (Oficio II), 8K, 16K, 16KR
Felhasználható papírok	Súly: 64–80 g/m <sup>2</sup> Típus: hagyományos, újrahasznosított papír
Méretetek (szélesség × mélység × magasság)	368 × 54 × 181 mm
Tömeg	Kb. 0,5 kg

### Környezeti adatok

Visszaállási idő Kis fogyasztás módból	10 másodperc
Visszatérés Alvó módból	17,2 másodperc vagy kevesebb
Átállás Kis fogyasztás módra (beszerzéskor)	1 perc
Átállás Automatikus szendergő módra (beszerzéskor)	1 perc
Duplex (kétoldalas) másolás	Külön megrendelhető
Papíradagolás	A termék 100 %-ban újrahasznosított papírral is használható.

**MEGJEGYZÉS:** Kérdezze meg a *Viszonteladót* vagy a *Hivatalos szervizt*, ha további műszaki adatokra van szüksége.

## Rendszermenü

A másoló a bemelegedést követően, vagy a **[Reset]** gomb megnyomásakor a Rendszermenüt jeleníti meg. A másoló automatikus beállításai a Rendszermenü úgynevezett alapértelmezett beállításai. Ezek a beállítások a másoló használatának megfelelően igény szerint módosíthatók.

## A Rendszermenü elemei

A Rendszermenüben az alábbi elemek találhatók.

A másoló funkcióinak leghatékonyabb kihasználása érdekében szükség szerint módosítsa a beállításokat. A gyári alapértelmezett beállítást csillag (\*) jelöli.

A Rendszermenü elemei	Leírás	Rendelkezésre álló beállítások	
01.Más. állapot	Kinyomtatja az alapértelmezett beállítások tartalmát.	---	
02.Nyelv	Az üzenetkijelző nyelvének beállítása. A választható nyelvek országoként eltérőek.	[Angolszász konfigurációk] English* Francais Espanol Japanese Portugues [Metrikus konfigurációk] English Deutsch Francais Espanol Italiano Русский	
03.Képmínőség	A másoló bekapcsolásakor érvényes másolási minőség beállítása.	Szö+fot. fe.* Fotó fényerő Szöveg fénye.	
04.Kezdő fényerő	A másoló manuális vagy automatikus módba állításakor érvényes másolási megvilágítás beállítása. Amennyiben a 03.Képmínőség pontban Fotó fényerőt választott, ez a funkció nem jelenik meg.	Kézi* Auto	
05.EcoPrint	Az EcoPrint mód kezdeti, bekapcsolás után érvényes értékének kiválasztása. Az Eco mód kezdeti értékeként megadhatja a „Be” (engedélyezve) beállítást. Az EcoPrint mód használata esetén a másolatok világosabbak lesznek, és a készülék kevesebb tonert fogyaszt.	Be: engedélyezve Ki: letiltva*	
06.Fényerő lép.	A másolat megvilágítási beállításának lépésköztét módosítja. 0,5: Ha ezt az egységet választja, a megvilágítás még finomabban állítható.	1. lépés* 0,5 lépés	
07.Auto fényerő	Automatikus megvilágítás használata esetén módosítja az egész másolat megvilágítását.	1 (legvilágosabb)–7 (legsötétebb) (*4)	

A Rendszermenü elemei	Leírás	Rendelkezésre álló beállítások	
08.Sző+fot. fe.	A másoló kézi megvilágítási beállításának központi értékét állítja be (Szöveg és fotó).	1 (legvilágosabb)– 7 (legsötétebb) (*4)	
09.Fotó fényerő	A másoló kézi megvilágítási beállításának központi értékét állítja be (Fotó).	1 (legvilágosabb)– 7 (legsötétebb) (*4)	
10.Szöveg fénye.	A másoló kézi megvilágítási beállításának központi értékét állítja be (Szöveg).	1 (legvilágosabb)– 7 (legsötétebb) (*4)	
11.Csíkok csökk.	A külön rendelhető dokumentumadagoló használata esetén időnként jelentkező fekete csíkok halványítására alkalmas.	Ki* Gyenge Erős	
12.Fotó optim.	A Hibaszórás opció a szöveggel és fotóval rendelkező eredetiek másolásakor, a Dither Mátrix opció pedig a főként fotókat tartalmazó eredetiek másolásakor eredményez tisztább képet.	Hibaszórás* Dither Mátrix	
13.Háttér optim.	Ha a másolat háttére túl sötét, a funkció segítségével világosítható.	1 (legvilágosabb)– 5 (legsötétebb) (*3)	
14.Kiind. Papír	Megadhatja, hogy a készülék automatikusan az eredetivel megegyező papírmérettel rendelkező kazettát használja-e a másoláshoz, vagy a felhasználó által kiválasztott számú kazettát.	Auto* AlapértKazetta	
15.P auto kivál.	Megadja azt a médiatípust, amelyet a másoló akkor használ, amikor automatikusan választ papírt.	Sima* Fólia Durva Pergamen Címkék Újrahaszn. Előnyomott Kötött Karton Szín Előlyukasztott Fejléces Vastag papír Boríték Magas minőségű Egyéni (1–8)	
16.Alapért. Kaz.	Annak a kazettának a kiválasztása, amelynek használata automatikusan elsőbbséget élvez. A kazettaválasztási funkcióval kézi papíradagolás nem állítható be. A 2–4. kazetták csak akkor jelennek meg, ha a másoló rendelkezik külön rendelhető papíradagolóval.	1. kazetta* 2. kazetta 3. kazetta 4. kazetta	
17.AutoKazKivál.	A készülék automatikusan átkapcsol arra a kazettára, mely azonos mérettel/tájolással rendelkező papírt tartalmaz, és így a másolás akkor is folytatódik, ha az eredetileg használt kazettából kifogy a papír. Ez a lehetőség csak a külön rendelhető papíradagolóval rendelkező készülékeken jelenik meg.	Papír megkül. Nincs pap.megk*	

A Rendszermenü elemei	Leírás	Rendelkezésre álló beállítások	
18.ElőzAutoZoom	Papírkazetta kiválasztása esetén megadja, hogy a készülék használjon-e automatikus méretezést (nagyítási/kicsinyítési százalék).	Be: engedélyezve Ki: letiltva*	
19.1.kaz. méret	Az adagolókazettákban (1–4.) található papír méretének automatikus felismerése. Amikor angolszász méreteket használ, az AutoÉrz. hüv. opciót válassza. Ha azt szeretné, hogy a készülék centiméterben ismerje fel a papír méretét (AB oszlopok), akkor a beállítás értékét állítsa Auto érz. mm opcióra, amikor pedig Oficio 2 méretet használ, állítsa Oficio 2 értékre. A 2, 3. és 4. kazetták csak akkor jelennek meg, ha a készülék rendelkezik külön rendelhető papíradagolóval.	Auto érz. mm (*metrikus konfigurációkon) AutoÉrz. hüv. (*angolszász konfigurációkon) Oficio 2	
20.2. kaz. méret			
21.3.kaz. méret			
22.4.kaz. méret			
23.Kézi t. konf.	A kézíleg adagolt papírméret beállítása.	Papírméret [Angolszász konfigurációk] Univerzális méret* Ledger R Legal R Letter R Letter Statement R Egyéb szabványos méretek Egyéni méret [Metrikus konfigurációk] Univerzális méret* A3 R A4 R A4 A5 R B4 R B4 R Folio R Egyéb szabványos méretek Egyéni méret Médiatípus Sima* Fólia Előnyomott Címkék Kötétt Újrahaszn. Durva Pergamen Fejléces Szín Előlyukasztott Boríték Karton Vastag papír Magas minőségű Egyéni (1–8)	



A Rendszermenü elemei	Leírás	Rendelkezésre álló beállítások	
24.1.egy. méret	A méretet az egyéni méretnek (1 vagy 2) megfelelően állítja be. Így a felhasználó olyan méretet is megadhat, amely nem jelenik meg a kezelőpanelen.	[Angolszász konfigurációk] A3 R A4 R A4 A5 R B4 R B5R B5 B6 R A6 R Hagaki 11 × 15" R Folio R Oficio 2 Egyéni méret YYY × XXX ("") Y-irány: 3,88 x 11,63" X-irány: 5,88 x 17" [Metrikus konfigurációk] B4 R B6 R* A6 R Levelezőlap Ledger R Legal R Letter R Letter Statement R Oficio 2 11 × 15" R Egyéni méret YYY × XXX (mm) Y-irány: 98 x 297 mm X-irány: 148 x 432 mm	
25.2-egy. méret			
26.1.kazKözTíp	A kazettákhoz (1–4.) tartozó médiatípus megadása. A 2., 3. és 4. kazetták csak akkor jelennek meg, ha a készülék rendelkezik külön megrendelhető papíradagolóval.	Sima* Újrahaszn. Előnyomott Kötött Durva Szín Fejléces Előlyukasztott Magas minőségű Egyéni (1–8)	
27.2.kazKözTíp			
28.3.kazKözTíp			
29.4.kazKözTíp			
30.1.EgyKözTíp	Az egyéni mérethez megadja a papír súlyát és a kétoldalas funkció elérhetőségét. A kétoldalas másolás opció csak akkor jelenik meg, ha a készülék rendelkezik külön rendelhető duplex egységgel.	Papírsúlyok Extra nehéz Nehéz 3 Nehéz 2 Nehéz 1 Normál 3 Normál 2* Normál 1 Könnyű (pergamen) Kétoldalas másolás Be: engedélyezve* Ki: letiltva	
31.2.EgyKözTíp			
32.3.EgyKözTíp			
33.4.EgyKözTíp			
34.5.EgyKözTíp			
35.6.EgyKözTíp			
36.7.EgyKözTíp			
37.8.EgyKözTíp			

A Rendszermenü elemei	Leírás	Rendelkezésre álló beállítások	
38.Hagaki/A6RÉrz	Válassza ki a papírméretet, ha nem szabványos méretű eredetiről másol.	Hagaki A6 R*	
39.B4R/FolioÉrz	Válassza ki a papírméretet, ha nem szabványos méretű eredetiről másol.	B4 R Folio R*	
40.11X15" Érz.	Ha az eredeti dokumentum mérete 11 x 15 hüvelyk, a készülék automatikusan átméretezi az eredetit.	Be Ki*	
41.Más.korlát	Az egyidejűleg készíthető másolatok vagy másolatszettek számát korlátozza.	1–999 (*999)	
42.2.Duplex	A papírt 180 fokban elforgatja, és úgy másolja, amennyiben a lap mindkét oldalát másolja. Ez az opció nem jelenik meg, ha a készülék nem rendelkezik duplex egységgel.	Elforgatás Be Elforgatás Ki*	
43.Tűz. szél.	A kötőmargó kiinduló értékének beállítása.	[Angolszász konfigurációk] 0,13/0,25/0,38/0,50/ 0,63/0,75 (") (*0,25) [Metrikus konfigurációk] 1–18 (mm) (*6)	
44.Szegély törl.	Beállítja annak a szegélynek a kiinduló szélességértékét, amelyet a készülék kivilágosít, hogy megszüntesse a lap vagy könyv szélén található fekete csíkokat.	[Angolszász konfigurációk] 0,13/0,25/0,38/0,50/ 0,63/0,75 (") (*0,25) [Metrikus konfigurációk] 1–18 (mm) (*6)	
45.4:1ben elrnd.	Az eredeti megjelenési sorrendjének beállítása a 4 az 1-ben elrendezés használata esetén.	Álló 1* Álló 2 Fekvő 1 Fekvő 2	
46.Szegély komb.	Az elrendezési módban használt szegélyvonal típusának kiválasztása.	Ki* Tömör Szaggatott	
47.Elforg/Eltol	Megadja, hogy a másoló a leválogatási módban elforgassa és leválogassa az egyes másolatszetteket.	Be: leválogatás elforgatással engedélyezve Ki: leválogatás elforgatással letiltva*	
48.AutoElforg.	Beállítja, hogy az elkészült másolatszetteket a készülék egymásra merőlegesen helyezze el, megkönnyítve ezzel a szettek egymástól való elkülönítését.	Be: engedélyezve* Ki: letiltva	
49.Csendes mód	Csökkenti a belső motor működésének idejét a másolat elkészítését követően. Használja ezt a beállítást, ha a motor zaja zavarja a környezetet.	0, 5, 10, 15, 30 (mp) (*10)	
50.Auto törl.	Megadja, hogy a készülék a másolat elkészülte után megadott idővel automatikusan törölje a beolvasott adatokat. (Lásd: <i>Automatikus törlési funkció, 1-7. oldal.</i> )	Be: engedélyezve* Ki: letiltva	

A Rendszermenü elemei	Leírás	Rendelkezésre álló beállítások	
51.Auto elalv.	A készülék az utolsó másolat elkészültét követően egy meghatározott idő elteltével, illetve egy adott tétlenségi idő után automatikus alvó módba lép. Ha az automatikus alvó mód zavarja másolási szokásait, kikapcsolhatja a funkciót. Mielőtt letiltaná az automatikus alvó funkciót, próbálja meg először meghosszabbítani azt az időtartamot, amelyet követően a készülék automatikus alvó módba vált (alvó módba váltási idő).	Be: engedélyezve* Ki: letiltva	
52.AutoTörlőidő	Ha az 50.Auto törl. beállítást bekapcsolta (engedélyezte), itt adhatja meg azt az időtartamot, amelynek elteltével az automatikus törlési funkció életbe lép. Az opció nem jelenik meg, ha az 50.Auto törl. opció értéke Ki.	10–270 (10 másodperces egységenként) (*90)	
53. En.tak. idő	Az energiatakarékos mód bekapcsolása előtti, az utolsó művelet után eltelt időtartam beállítása.	1, 5, 15, 30, 45, 60, 90, 120, 180, 240 (perc) (*15)	
54.AutoElalvIdő	Ha az 51.Auto elalv. opciót bekapcsolta (engedélyezte), itt beállíthatja azt az időtartamot, amelynek elteltével az automatikus alvó funkció életbe lép. Az opció nem jelenik meg, ha az 51.Auto elalv. opció értéke Ki.	1, 5, 15, 30, 45, 60, 90, 120, 180, 240 (perc) (*30)	
55.Riaszt	Megadhatja a riasztás hangjelzését, amelyet a készülék a kezelőpanel gombjainak megnyomásakor, illetve hiba esetén stb. hallat.	Be: engedélyezve (hangriasztás)* Ki: letiltva (nincs hangriasztás)	
56.Lefed. Jltés	Papírméretenkénti jelentést nyomtat az elkészített másolatszámról, és az átlagosan felhasznált tonermennyiségről (fekete toner %-ában megadva).	---	

## A Rendszermenüvel kapcsolatos műveletek

A Rendszermenü használatához kövesse az alábbi eljárásokat.

- 1 Nyomja le 3 másodpercig a gomb **[Denzitásszabályozó]** mindkét oldalát. Megjelenik a Rendszermenü.

Rendszermenü: 00Beáll. kész
--------------------------------

- 2 A  $\Delta$  és  $\nabla$  gomb segítségével válassza ki a Rendszermenü megfelelő elemét.

---

**MEGJEGYZÉS:** A Rendszermenü elemei a számbillentyűk segítségével is kiválaszthatók.

Az alábbiakra vonatkozóan lásd: "**Az alapértelmezett beállítások módosításának menete**".

---

- 3 Miután végzett a kívánt műveletekkel, a  $\Delta$  és  $\nabla$  gomb segítségével jelenítse meg a 00.Beáll.kész opciót.

---

**MEGJEGYZÉS:** A **[Reset]** gomb megnyomására az üzenetkijelző visszatér a Másolásra kész. üzenethez. Ha a beállítást nem kívánja jóváhagyni, nyomja meg a **[Stop/Clear]** gombot.

---

- 4 Nyomja meg az **[OK]** gombot.
-

# Tárgymutató

## A

---

A feladat-nyilvántartás áttekintése **4-2**  
A feladat-nyilvántartás beállítása **4-5**  
A feladat-nyilvántartási lista nyomtatása **4-5**  
A feladat-nyilvántartó számláló lenullázása **4-4**  
A használatra vonatkozó óvintézkedések **ix**  
A készülék földelése **viii**  
A készülék részei **1-1**  
A részlegazonosító kódok törlése **4-4**  
A tápellátás megszüntetése **xiii**  
alapvető másolás **3-2**  
Auto szendergő mód **iii**  
Automatikus elalvás **3-15**  
Automatikus kazettaváltó funkció **1-8**  
Automatikus kis fogyasztás mód **3-15**  
Automatikus törlés funkció **1-7**  
Automatikus zoom mód **3-4**  
Az üzembe helyezésre vonatkozó óvintézkedések **vii**

## Á

---

Áramtalanítás **xiii**

## B

---

bal oldali fedél **1-3, 7-12**  
bal oldali fedél retesze **1-2**  
bemelegedés **3-2**  
Billentyűszámláló **5-4**  
Biztonság  
A használatra vonatkozó óvintézkedések **ix**  
Az üzembe helyezésre vonatkozó óvintézkedések **vii**  
Figyelemfelkeltő címkék **vi**  
Jelölések **iv**  
Jogi információ **ii**  
Tápellátás megszüntetése **xiii**  
Tápkábel **viii**

## C

---

CE nyilatkozat **xiii**

## D

---

Dokuborító **1-2**  
Dokumentumadagoló

A készülék részei **2-11**  
Eredeti dokumentumok betöltése **2-11**  
Eredetik betöltése **2-10**  
Nem támogatott dokumentumtípusok **2-11**  
Dokumentumfeldolgozó **5-3, 7-14, Függelék-3**  
Dokumentumfeldolgozó adatai **Függelék-3**  
Duplex egység **5-3, Függelék-4**  
Duplex egység adatai **Függelék-4**  
Duplex mód **3-5**

## E

---

Egyéni méretek **1-8**  
Előre megadott zoom mód **3-4**  
Első másolat elkészítési ideje **Függelék-3**  
elülső fedél **1-3**  
Energiatakarékos mód **3-15**  
Energy Star program **iii**  
Eredeti  
Elhelyezés az üveglapon **2-9**  
Eredetik betöltése a  
Dokumentumadagolóba **2-10**  
Eredeti mérete **xv**  
eredeti méretet jelző szegélylapok **1-3**  
eredetik behelyezése  
üveglap **3-2**

## F

---

Feladat-nyilvántartás **4-1**  
Műveleti folyamatok **4-3**  
Felbontás **Függelék-3**  
feltöltőtisztító kar **1-3, 6-6**  
festékkazetta **1-3, 6-5**  
festékkazetta cseréje **6-5**  
festékkazetta kioldókarja **1-3**  
Figyelemfelkeltő címkék **vi**  
Fotó mód **3-2**  
főkapcsoló **1-4, 3-2**  
főkapcsoló fedele **1-4**

## G

---

gyűjtőtálca **1-2, 3-3**

## H

---

használtfesték-gyűjtőtartály **1-3, 6-5**  
használtfesték-gyűjtőtartály cseréje **6-5**

hálózati főkapcsoló [3-2](#)  
 Hibaelhárítás [7-2](#)  
 Hibaüzenetek [7-4](#)

## J

Jelölések [iv](#)  
 Jogi információ [ii](#)

## K

karbantartás [6-1](#)  
 Kazetta  
     1. papírkazetta [7-9](#)  
     2–4. papírkazetta [7-10](#)  
 kazetta [2-2](#)  
 kezelőpanel [1-2](#), [1-5](#)  
 képminőség [3-2](#)  
     Fotó mód [3-2](#)  
     másolási megvilágítás [3-3](#)  
     Szöveg mód [3-2](#)  
     Szöveg+fotó mód [3-2](#)  
 Készülék adatai [Függelék-2](#)  
 készülék tisztítása [6-2](#)  
 Kétoldalas egység [5-3](#)  
 kétoldalas másolás [3-5](#)  
 Kézi adagoló [7-11](#)  
 kézitálca [2-5](#)  
 kézitálca meghosszabbítása [1-2](#)  
 Kiegészítő berendezések [5-1](#)  
 Kis fogyasztás mód [iii](#)  
     Automatikus kis fogyasztás mód [3-15](#)  
     Energiatakarékos mód [3-15](#)  
 Kombinált másolás [3-9](#)  
 Környezeti adatok [Függelék-4](#)  
 Külön rendelhető eszközök  
     Billentyűszámláló [5-4](#)  
     Dokumentumfeldolgozó [5-3](#)  
     Duplex egység [5-3](#)  
     Memóriabővítés [5-5](#)  
     Papíradagoló [5-3](#)

## L

Lézerbiztonság [0-xii](#)

## M

Másolat  
     Osztott másolás [3-8](#)  
 Másolatkészítés bekapcsolt feladat-nyilvántartás mellett [4-6](#)  
 másolás [3-2](#)

Automatikus zoom mód [3-4](#)  
 Előre megadott zoom mód [3-4](#)  
 Fotó mód [3-2](#)  
 Képminőség mód [3-2](#)  
 kétoldalas [3-5](#)  
 Szöveg mód [3-2](#)  
 Szöveg+fotó mód [3-2](#)  
 Zoom másolás [3-4](#)  
 Zoom mód [3-4](#), [3-5](#)  
 Másolás megszakítása [3-14](#)  
 Másolás rendezéssel [3-9](#)  
 másolási megvilágítás [3-3](#)  
 Másolási sebesség [Függelék-3](#)  
 Másoló adatai [Függelék-3](#)  
 Másoló funkciói [Függelék-3](#)  
 Memóriabővítés [5-5](#)  
 Műszaki adatok [Függelék-2](#)  
     Dokumentumfeldolgozó [Függelék-3](#)  
     Duplex egység [Függelék-4](#)  
     Készülék [Függelék-2](#)  
     Környezeti [Függelék-4](#)  
     Másoló [Függelék-3](#)  
     Papíradagoló [Függelék-4](#)

## N

Nyelvbeállítás [2-13](#)  
 Nyomtató [1-2](#)  
 Nyomtatókészlet / Nyomtatószerver [5-5](#)

## O

Opcionális automatikus kétoldalas másolási funkció [iii](#)  
 Opció  
     Áttekintés [5-2](#)

## P

Papír  
     Papír betöltése a kézi adagolóba [2-7](#)  
 papír  
     betöltés [2-2](#)  
     előkészítés [2-2](#)  
     kazetta [2-2](#)  
     kézitálca [2-5](#)  
 papír betöltése [2-2](#)  
 papír betöltése a kazettába [2-2](#)  
 papír betöltése a kézitálcába [2-5](#)  
 Papíradagoló [5-3](#), [Függelék-4](#)  
 Papíradagoló adatai [Függelék-4](#)  
 Papírelakadás [7-8](#)  
     Az elakadás helyére utaló jelzések [7-8](#)

bal oldali fedél [7-12](#)  
Dokumentumfeldolgozó [7-14](#)  
kézi adagoló [7-11](#)  
Papírkimeneti nyílás [7-13](#)  
1. papírkazetta [7-9](#)  
2–4. papírkazetta [7-10](#)

Papírelakadás megszüntetése  
bal oldali fedél [7-12](#)  
Dokumentumfeldolgozó [7-14](#)  
kézi adagoló [7-11](#)  
Papírkimeneti nyílás [7-13](#)  
1. papírkazetta [7-9](#)  
2–4. papírkazetta [7-10](#)

Papírelakadási  
óvintézkedés [7-8](#)  
papírhossz-beállító fül [1-2](#), [2-3](#)  
papírkazetta

1. papírkazetta [1-2](#)  
Papírkimeneti nyílás [7-13](#)  
papírszélesség-beállító fül [1-2](#), [2-3](#)  
papírvezetők [1-2](#), [2-6](#)  
Problémamegoldás [7-2](#)  
bal oldali fedél [7-12](#)  
Dokumentumfeldolgozó [7-14](#)  
kézi adagoló [7-11](#)  
Papírkimeneti nyílás [7-13](#)  
1. papírkazetta [7-9](#)  
2–4. papírkazetta [7-10](#)

## R

Rendszermenü [1-7](#), [Függelék-5](#)  
Részlegazonosító kód bejegyzése [4-3](#)

## S

szállítófogantyúk [1-4](#)

Szendergő mód [iii](#)  
szétválasztó tű tisztítása [6-3](#)  
Szöveg mód [3-2](#)  
Szöveg+fotó mód [3-2](#)

## T

Tápkábel [viii](#)  
tisztítás  
készülék [6-2](#)  
szétválasztó tű [6-3](#)  
továbbítógörgő [6-4](#)  
További memória [5-5](#)  
továbbítógörgő tisztítása [6-4](#)

## Ü

üres festékkazetta [6-5](#)  
Üveglap  
Eredeti dokumentumok elhelyezése [2-9](#)  
üveglap [1-3](#), [3-2](#)

## Z

Zoom  
Automatikus zoom mód [3-4](#)  
Előre megadott zoom mód [3-4](#)  
Zoom mód [3-4](#), [3-5](#)  
Zoom arány [3-4](#)  
Zoom másolás [3-4](#)  
Zoom mód [3-5](#)  
2 in 1 [3-11](#)  
4 az 1-re (függőleges) [3-13](#)  
4 az 1-re (vízszintes) [3-12](#)

## FELJEGYZÉS



A legjobb nyomtatási eredmény és a készülék optimális működése érdekében javasoljuk, hogy kizárólag KYOCERA MITA eredeti kellékeket használjon a KYOCERA MITA termékekhez.



# PASSIONATE PEOPLE. FROM ALL OVER THE WORLD.



## KYOCERA MITA EUROPE B.V.



EUROPEAN HEADQUARTERS  
Hoeksteen 40  
NL-2132 MS Hoofddorp  
The Netherlands  
Phone: +31 20 654 0000  
Fax: +31 20 653 1256  
[www.kyoceramita-europe.com](http://www.kyoceramita-europe.com)



KYOCERA MITA Europe B.V.,  
Amsterdam (NL)  
Zweigniederlassung Zürich  
Hohlstrasse 614  
CH-8048 Zürich  
Phone: +41 1 908 49 49  
Fax: +41 1 908 49 50  
[www.kyoceramita.ch](http://www.kyoceramita.ch)

## KYOCERA MITA SALES COMPANIES IN EMEA



KYOCERA MITA INTERNATIONAL SALES  
(Europe, Middle East & North Africa)  
Hoeksteen 40  
NL-2132 MS Hoofddorp  
The Netherlands  
Phone: +31 20 654 0000  
Fax: +31 20 653 1256  
[www.kyoceramita-europe.com](http://www.kyoceramita-europe.com)



AUSTRIA  
KYOCERA MITA GmbH Austria  
Eduard Kittenberger Gasse 95  
A-1230 Wien  
Phone: +43 1 86 338 0  
Fax: +43 1 86 338 400  
[www.kyoceramita.at](http://www.kyoceramita.at)



BELGIUM  
S.A. KYOCERA MITA Belgium N.V.  
Sint-Martinusweg 199-201  
BE-1930 Zaventem  
Phone: +32 2 720 9270  
Fax: +32 2 720 8748  
[www.kyoceramita.be](http://www.kyoceramita.be)



DENMARK  
KYOCERA MITA Denmark A/S  
Ejby Industrivej 1  
DK-2600 Glostrup  
Phone: +45 70 22 3880  
Fax: +45 45 76 3850  
[www.kyoceramita.dk](http://www.kyoceramita.dk)



FINLAND  
KYOCERA MITA Finland OY  
Kirvesmiehenkatu 4  
FI-00880 Helsinki  
Phone: +358 9 4780 5200  
Fax: +358 9 4780 5390  
[www.kyoceramita.fi](http://www.kyoceramita.fi)



FRANCE  
KYOCERA MITA France S.A.S.  
Parc les Algorithmes Saint Aubin  
FR-91194 Gif-Sur-Yvette  
Phone: +33 1 6985 2600  
Fax: +33 1 6985 3409  
[www.kyoceramita.fr](http://www.kyoceramita.fr)



GERMANY  
KYOCERA MITA Deutschland GmbH  
Otto-Hahn-Str. 12  
D-40670 Meerbusch / Germany  
Phone: +49 2159 918 0  
Fax: +49 2159 918 100  
[www.kyoceramita.de](http://www.kyoceramita.de)



ITALY  
KYOCERA MITA Italia S.P.A.  
Via Verdi, 89/91  
I-20063 Cernusco sul Naviglio (MI)  
Phone: +39 02 921 791  
Fax: +39 02 921 796 00  
[www.kyoceramita.it](http://www.kyoceramita.it)



THE NETHERLANDS  
KYOCERA MITA Nederland B.V.  
Beechavenue 25  
NL-1119 RA Schiphol-Rijk  
Phone: +31 20 587 7200  
Fax: +31 20 587 7260  
[www.kyoceramita.nl](http://www.kyoceramita.nl)



NORWAY  
KYOCERA MITA Norge  
Olaf Helsetsvet 6  
NO-0694 Oslo  
Phone: +47 22 627 300  
Fax: +47 22 627 200  
[www.kyoceramitanorge.no](http://www.kyoceramitanorge.no)



PORTUGAL  
KYOCERA MITA Portugal LDA.  
Rua do Centro Cultural 41  
PT-1700-106 Lisboa  
Phone: +351 21 843 6780  
Fax: +351 21 849 3312  
[www.kyoceramita.pt](http://www.kyoceramita.pt)



SOUTH AFRICA  
KYOCERA MITA South Africa (Pty) Ltd.  
527 Kyalami Boulevard, Kyalami  
Business Park • ZA-1685 Midrand  
Phone: +27 11 540 2600  
Fax: +27 11 466 3050  
[www.kyoceramita.co.za](http://www.kyoceramita.co.za)



SPAIN  
KYOCERA MITA España S.A.  
Avda. Manacor No. 2  
ES-28290 Las Matas (Madrid)  
Phone: +34 91 631 83 92  
Fax: +34 91 631 82 19  
[www.kyoceramita.es](http://www.kyoceramita.es)



SWEDEN  
KYOCERA MITA Svenska AB  
Esbogatan 16B  
SE-164 75 Kista  
Phone: +46 8 546 550 00  
Fax: +46 8 546 550 10  
[www.kyoceramita.se](http://www.kyoceramita.se)



UNITED KINGDOM  
KYOCERA MITA UK Ltd.  
8 Beacontree Plaza, Gillette Way,  
Reading, Berkshire RG2 0BS  
Phone: +44 1189 311 500  
Fax: +44 1189 311 108  
[www.kyoceramita.co.uk](http://www.kyoceramita.co.uk)

## KYOCERA MITA WORLDWIDE



JAPAN  
KYOCERA MITA Corporation  
(Head Office)  
2-28, 1-Chome, Tamatsukuri, Chuo-ku,  
Osaka 540-8585, Japan  
Phone: +81 6 6764 3555  
Fax: +81 6 6764 3980  
[www.kyoceramita.com](http://www.kyoceramita.com)



USA  
KYOCERA MITA America, INC.  
(Head office)  
225 Sand Road, P.O. Box 40008  
Fairfield, New Jersey 07004-0008, USA  
Phone: +1 973 808 8444  
Fax: +1 973 882 6000  
[www.kyoceramita.com/us](http://www.kyoceramita.com/us)

## KYOCERA CORPORATION



JAPAN  
KYOCERA CORPORATION  
(Corporate Headquarters)  
6 Takeda Tobadono-cho, Fushimi-ku  
Kyoto 612-8501, Japan  
Phone: +81 75 604 3500  
Fax: +81 75 604 3501  
[www.kyocera.co.jp](http://www.kyocera.co.jp)



